

Deutsch

Benutzerhandbuch **Präzisionswaagen XSR**

Español

Manual de usuario **Balanzas de precisión XSR**

Français

Guide de l'utilisateur **Balances de précision XSR**

Italiano

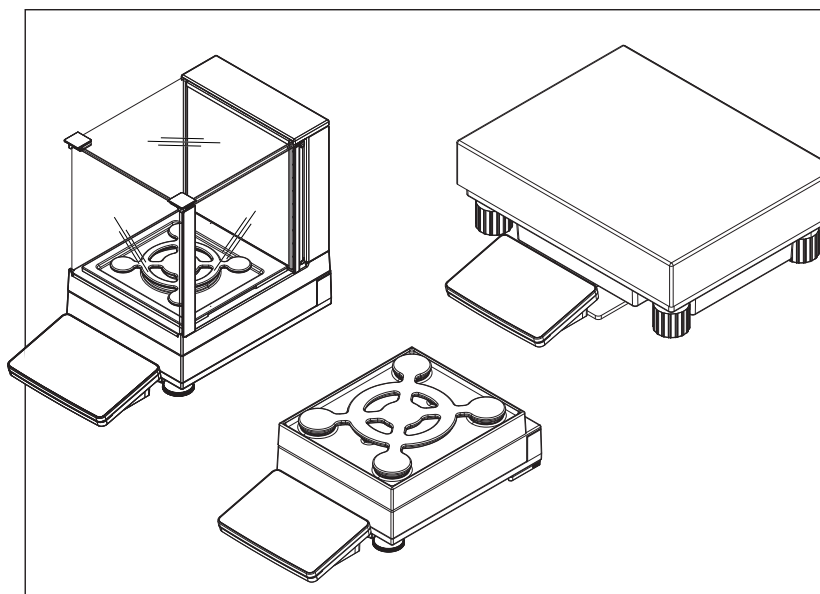
Manuale per l'utente **Bilance di precisione XSR**

Nederlands

Handleiding **Precisiebalansen XSR**

Português

Manual do usuário **Balanças de Precisão XSR**



METTLER TOLEDO



Dieses Benutzerhandbuch ist eine Kurzanleitung, die Informationen für den sicheren und effizienten Umgang mit den ersten Schritten des Gerätes enthält. Das Personal muss dieses Handbuch sorgfältig gelesen und verstanden haben, bevor es Aufgaben ausführen kann.

Ausführliche Informationen finden Sie im Referenzhandbuch (RM), das Sie herunterladen können.

► www.mt.com/XPR-precision-RM



Este Manual de usuario consiste en unas breves instrucciones que proporcionan información para llevar a cabo los primeros pasos del instrumento de un modo seguro y eficaz. El personal deberá haber leído y comprendido este manual antes de llevar a cabo cualquier tarea.

Para obtener más información, descargue y consulte siempre el manual de referencia (MR).

► www.mt.com/XPR-precision-RM



Ce guide de l'utilisateur est une brève instruction fournissant des informations à manipuler dans les premières étapes de l'instrument d'une manière efficace et sécurisée. Le personnel doit avoir lu avec attention et compris le présent manuel avant d'entreprendre quelque tâche que ce soit.

Toujours consulter et télécharger le Manuel de référence (MR) pour obtenir des informations exhaustives.

► www.mt.com/XPR-precision-RM



Il presente Manuale per l'utente è un breve compendio di istruzioni informative volte a gestire i primi passi con lo strumento in sicurezza e con efficienza. Il personale deve aver letto con attenzione e compreso appieno il presente manuale prima di eseguire qualsiasi operazione.

Per maggiori informazioni, scaricare e consultare sempre il Manuale di riferimento.

► www.mt.com/XPR-precision-RM



Deze beknopte handleiding biedt informatie over een veilige en efficiënte uitvoering van de eerste stappen van het instrument. Gebruikers moeten deze handleiding hebben gelezen en begrepen voordat ze werkzaamheden gaan uitvoeren.

Zorg dat u voor volledige informatie altijd de referentiehandleiding (RM) downloadt en raadpleegt.

► www.mt.com/XPR-precision-RM

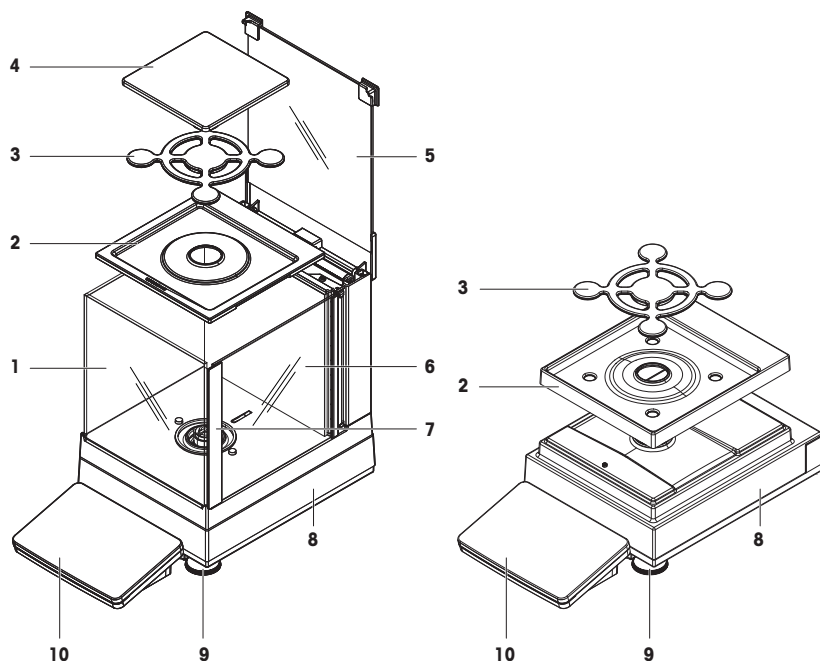


Este Manual do Usuário é uma instrução breve que fornece informações para lidar com as primeiras etapas do instrumento, de forma segura e eficiente. O usuário deve ter lido e entendido cuidadosamente este manual antes de realizar quaisquer tarefas.

Para informações completas, consulte sempre e baixe o Manual de Referência (RM).

► www.mt.com/XPR-precision-RM

Übersicht Waagen mit Wägeplattform S



Legende Waagen mit Wägeplattform S

| | | | |
|---|---------------------------------|----|--------------------------------------|
| 1 | Windschutz MagicCube | 6 | Windschutz MagicCube, Seitentür |
| 2 | Auffangschale | 7 | Windschutz MagicCube, Seitentürgriff |
| 3 | SmartPan-Waagschale | 8 | Wägeplattform mit Schutzhülle |
| 4 | Waagschale | 9 | Fusschraube |
| 5 | Windschutz MagicCube, obere Tür | 10 | Terminal mit Schutzhülle |

Leyenda de las balanzas con plataforma de pesaje S

| | | | |
|---|---|----|--|
| 1 | Corta-aíres MagicCube | 6 | Puerta lateral del corta-aíres MagicCube |
| 2 | Plato colector | 7 | Asa de la puerta lateral del corta-aíres MagicCube |
| 3 | Plato de pesaje SmartPan | 8 | Plataforma de pesaje con cubierta protectora |
| 4 | Plato de pesaje | 9 | Pata de nivelación |
| 5 | Puerta superior del corta-aíres MagicCube | 10 | Terminal con funda protectora |

Légende des balances avec plateforme de pesage S

| | | | |
|---|--|----|--|
| 1 | Pare-brise MagicCube | 6 | Porte latérale du pare-brise MagicCube |
| 2 | Plateau collecteur | 7 | Poignée de la porte latérale du pare-brise MagicCube |
| 3 | Plateau de pesage SmartPan | 8 | Plateforme de pesage avec housse de protection |
| 4 | Plateau de pesage | 9 | Pied pour mise de niveau |
| 5 | Porte supérieure du pare-brise MagicCube | 10 | Terminal avec housse de protection |

Legenda delle bilance con piattaforma di pesata S

| | | | |
|----------|--|-----------|--|
| 1 | Paravento Magic Cube | 6 | Sportello laterale del paravento Magic Cube |
| 2 | Vassoio di raccolta | 7 | Maniglia sportello laterale del paravento Magic Cube |
| 3 | Piatto di pesata SmartPan | 8 | Piattaforma di pesata con capottina di protezione |
| 4 | Piatto di pesata | 9 | Piedino di livellamento |
| 5 | Sportello superiore del paravento Magic Cube | 10 | Terminale con capottina di protezione |

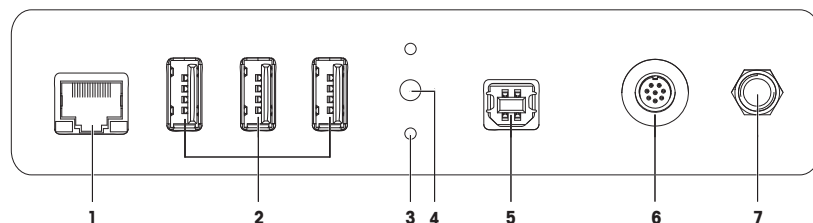
Legenda balansen met S-weegplateau

| | | | |
|----------|--------------------------------|-----------|---|
| 1 | MagicCube-windscherm | 6 | Zijdeur MagicCube-windscherm |
| 2 | Opvangschaal | 7 | Handgreep voor bediening van MagicCube-windscherm |
| 3 | SmartPan-weegpan | 8 | Weegplateau met beschermkap |
| 4 | Weegpan | 9 | Stelvoetje |
| 5 | Bovendeur MagicCube-windscherm | 10 | Terminal met beschermkap |

Legenda das balanças com plataforma de pesagem S

| | | | |
|----------|--|-----------|--|
| 1 | Capela de proteção MagicCube | 6 | Porta lateral da capela de proteção MagicCube |
| 2 | Bandejas coletoras | 7 | Manopla da porta lateral da capela de proteção MagicCube |
| 3 | Prato de pesagem SmartPan | 8 | Plataforma de pesagem com tampa de proteção |
| 4 | Prato de pesagem | 9 | Pé de nivelamento |
| 5 | Porta superior da capela de proteção MagicCube | 10 | Terminal com cobertura protetora |

Übersicht Schnittstellenkarte Wägeplattform S



Legende Schnittstellenkarte Wägeplattform S

| | | | |
|---|---|---|--------------------------------------|
| 1 | Ethernet-Port | 5 | USB-Host-Port |
| 2 | USB-Geräte-Ports | 6 | Anschluss für Terminalanschlusskabel |
| 3 | Befestigungen für optionales Terminalstativ | 7 | Anschluss für Netzadapter |
| 4 | Service-Dichtung | | |

Leyenda de la tarjeta de interfaz de la plataforma de pesaje S

| | | | |
|---|--|---|--|
| 1 | Puerto Ethernet | 5 | Puerto host USB |
| 2 | Puertos para dispositivos USB | 6 | Conector hembra para el cable de conexión del terminal |
| 3 | Fijaciones para el soporte del terminal opcional | 7 | Conector hembra para el adaptador de CA/CC |
| 4 | Precinto de servicio | | |

Légende des interfaces de la plateforme de pesage S

| | | | |
|---|--|---|--|
| 1 | Port Ethernet | 5 | Port hôte USB |
| 2 | Ports pour dispositifs USB | 6 | Prise pour câble de raccordement du terminal |
| 3 | Fixations pour colonne de terminal en option | 7 | Prise d'adaptateur secteur |
| 4 | Joint de service | | |

Legenda della scheda dell'interfaccia della piattaforma di pesata S

| | | | |
|---|---|---|--|
| 1 | Porta Ethernet | 5 | Porta host USB |
| 2 | Porte dispositivo USB | 6 | Presca di corrente per il cavo di collegamento del terminale |
| 3 | Fissaggi per supporto opzionale del terminale | 7 | Presca di corrente per adattatore CA/CC |
| 4 | Service seal | | |

Legenda interfacekaart voor S-weegplateau

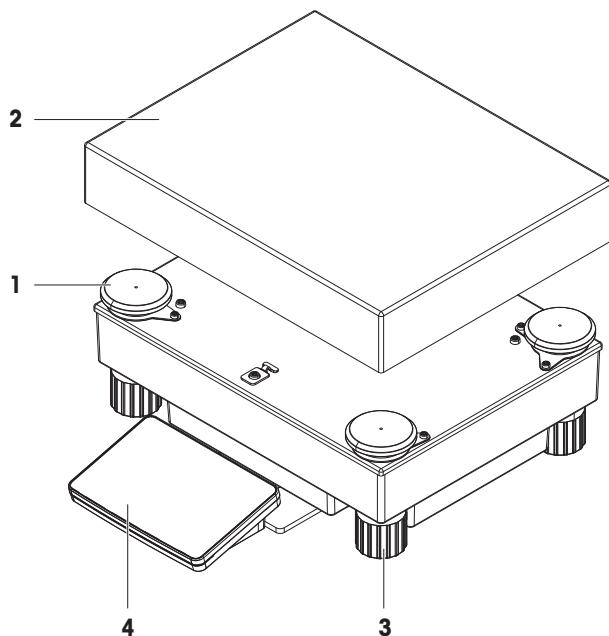
| | | | |
|---|--|---|--|
| 1 | Ethernet-poort | 5 | USB-hostpoort |
| 2 | USB-apparaatpoorten | 6 | Aansluiting voor terminalaansluitkabel |
| 3 | Bevestiging voor optionele terminalsteun | 7 | Aansluiting voor netadapter |
| 4 | Afdichting | | |

Legenda da placa de interface da plataforma de pesagem S

| | | | |
|---|---|---|--|
| 1 | Porta Ethernet | 5 | Porta host USB |
| 2 | Portas do dispositivo USB | 6 | Soquete para cabo de conexão do terminal |
| 3 | Fixação para suporte do terminal (opcional) | 7 | Soquete para adaptador CA/CC |

| | | | |
|---|-----------------|--|--|
| 4 | Selo de serviço | | |
|---|-----------------|--|--|

Übersicht Waagen mit Wägeplattform L



Legende Waagen mit Wägeplattform L

| | | | |
|---|------------------------|---|--------------------------|
| 1 | Waagschalenträgerkappe | 3 | Fusschraube |
| 2 | Waagschale | 4 | Terminal mit Schutzhülle |

Leyenda de las balanzas con plataforma de pesaje L

| | | | |
|---|---------------------------------------|---|-------------------------------|
| 1 | Apoyo del soporte del plato de pesaje | 3 | Pata de nivelación |
| 2 | Plato de pesaje | 4 | Terminal con funda protectora |

Légende des balances avec plateforme de pesage L

| | | | |
|---|------------------------------------|---|------------------------------------|
| 1 | Patin d'appui de plateau de pesage | 3 | Pied pour mise de niveau |
| 2 | Plateau de pesage | 4 | Terminal avec housse de protection |

Legenda delle bilance con piattaforma di pesata L

| | | | |
|---|---|---|---------------------------------------|
| 1 | Capsula per supporto del piatto di pesata | 3 | Piedino di livellamento |
| 2 | Piatto di pesata | 4 | Terminale con capottina di protezione |

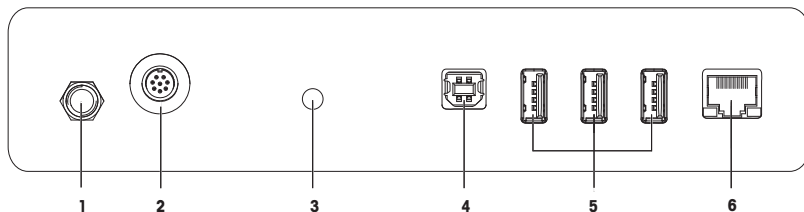
Legenda balansen met L-weegplateau

| | | | |
|---|--------------------|---|--------------------------|
| 1 | Steundopje weegpan | 3 | Stelvoetje |
| 2 | Weegpan | 4 | Terminal met beschermkap |

Legenda das balanças com plataforma de pesagem L

| | | | |
|----------|--------------------------------------|----------|----------------------------------|
| 1 | Tampa de suporte do prato de pesagem | 3 | Pé de nivelamento |
| 2 | Prato de pesagem | 4 | Terminal com cobertura protetora |

Übersicht Schnittstellenkarte Wägeplattform L



Legende Schnittstellenkarte Wägeplattform L

| | | | |
|---|--------------------------------------|---|------------------|
| 1 | Anschluss für Netzadapter | 4 | USB-Host-Port |
| 2 | Anschluss für Terminalanschlusskabel | 5 | USB-Geräte-Ports |
| 3 | Service-Dichtung | 6 | Ethernet-Port |

Leyenda de la tarjeta de interfaz de la plataforma de pesaje L

| | | | |
|---|--|---|-------------------------------|
| 1 | Conector hembra para el adaptador de CA/CC | 4 | Puerto host USB |
| 2 | Conector hembra para el cable de conexión del terminal | 5 | Puertos para dispositivos USB |
| 3 | Precinto de servicio | 6 | Puerto Ethernet |

Légende des interfaces de la plateforme de pesage L

| | | | |
|---|--|---|----------------------------|
| 1 | Prise d'adaptateur secteur | 4 | Port hôte USB |
| 2 | Prise pour câble de raccordement du terminal | 5 | Ports pour dispositifs USB |
| 3 | Joint de service | 6 | Port Ethernet |

Legenda della scheda dell'interfaccia della piattaforma di pesata L

| | | | |
|---|--|---|-----------------------|
| 1 | Presca di corrente per adattatore CA/CC | 4 | Porta host USB |
| 2 | Presca di corrente per il cavo di collegamento del terminale | 5 | Porte dispositivo USB |
| 3 | Service seal | 6 | Porta Ethernet |

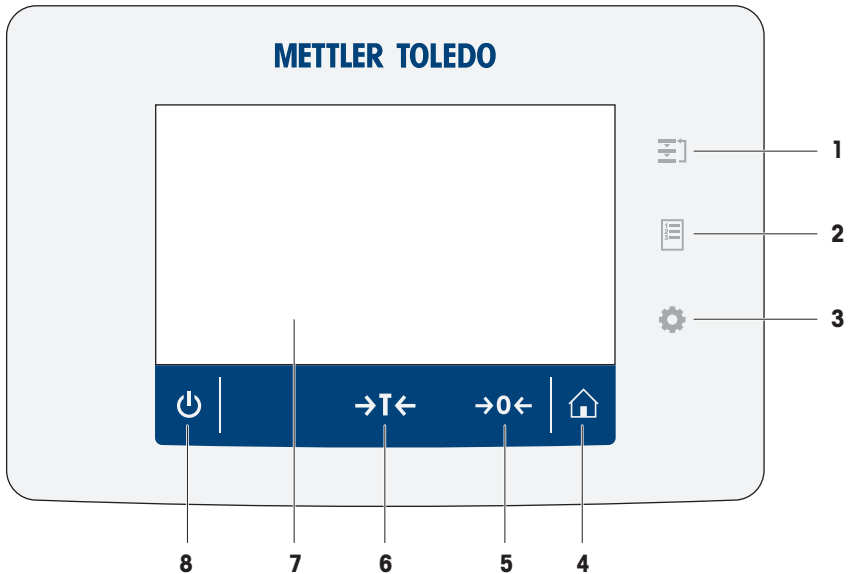
Legenda interfacekaart voor L-weegplateau

| | | | |
|---|--|---|---------------------|
| 1 | Aansluiting voor netadapter | 4 | USB-hostpoort |
| 2 | Aansluiting voor terminalaansluitkabel | 5 | USB-apparaatpoorten |
| 3 | Afdichting | 6 | Ethernet-poort |

Legenda da placa de interface da plataforma de pesagem L



| | | | |
|---|--|---|---------------------------|
| 1 | Soquete para adaptador CA/CC | 4 | Porta host USB |
| 2 | Soquete para cabo de conexão do terminal | 5 | Portas do dispositivo USB |
| 3 | Selo de serviço | 6 | Porta Ethernet |

Übersicht Terminal











Legende Terminal





| Nr. | Taste | Name | Erklärung |
|-----|-------|--|---|
| 1 | | Methoden | Öffnet den Menübereich Methoden . |
| 2 | | Protokoll | Öffnet den Menübereich Protokoll . |
| 3 | | Waagenmenü | Öffnet den Menübereich Waagenmenü . |
| 4 | | Home | Mit dieser Schaltfläche gelangen Sie aus jeder beliebigen Menüebene zurück auf den Arbeitsbildschirm. |
| 5 | | Null | Stellt die Waage auf null. Vor Beginn des Wägeprozesses muss die Waage immer auf null gestellt werden. Nach der Nullstellung wird von der Waage ein neuer Nullpunkt eingestellt. |
| 6 | | Tarieren | Tariert die Waage. Diese Funktion wird verwendet, wenn für den Wägeprozess Behälter benötigt werden. Nach dem Tariieren der Waage wird auf dem Bildschirm Net angezeigt, was bedeutet, dass alle angezeigten Werte Nettowerte sind. |
| 7 | - | Kapazitiver TFT-Touchscreen (4,3 Zoll) | Auf dem Touchscreen werden Informationen zum aktuellen Wägeprozess angezeigt. |

| Nr. | Taste | Name | Erklärung |
|-----|---|------------------|--|
| 8 |  | ON/OFF (Ein/Aus) | Schaltet die Waage ein/aus. Durch Antippen der Schaltfläche  wird die Waage nicht komplett ausgeschaltet, sondern in den Standby-Modus umgeschaltet. Um die Waage vollständig auszuschalten, muss diese von der Stromversorgung getrennt werden. Hinweis Trennen Sie die Waage nur von der Stromversorgung, wenn Sie für längere Zeit nicht damit arbeiten. |

Leyenda del terminal

| N.º | Tecla | Nombre | Explicación |
|-----|---|--|---|
| 1 |  | Métodos | Abre el apartado Métodos . |
| 2 |  | Protocolo | Abre el apartado Protocolo . |
| 3 |  | Menú de balanza | Abre el apartado Menú de balanza . |
| 4 |  | Inicio | Permite regresar desde cualquier nivel del menú a la pantalla de trabajo por métodos. |
| 5 |  | Cero | Realiza la puesta a cero de la balanza. La balanza debe ponerse siempre a cero antes de iniciar el proceso de pesaje. Tras la puesta a cero, la balanza configura una nueva señal cero. |
| 6 |  | Tara | Tara la balanza. Esta función es útil cuando el proceso de pesaje implica el uso de contenedores. Después de tarar la balanza, en la pantalla se muestra ^{Net} para indicar que todos los pesos visualizados son netos. |
| 7 | - | Pantalla táctil capacitiva TFT de 4,3 pulgadas | La pantalla táctil muestra información acerca del proceso de pesaje en curso. |
| 8 |  | Encendido/Apagado | Enciende y apaga la balanza. Al pulsar el botón  , la balanza no se apaga del todo, sino que pasa al modo de reposo. Para apagar la balanza por completo, es necesario desconectarla de la fuente de alimentación. Aviso No desconecte la balanza de la fuente de alimentación a menos que no vaya a utilizarla durante un periodo de tiempo prolongado. |

Légende du terminal

| No. | Touche | Nom | Description |
|-----|---|---------------------|--|
| 1 |  | Méthodes | Ouvre la section Méthodes . |
| 2 |  | Protocole | Ouvre la section Protocole . |
| 3 |  | Menu Balance | Ouvre la section Menu Balance . |
| 4 |  | Accueil | Retour à l'écran de travail de méthode à partir d'un menu. |








| No. | Touche | Nom | Description |
|-----|--------|----------------------------------|---|
| 5 | | Zéro | Permet de mettre la balance à zéro. La balance doit toujours être remise à zéro avant de commencer le procédé de pesage. Après la remise à zéro, la balance définit un nouveau point zéro. |
| 6 | | Tare | Tare la balance. Cette fonction est utilisée lorsque le procédé de pesage implique des récipients de tare. Une fois la balance tarée, l'écran affiche Net , ce qui indique que tous les poids affichés sont nets. |
| 7 | - | Écran tactile capacitif TFT 4,3" | L'écran tactile affiche les informations sur le procédé de pesage en cours. |
| 8 | | MARCHE/ARRÊT | Permet d'allumer/éteindre la balance. En appuyant sur le bouton , la balance entre en mode veille, elle ne s'éteint pas complètement. Pour éteindre complètement la balance, vous devez la débrancher de la prise secteur. Remarque Laissez la balance branchée sur secteur, sauf si elle n'est pas utilisée pendant une période prolongée. |

Legenda del terminale









| N. | Tasto | Nome | Spiegazione |
|----|-------|---|---|
| 1 | | Metodi | Apri la sezione Metodi . |
| 2 | | Protocollo | Apri la sezione Protocollo . |
| 3 | | Menu bilancia | Apri la sezione Menu bilancia . |
| 4 | | Home | Per tornare alla schermata principale da qualsiasi schermata del metodo. |
| 5 | | Azzeramento | Azzerare la bilancia. Azzerare sempre la bilancia prima di avviare il processo di pesata. Dopo l'azzeramento, la bilancia imposta un nuovo punto di zero. |
| 6 | | Tara | Effettua la taratura della bilancia. Questa funzione viene utilizzata quando il processo di pesata include recipienti. Una volta tarata la bilancia, viene visualizzato il simbolo Net per indicare che tutti i pesi visualizzati sono netti. |
| 7 | - | Touchscreen TFT capacitivo da 4,3 pollici | Il touchscreen mostra le informazioni sul processo di pesata corrente. |
| 8 | | ON/OFF | Accende e spegne la bilancia Toccando il pulsante , la bilancia non si spegne completamente ma passa in modalità standby. Per spegnere completamente la bilancia, scollegarla dall'alimentatore. Nota Scollegare la bilancia dall'alimentatore solo se si prevede di non usarla per un lungo periodo. |

Legenda terminal

| Nr. | Toets | Naam | Toelichting |
|-----|-------|----------------|--|
| 1 | | Methods | Hiermee opent u de sectie Methods . |

| Nr. | Toets | Naam | Toelichting |
|-----|---|-------------------------------------|--|
| 2 |  | Protocol | Hiermee opent u de sectie Protocol . |
| 3 |  | Balance menu | Hiermee opent u de sectie Balance menu . |
| 4 |  | Home | Hiermee keert u vanuit elk menuniveau terug naar het start-scherm. |
| 5 |  | Nul | Hiermee stelt u de balans in op nul. Voordat u met wegen begint, moet u de balans altijd op nul instellen. Na de nulstelling is de balans op een nieuw nulpunt ingesteld. |
| 6 |  | Tarra | Hiermee tarreert u de balans. Deze functie wordt gebruikt wanneer het te wegen product in een container zit. Nadat u de balans hebt getarreerd, verschijnt de aanduiding Net op het scherm om aan te geven dat alle weergegeven gewichten nettowaarden zijn. |
| 7 | - | 4,3-inch capacitief TFT-touchscreen | Op het touchscreen wordt informatie over het huidige weegproces weergegeven. |
| 8 |  | ON/OFF | Hiermee schakelt u de balans in of uit. Wanneer u op de toets  tikt, wordt de balans niet volledig uitgeschakeld, maar wordt de stand-bymodus geactiveerd. Als u de balans volledig wilt uitschakelen, moet u hem loskoppelen van de voedingsbron. Let op Koppel de balans alleen van de voedingsbron los als de balans langere tijd niet zal worden gebruikt. |

Legenda do Terminal

| N° | Tecla | Nome | Explicação |
|----|---|---|--|
| 1 |  | Métodos | Abre a seção Métodos . |
| 2 |  | Protocolo | Abre a seção Protocolo . |
| 3 |  | Menu da balança | Abre a seção Menu da balança . |
| 4 |  | Página inicial | Retornar de qualquer nível do menu à tela de trabalho do método. |
| 5 |  | Zero | Zera a balança. A balança deve sempre ser zerada antes de iniciar o processo de pesagem. Após zerada, a balança define um novo ponto zero. |
| 6 |  | Tara | Tara a balança. Esta função é usada quando o processo de pesagem envolve recipientes. Após a balança ser tarada, a tela exibe Net , indicando que todos os pesos mostrados são líquidos. |
| 7 | - | Tela touchscreen TFT capacitiva com 4,3 polegadas | A tela touchscreen mostra informações sobre o processo de pesagem atual. |
| 8 |  | LIGAR/DESLIGAR | Liga/desliga a balança. Ao tocar no botão  , a balança não é desligada totalmente, mas entra em modo de espera. Para desligar totalmente a balança, ela deve ser desconectada da fonte de alimentação. Aviso Não desligue a balança da fonte de alimentação a menos que ela não vá ser utilizada por um longo período de tempo. |

1 Sicherheitshinweise

Für dieses Instrument sind zwei Dokumente verfügbar, das „Benutzerhandbuch“ und das „Referenzhandbuch“.

- Das Benutzerhandbuch liegt in gedruckter Form dem Instrument bei.
- Das Referenzhandbuch liegt in Form einer Datei vor und enthält eine vollständige Beschreibung des Instruments und seiner Verwendung.
- Heben Sie beide Dokumente zur späteren Verwendung auf.
- Legen Sie beide Dokumente bei, wenn Sie das Instrument anderen zur Verfügung stellen.

Verwenden Sie das Instrument stets so, wie im Benutzerhandbuch und dem Referenzhandbuch beschrieben. Wenn das Instrument nicht gemäss dieser beiden Dokumente verwendet oder wenn es modifiziert wird, kann dies die Sicherheit des Instruments beeinträchtigen und die Mettler-Toledo GmbH übernimmt keine Haftung.

Weiterführende Informationen



Ausführliche Informationen finden Sie im Referenzhandbuch (RM), das Sie herunterladen können.

► www.mt.com/XSR-precision-RM

Software-Downloads suchen

► www.mt.com/labweighing-software-download

► www.mt.com/library

1.1 Definition von Signalwarnsymbolen

Sicherheitshinweise sind mit Signalwörtern und Warnbildsymbolen gekennzeichnet. Sie kennzeichnen Sicherheitsrisiken und Warnungen. Die Missachtung der Sicherheitshinweise kann zu persönlicher Gefährdung, Beschädigung des Geräts, Fehlfunktionen und falschen Ergebnissen führen.



Allgemeine Gefahr



Stromschlag

WARNUNG

Bezeichnet eine Gefährdung mit mittlerem Risikograd, die den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann, wenn sie nicht vermieden wird.

VORSICHT

Bezeichnet eine Gefährdung mit niedrigem Risikograd, die eine geringfügige oder mässige Verletzung zur Folge haben kann, wenn sie nicht vermieden wird.

HINWEIS

Bezeichnet eine Gefährdung mit geringem Risikograd, die zu Schäden am Instrument, anderen Materialschäden, Funktionsstörungen und fehlerhaften Resultaten oder Datenverlust führen kann.

Persönliche Schutzausrüstung



Chemikalienbeständige Schutzhandschuhe sollen die Hände vor aggressiven Chemikalien schützen.



Die Schutzbrille schützt die Augen vor herumfliegenden Teilen und Flüssigkeitsspritzern.

1.2 Produktspezifische Sicherheitshinweise

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät muss von geschultem Personal verwendet werden. Das Gerät ist für Wägezwecke vorgesehen. Jegliche anderweitige Verwendung, die über die Grenzen der Spezifikationen hinausgeht, gilt ohne schriftliche Absprache mit Mettler-Toledo GmbH als nicht bestimmungsgemäß.

Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch die Einhaltung aller Anweisungen in diesem Benutzerhandbuch und dem Referenzhandbuch (RM).

Verantwortlichkeiten des Gerätebesitzers

Der Besitzer des Instruments ist die Person, die den Rechtsanspruch auf das Instrument hat und die das Instrument benutzt oder eine Person befugt, es zu benutzen, oder die Person, die per Gesetz dazu bestimmt wird, das Instrument zu bedienen. Der Besitzer des Instruments ist für die Sicherheit von allen Benutzern des Instruments und von Dritten verantwortlich.

METTLER TOLEDO geht davon aus, dass der Besitzer des Instruments die Benutzer darin schult, das Instrument sicher an ihrem Arbeitsplatz zu benutzen und mit potentiellen Gefahren umzugehen. METTLER TOLEDO geht davon aus, dass der Besitzer des Instruments für die notwendigen Schutzvorrichtungen sorgt.

Geschulte Mitarbeiter

Personen, die Wägeprozesse durchführen, müssen die folgenden Grundkenntnisse im Umgang mit Geräten von METTLER TOLEDO und der dazugehörigen Software besitzen:

- Sie müssen in der Lage sein, die ihnen übertragenen Aufgaben zu erfüllen und mögliche Gefahren selbstständig erkennen und vermeiden.
- Sie müssen über Sachverstand und Erfahrung verfügen und mit allen geltenden Vorschriften vertraut sein.
- Sie müssen nachweisen können, dass sie eine Schulung absolviert haben.

1.2.1 Sicherheitshinweise



WARNUNG

Es besteht Lebensgefahr oder die Gefahr schwerer Verletzungen durch Stromschlag

Der Kontakt mit spannungsführenden Teilen kann zum Tod oder zu Verletzungen führen.

- 1 Nur mit dem von METTLER TOLEDO zugelassenen Stromversorgungskabel und dem Netzadapter betreiben, dessen SELV-Ausgang strombegrenzt ist.
- 2 Stecken Sie das Stromversorgungskabel in eine geerdete Steckdose und achten Sie auf richtige Polarität.
- 3 Halten Sie alle elektrischen Kabel und Anschlüsse von Flüssigkeiten und Feuchtigkeit fern.
- 4 Überprüfen Sie die Kabel und den Stecker vor der Verwendung auf Beschädigungen und ersetzen Sie beschädigte Kabel und Stecker.

1.2.2 Zubehör und Ersatzteile



HINWEIS

Beschädigungsgefahr durch Einsatz falscher Teile!

Durch den Einsatz falscher oder defekter Teile können Gefahren für das Personal und Schäden, Fehlfunktionen oder Totalausfälle am Gerät entstehen.

- 1 Verwenden Sie nur vom Hersteller gelieferte oder zugelassene Originalteile.
- 2 Wenden Sie sich bei Fragen immer an den Hersteller.




Kaufen Sie nur Teile von Mettler-Toledo GmbH. Eine Auflistung aller Teile finden Sie im Referenzhandbuch (RM).

2 Grundlegende Navigation

2.1 Die wichtigsten Menübereiche auf einen Blick

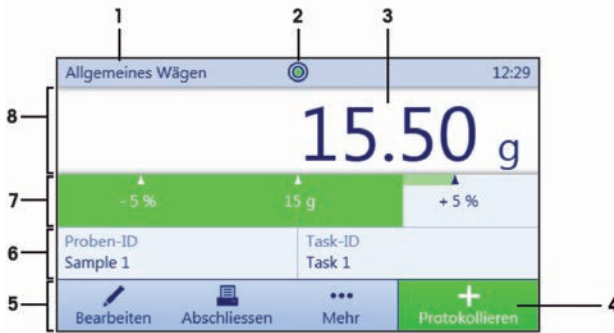
Auf dem Arbeitsbildschirm für Methoden werden Informationen über die aktuellen Wägeprozesse und die ausgewählte Methode angezeigt (die Abbildung zeigt den Arbeitsbildschirm für die Methode **Allgemeines Wägen**). Die Menübereiche **Methoden**, **Protokoll** und **Waagenmenü** können durch Antippen der entsprechenden Schallfläche rechts auf dem Touchscreen geöffnet werden.



| Nr. | Menübereich | Name | Erklärung |
|-----|--|-------------------|--|
| 1 |  | Methoden | Im Menübereich Methoden können neue Methoden festgelegt oder vorhandene Methoden bearbeitet werden. Darüber hinaus können Routinetests zur Überprüfung der Waagengenauigkeit und Justierungsverfahren festgelegt und gestartet werden. |
| 2 |  | Protokoll | Im Menübereich Protokoll werden die gespeicherten Wägeergebnisse für die momentan aktive Methode angezeigt. |
| 3 |  | Waagenmenü | Im Menübereich Waagenmenü können die Systemeinstellungen angepasst werden. Ebenso werden hier Informationen über die Waage und vorherige Aufgaben angezeigt. Darüber hinaus bietet dieser Bereich ein Verfahren zur Nivellierung der Waage. |

2.2 Arbeitsbildschirm für Methoden

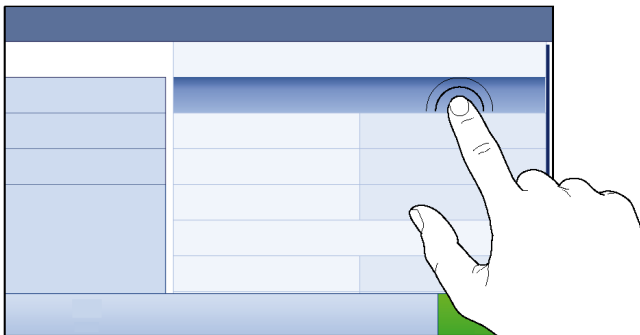
Der Arbeitsbildschirm für Methoden ist der Grundbildschirm, welcher bei der Arbeit mit der Waage erscheint. Je nach Methode können die einzelnen Arbeitsbildschirme leicht voneinander abweichen, die Grundelemente erscheinen jedoch bei allen Methoden.



| Nr. | Name | Erklärung |
|-----|---------------------------------------|--|
| 1 | Methodenname | Anzeige der Bezeichnung der aktuellen Methode. |
| 2 | Libelle | Zeigt an, ob die Waage nivelliert ist. |
| 3 | Gewichtswertanzeige | Zeigt das aktuelle Wägeresultat. |
| 4 | Schaltfläche Protokollieren | Fügt das Resultat zum Protokoll hinzu. Je nach gewählter Methode hat die Schaltfläche verschiedene Funktionen. |
| 5 | Feld für Wägeaktion | Dieses Feld hält Aktionen bereit, die sich auf die aktuelle Aufgabe beziehen. |
| 6 | Bereich mit Informationen zur Methode | Enthält Informationen zu Proben-IDs, Methoden-IDs oder Aufgaben-IDs. |
| 7 | Einwägehilfe | Definiert ein Zielgewicht mit oberen und unteren Toleranzen. |
| 8 | Bereich Gewichtswertanzeige | In diesem Bereich wird das Resultat des aktuellen Wägevorgangs angezeigt. |

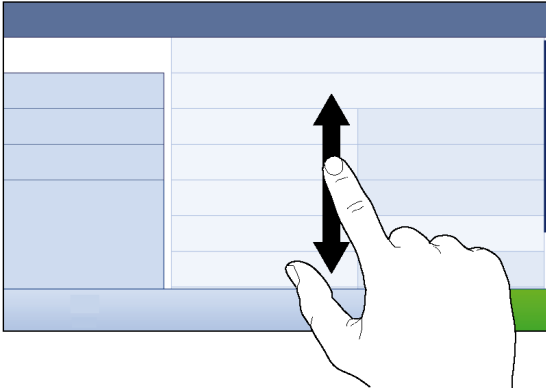
2.3 Abschnitt/Funktion öffnen

Ein Menüpunkt oder eine Funktion lässt sich durch Antippen auswählen oder aktivieren.



2.4 Scrollen

Wenn die Liste der verfügbaren Optionen oder Ergebnisse länger ist, als der Bildschirm, erscheint rechts neben der Liste eine Bildlaufleiste. Legen Sie Ihren Finger auf die Liste und fahren Sie mit dem Finger nach oben und unten, um durch die Liste zu blättern.



3 Installation und Inbetriebnahme

Weiterführende Informationen



Ausführliche Informationen finden Sie im Referenzhandbuch (RM), das Sie herunterladen können.

► www.mt.com/XSR-precision-RM

► www.mt.com/library



⚠️ WARNUNG

Es besteht Lebensgefahr oder die Gefahr schwerer Verletzungen durch Stromschlag

Vor allen Aufbau- und Montagearbeiten muss die Waage von der Stromversorgung getrennt sein.

3.1 Waage auspacken

Öffnen Sie die Waagenverpackung und untersuchen Sie die Waage auf Transportschäden oder fehlende Teile. Informieren Sie METTLER TOLEDO einen Vertreter, falls Teile fehlen oder fehlerhaft sind.

Wir empfehlen, die Originalverpackung mit den Verpackungselementen aufzubewahren. Die Verpackungselemente dienen zum Schutz der Waage. Benutzen Sie die Verpackungselemente und Originalverpackung für die Lagerung und den Transport der Waage.

3.2 Lieferumfang



HINWEIS

Gefahr einer Beschädigung des Gerätes durch den Einsatz nicht geeigneter Teile!

Wenn das Gerät mit nicht geeigneten Teilen betrieben wird, kann dies zu Schäden oder Störungen führen.

- Verwenden Sie ausschliesslich Teile von METTLER TOLEDO die für die Verwendung mit Ihrem Gerät vorgesehen sind.

3.2.1 Waagen mit Wägeplattform S

| Komponenten | 1 mg mit Windschutz MagicCube | 1 mg ohne Windschutz MagicCube | 10 mg | 0,1 g |
|---|-------------------------------|--------------------------------|-------|-------|
| Wägeplattform mit Schutzhülle | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
| Terminal mit Schutzhülle | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
| Terminalhalter | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
| Terminalanschlusskabel (vormontiert) | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
| Windschutz MagicCube mit zusätzlicher Windschutztür und Auffangschale | ✓ | – | – | – |
| Waagschale 127 × 127 mm | ✓ | – | – | – |
| Waagschale 172 × 205 mm | – | – | ✓ | – |
| Waagschale 190 × 223 mm | – | – | – | ✓ |
| SmartPan-Waagschale | ✓ | ✓ | ✓ | – |
| Waagschalenträger | – | – | – | ✓ |
| Auffangschale | ✓ | ✓ | ✓ | – |

| Komponenten | 1 mg mit Windschutz MagicCube | 1 mg ohne Windschutz MagicCube | 10 mg | 0,1 g |
|------------------------------|-------------------------------|--------------------------------|-------|-------|
| Haken für Unterflurwägung | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
| Netzadapter | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
| Netzkabel (länderspezifisch) | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
| Benutzerhandbuch | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
| Herstellerbescheinigung | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
| CE-Konformitätsbescheinigung | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |

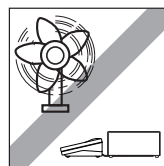
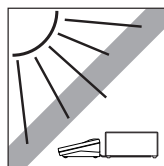
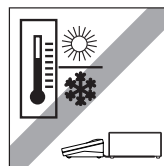
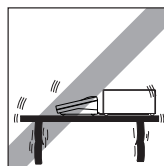
3.2.2 Waagen mit Wägeplattform L

| Komponenten | 0,1 g | 1 g |
|---------------------------------|-------|-----|
| Wägeplattform | ✓ | ✓ |
| Terminal mit Schutzhülle | ✓ | ✓ |
| Terminalhalter (vormontiert) | ✓ | ✓ |
| Anschlusskabel für das Terminal | ✓ | ✓ |
| Waagschale | ✓ | ✓ |
| Netzkabel (länderspezifisch) | ✓ | ✓ |
| Benutzerhandbuch | ✓ | ✓ |
| Herstellerbescheinigung | ✓ | ✓ |
| CE-Konformitätsbescheinigung | ✓ | ✓ |

3.3 Standortwahl

Eine Waage ist ein empfindliches Präzisionsinstrument. Der richtige Standort hat erheblichen Einfluss auf die Genauigkeit der Wägeregebnisse.

- Wählen Sie einen stabilen Tisch, der möglichst waagrecht ist. Wählen Sie den Tisch der Waagenhöchstlast gemäss aus.
- Die Waage darf nur in geschlossenen Innenräumen und in einer Höhe von maximal 4000 Metern über dem Meeresspiegel verwendet werden.
- Warten Sie vor Einschalten der Waage so lange, bis alle Teile Raumtemperatur erreicht haben (+10 bis +30 °C). Die Luftfeuchtigkeit sollte nicht-kondensierend zwischen 10 und 80 % liegen.
- Der Netzstecker muss jederzeit zugänglich sein.
- Erschütterungsfreier Standort
- Keine direkte Sonneneinstrahlung
- Keine starken Temperaturschwankungen
- Keine starke Zugluft



3.4 Zusammenbau von Waagen mit Wägeplattform S

3.4.1 Das Terminal an die Wägeplattform S befestigen

Das Terminal wird normalerweise vor der Wägeplattform auf dem Terminalhalter platziert. Das Terminal kann aber auch individuell platziert werden, z. B. neben der Wägeplattform oder es kann auf einem zusätzlichen Stativ befestigt werden.



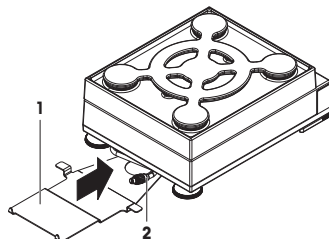
HINWEIS

Beschädigung der Waage

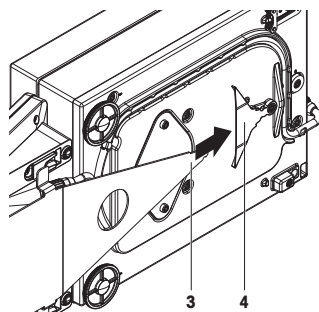
Wägeplattform und Terminal sind nicht fest am Terminalhalter befestigt und können beim Transport herunterfallen.

- Nehmen Sie das Terminal von der Wägeplattform und legen Sie es auf die Waagschale, wenn Sie die Waage transportieren.

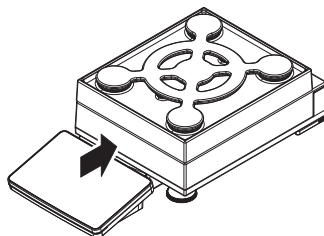
- 1 Stellen Sie die Wägeplattform auf eine ebene Oberfläche.
- 2 Positionieren Sie den Terminalhalter (1) vor der Wägeplattform. Der Stecker des vormontierten Terminalanschlusskabels (2) muss zwischen Terminalhalter (1) und Wägeplattform liegen.



- 3 Drücken Sie den Terminalhalter (3) in Richtung Wägeplattform. Das Ende des Terminalhalters (3) muss in das Verriegelungselement (4) auf dem Boden der Wägeplattform gedrückt werden.
- 4 Verwenden Sie das Terminalanschlusskabel, um das Terminal an die Wägeplattform anzuschließen.



- 5 Platzieren Sie das Terminal auf den Terminalhalter.
 - 6 Drücken Sie das Terminal so lange in Richtung Wägeplattform, bis es in den Terminalhalter einrastet.
- ⇒ Das Terminal ist nun montiert und an die Wägeplattform angeschlossen.



3.4.2 Waagen 1 mg, mit Windschutz MagicCube und SmartPan-Waagschale



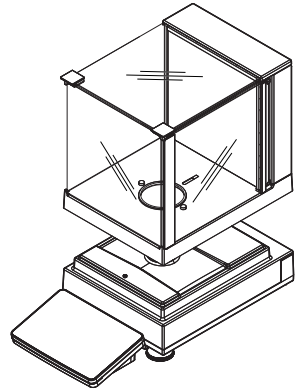
HINWEIS

Beim Transport kann es zu Beschädigungen an Wägeplattform und Windschutz MagicCube kommen

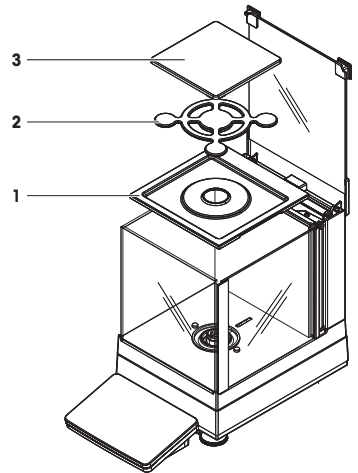
Das U-förmige MagicCube-Windschutzglas ist nicht fest mit dem MagicCube-Windschutzgehäuse verbunden.

- 1 Schliessen Sie immer erst den Deckel, bevor Sie den Windschutz MagicCube transportieren.
- 2 Halten Sie den Windschutz MagicCube immer am Gehäuse unter dem Glas fest. Fassen Sie den Windschutz MagicCube immer mit beiden Händen an beiden Seiten an und halten Sie ihn in waagerechter Position.

- 1 Platzieren Sie den Windschutz MagicCube auf die Wägeplattform.

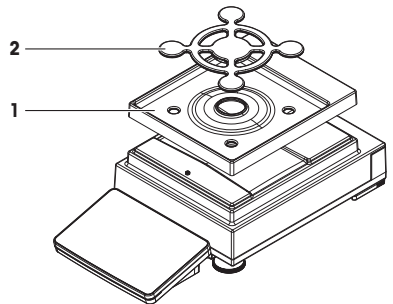


- 2 Öffnen Sie die obere Tür vom MagicCube-Windschutz.
- 3 Setzen Sie die Auffangschale (1) in den Windschutz MagicCube.
- 4 Platzieren Sie die SmartPan-Waagschale (2) auf die Auffangschale (1) im Windschutz MagicCube.
- 5 Die Waagschale (3) ist optional und kann auf die SmartPan-Waagschale (2) im Windschutz MagicCube gesetzt werden.



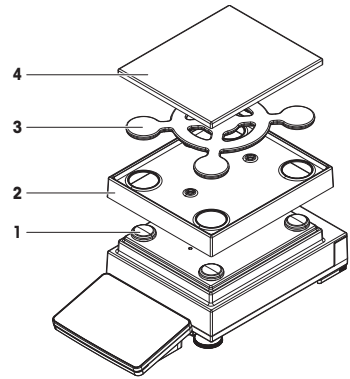
3.4.3 Waagen 1 mg, mit SmartPan-Waagschale

- 1 Stellen Sie die Auffangschale (1) auf die Wägeplattform.
- 2 Setzen Sie die SmartPan-Waagschale (2) auf die Auffangschale (1).



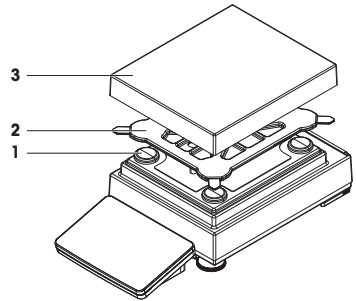
3.4.4 Waagen 10 mg, mit SmartPan-Waagschale

- 1 Platzieren Sie die vier Waagschalenträgerkappen (1) auf die Wägeplattform.
- 2 Setzen Sie die Auffangschale (2) auf die Wägeplattform.
- 3 Setzen Sie dann die SmartPan-Waagschale (3) auf die vier Waagschalenträgerkappen (1).
- 4 Die Waagschale (4) ist optional und kann auf die SmartPan-Waagschale (3) gesetzt werden.



3.4.5 Waagen 0,1 g

- 1 Platzieren Sie die vier Waagschalenträgerkappen (1) auf die Wägeplattform.
- 2 Platzieren Sie den Waagschalenträger (2) auf die vier Waagschalenträgerkappen (1).
- 3 Setzen Sie dann die Waagschale mit der Schutzhülle (3) auf den Waagschalenträger (2).

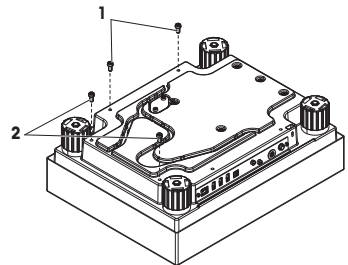


3.5 Zusammenbau von Waagen mit Wägeplattform L

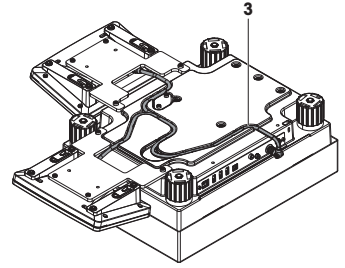
3.5.1 Anbringen des Terminals an der Wägeplattform

Das Terminal kann an der Längs- oder an der Breitseite der Wägeplattform L befestigt werden.

- 1 Drehen Sie die Wägeplattform komplett herum.
- 2 Entfernen Sie die Schrauben (1) auf der Längsseite oder die Schrauben (2) auf der Breitseite der Wägeplattform.
- 3 Verbinden Sie das Terminal über das Terminalanschlusskabel mit der Wägeplattform.
- 4 Befestigen Sie den Terminalträger an der Längs- oder an der Breitseite der Wägeplattform. Fixieren Sie den Terminalträger mit den Schrauben der Wägeplattform.



- Führen Sie das Terminalanschlusskabel (3) in den Kabelkanal ein.



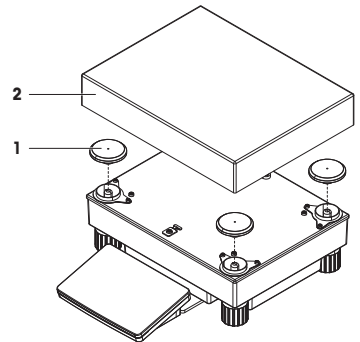
Hinweis

Beim Einführen des Terminalanschlusskabels in den Kabelkanal muss das Terminalanschlusskabel gleichzeitig aus beiden Richtungen eingeführt werden. Das Kabel darf kein Spiel zwischen Stecker und Kabelkanal (siehe Abbildung) haben.

- Drehen Sie die Wägeplattform.

3.5.2 Waagen 0,1 g und 1 g

- Platzieren Sie die Waagschalen­trägerkappen (1) auf die Wägeplattform.
- Platzieren Sie die Waagschale (2) auf die Waagschalen­trägerkappen (1).



3.6 Anschliessen der Waage an das Stromnetz



WARNUNG

Es besteht Lebensgefahr bzw. die Gefahr schwerer Verletzungen durch Stromschlag.

Der Kontakt mit spannungsführenden Teilen kann zum Tod oder zu Verletzungen führen.

- Zum Anschliessen darf nur das mit der Waage gelieferte 3-adrige Netzkabel mit Schutzleiter verwendet werden.
- Schliessen Sie die Waage nur an 3-polige Netzsteckdosen mit Schutzkontakt an.
- Es dürfen ausschliesslich genormte Verlängerungskabel mit Schutzleiter verwendet werden.
- Trennen Sie nicht die Erdungsleitung des Gerätes.



HINWEIS

Beschädigung der Waage durch Kurzschluss!

Beschädigungen der Isolierung des Netzadapters können zu einem Kurzschluss führen und die Waage beschädigen.

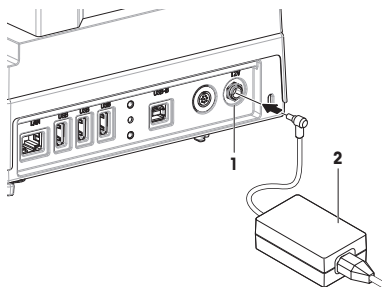
- Verwenden Sie ausschliesslich den mit Ihrer Waage gelieferten Originalnetzadapter.
- Verlegen Sie das Kabel so, dass es nicht durch äussere Einflüsse beschädigt werden kann.
- Sorgen Sie dafür, dass der Netzstecker immer frei zugänglich ist.

Hinweis

Die Waage wird mit einem Netzadapter und einem länderspezifischen Netzkabel geliefert. Der Netzadapter eignet sich für alle Netzspannungen im Bereich von:
100–240 VAC, 50/60 Hz.

Schliessen Sie die Waage wie folgt an das Stromnetz an:

- 1 Prüfen Sie, ob die lokale Stromversorgung dem Bereich des mitgelieferten Netzadapters entspricht. Sollte dies nicht der Fall sein, schliessen Sie den Netzadapter auf keinen Fall an die Stromversorgung an und wenden Sie sich an die für Sie zuständige Vertretung von METTLER TOLEDO.
 - 2 Schliessen Sie den Netzadapter (2) an die Netzbuchse (1) an.
 - 3 Schliessen Sie den Netzadapter über das Netzkabel an das Stromnetz an.
- ⇒ Die Waage führt nach dem Anschluss ans Stromnetz einen Selbsttest durch und ist dann betriebsbereit.



3.7 Inbetriebnahme der Waage

3.7.1 Einschalten der Waage

Wenn die Waage an das Netz angeschlossen wird, schaltet sie sich automatisch ein.

EULA (End User License Agreement)

Beim erstmaligen Einschalten der Waage erscheint auf dem Bildschirm die EULA (End User License Agreement). Lesen Sie die Bedingungen, tippen Sie auf **Ich stimme der Lizenzvereinbarung zu.** und auf **✓ OK.**

Hinweis

Vor der ersten Verwendung der Waage muss diese zunächst anwärmen. Die Anwärmszeit beträgt mindestens 30 Minuten, nachdem die Waage an die Stromversorgung angeschlossen wurde. Beim Einschalten aus dem Standby-Modus ist die Waage sofort betriebsbereit.

3.7.2 Nivellieren der Waage

Beim erstmaligen Einschalten der Waage oder beim Einschalten an einem neuen Standort erscheint die Meldung **Waage ist nicht nivelliert.** Wenn Sie auf **▶** tippen, erscheint die Funktion **Nivellierass.** Folgen Sie den Anweisungen auf dem Bildschirm, um die Waage zu nivellieren.

Hinweis

Eine nivellierte Waage und eine standfeste Aufstellung sind Voraussetzungen für genaue Wägeresultate.

Navigation: ▶ **Waagenmenü** >  **Nivellierass.**

3.7.3 Durchführen einer einfachen Wägung

Nach dem erstmaligen Einschalten der Waage erscheint automatisch der Arbeitsbildschirm der Methode **Allgemeines Wägen** (die Elemente des Arbeitsbildschirms für Methoden werden im Kapitel Arbeitsbildschirm für Methoden beschrieben).

3.7.3.1 Trieren

Falls Sie mit einem Wägebehälter arbeiten, müssen Sie die Waage zuerst tarieren.

- 1 Entlasten Sie die Waagschale.
- 2 Schliessen Sie den Wägeraum, falls ein Windschutz verwendet wird.
- 3 Tippen Sie auf **→0←**, um die Waage auf null zu stellen.
- 4 Öffnen Sie den Wägeraum, falls ein Windschutz verwendet wird.

- 5 Platzieren Sie den Behälter auf die Waagschale.
 - 6 Schliessen Sie den Wägeraum, falls ein Windschutz verwendet wird.
 - 7 Tippen Sie auf **→T←**, um die Waage zu tarieren.
- ⇒ Die Waage ist tariert.



3.7.3.2 Nullstellung

- 1 Öffnen Sie den Wägeraum.
- 2 Entlasten Sie die Waagschale.
- 3 Schliessen Sie den Wägeraum.
- 4 Tippen Sie auf **→0←**, um die Waage auf null zu stellen.


3.7.3.3 Allgemeines Wägen

- 1 Legen Sie das Gewicht auf die Waagschale und warten Sie, bis der Gewichtswert stabil ist.
 - 2 Tippen Sie auf **+** **Protokollieren**.
- ⇒ Der Wägevorgang war erfolgreich. Der Gewichtswert wurde in den Menübereich **Protokoll** übertragen.

3.7.4 Versetzen der Waage in den Stand-by-Modus

Wenn Sie  gedrückt halten versetzen Sie die Waage in den Standby-Modus. Durch erneutes Gedrückthalten von  können Sie den Standby-Modus beenden.

3.7.5 Ausschalten der Waage

Um die Waage vollständig auszuschalten, muss sie vom Stromnetz getrennt werden. Wenn Sie  gedrückt halten, wechselt die Waage nur in den Standby-Modus.

Hinweis

Wenn die Waage längere Zeit abgeschaltet war, muss sie mindestens 30 Minuten anwärmen, bevor sie verwendet werden kann.

4 Wartung

4.1 Reinigung

Wir empfehlen, Windschutz, Wägeplattform und Terminal regelmässig zu reinigen. Reinigen Sie den Wägeraum mit dem beiliegenden Pinsel. Die Wartungsintervalle richten sich nach den geltenden Standardarbeitsanweisungen Ihres Betriebs (SOP). Die Waage ist aus hochwertigen, widerstandsfähigen Materialien hergestellt und lässt sich daher mit einem handelsüblichen, milden Reinigungsmittel reinigen.



⚠️ WARNUNG

Es besteht Lebensgefahr bzw. die Gefahr schwerer Verletzungen durch Stromschlag!

Der Kontakt mit spannungsführenden Teilen kann zum Tod oder zu Verletzungen führen. Falls das Gerät in einer Noffallsituation nicht ausgeschaltet werden kann, besteht die Gefahr von Personen- oder Geräteschäden.

- 1 Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie mit Reinigungs- oder Wartungsarbeiten beginnen.
- 2 Verwenden Sie nur Netzkabel von METTLER TOLEDO, falls diese ersetzt werden müssen.
- 3 Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in das Gerät oder den Netzadapter gelangt.
- 4 Öffnen Sie niemals das Gerät oder den Netzadapter. Diese enthalten keine Bestandteile, die vom Anwender gereinigt, repariert oder ausgetauscht werden können.



HINWEIS

Die Waage kann durch ungeeignete Reinigungsmittel beschädigt werden!

- Verwenden Sie auf keinen Fall Reinigungsmittel, die Lösungsmittel oder scheuernde Bestandteile enthalten – dies kann zur einer Beschädigung der Deckfolie des Terminals führen.

Hinweis

Erkundigen Sie sich bei Ihrer METTLER-TOLEDO-Vertretung nach den Servicemöglichkeiten. Die regelmässige Wartung durch einen autorisierten Servicetechniker garantiert eine über Jahre gleichbleibende Wägegenauigkeit und verlängert die Lebensdauer Ihrer Waage.

4.2 Entsorgung

In Übereinstimmung mit den Anforderungen der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) darf dieses Gerät nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Sinngemäss gilt dies auch für Länder ausserhalb der EU entsprechend den geltenden nationalen Regelungen.

Bitte entsorgen Sie dieses Produkt gemäss den örtlichen Bestimmungen in einer getrennten Sammlung für Elektro- und Elektronikgeräte. Bei allfälligen Fragen wenden Sie sich bitte an die zuständige Behörde oder den Händler, bei dem Sie dieses Gerät erworben haben. Bei Weitergabe dieses Gerätes (z. B. für private oder gewerbliche/industrielle Weiternutzung) ist diese Bestimmung sinngemäss weiterzugeben.

Vielen Dank für Ihren Beitrag zum Schutz der Umwelt.



5 Technische Daten

FCC-Vorschriften


Dieses Gerät erfüllt die Vorgaben der lizenzbefreiten RSS-Norm(en) von Industry Canada sowie Abschnitt 15 der Richtlinien der amerikanischen Aufsichtsbehörde für das Kommunikationswesen (Federal Communications Commission, FCC). Der Betrieb unterliegt folgenden beiden Bedingungen: (1) dieses Gerät darf keine Interferenzen verursachen und (2) dieses Gerät muss jegliche Interferenzen aushalten, inklusive Interferenzen, die zu unerwünschter Funktion des Gerätes führen können.

Änderungen oder Modifikationen, die nicht ausdrücklich von der für die Konformität verantwortlichen Stelle genehmigt wurden, können die Erlaubnis des Benutzers zum Betrieb der Anlage nichtig werden lassen.

Dieses Gerät wurde auf Übereinstimmung mit den Grenzwerten für ein digitales Gerät der Klasse A gemäss Abschnitt 15 der Richtlinien der amerikanischen Aufsichtsbehörde für das Kommunikationswesen (Federal Communications Commission, FCC) getestet und die Einhaltung der Grenzwerte wurde festgestellt. Diese Grenzwerte bieten angemessenen Schutz vor schädlichen Störungen bei Aufstellung der Anlage in einer Wohngegend. Diese Anlage erzeugt, verwendet und kann Hochfrequenzenergie abstrahlen und kann – falls sie nicht in Übereinstimmung mit der Bedienungsanleitung installiert und verwendet wird – Störungen der Funkkommunikation verursachen. Der Betrieb dieses Geräts in Wohngebieten führt mit hoher Wahrscheinlichkeit zu schädlichen Interferenzen. In diesem Fall ist der Benutzer dazu angehalten, die Interferenzen auf eigene Kosten zu beseitigen.

5.1 Waagen mit Wägeplattform S

Stromversorgung

| | |
|----------------------------|---|
| Netzadapter: | Primär: 100 – 240 VAC, 50/60 Hz Sekundär: 12 VDC \pm 3 %, min. 2,5 A, max. 6,0 A (mit elektronischem Überlastschutz) |
| Kabel für den Netzadapter: | 3-polig, mit länderspezifischem Stecker |
| Stromverbrauch Waage: | 12 VDC \pm 3 %, 2,25 A, maximaler Ripple: 80 mVpp |
| Polarität: |  mit strombegrenztem SELV-Ausgang (Safety Extra Low Voltage) |

Schutz und Normen

| | |
|--------------------------------|--|
| Überspannungskategorie: | II |
| Verschmutzungsgrad: | 2 |
| Schutzart: | Nur in trockenen Innenräumen verwenden |
| Normen für Sicherheit und EMV: | Siehe Konformitätsbescheinigung |
| Verwendungsbereich: | Nur in geschlossenen Innenräumen verwenden |

Umgebungsbedingungen


| | |
|----------------------------|---|
| Höhe über NN: | Bis zu 5000 m |
| Umgebungstemperatur: | 5-40 °C |
| Relative Luftfeuchtigkeit: | Max. 80 % bis 31 °C, linear abnehmend bis 50 % bei 40 °C, nicht kondensierend |
| Anwärmzeit: | Mindestens 30 Minuten, nachdem die Waage ans Stromnetz angeschlossen wurde; beim Einschalten aus dem Standby-Modus ist die Waage sofort betriebsbereit |

Materialien

| | |
|----------------------------|--|
| Gehäuse: | Aluminiumdruckguss lackiert, Kunststoff und Chromstahl |
| Terminal: | Zinkdruckguss, verchromt und Kunststoff |
| Waagschale: | Chromnickelstahl X2CrNiMo-17-12-2 |
| SmartPan mit Auffangschale | Zinkdruckguss, verchromt (5 mg und 10 mg Modelle) |
| Windschutz: | Aluminium, Kunststoff, Chromstahl und Glas |

5.2 Waagen mit Wägeplattform L

Stromversorgung

| | |
|----------------------------|---|
| Netzadapter: | Primär: 100 – 240 VAC, 50/60 Hz Sekundär: 12 VDC \pm 3 %, min. 2,5 A, max. 6,0 A (mit elektronischem Überlastschutz) |
| Kabel für den Netzadapter: | 3-polig, mit länderspezifischem Stecker |
| Stromverbrauch Waage: | 12 VDC \pm 3 %, 2,25 A, maximaler Ripple: 80 mVpp |
| Polarität: |  mit strombegrenztem SELV-Ausgang (Safety Extra Low Voltage) |

Schutz und Normen

| | |
|--------------------------------|--|
| Überspannungskategorie: | II |
| Verschmutzungsgrad: | 2 |
| Schutzart: | Nur in trockenen Innenräumen verwenden |
| Normen für Sicherheit und EMV: | Siehe Konformitätsbescheinigung |
| Verwendungsbereich: | Nur in geschlossenen Innenräumen verwenden |

Umgebungsbedingungen

| | |
|----------------------------|---|
| Höhe über NN: | Bis zu 5000 m |
| Umgebungstemperatur: | 5-40 °C |
| Relative Luftfeuchtigkeit: | Max. 80 % bis 31 °C, linear abnehmend bis 50 % bei 40 °C, nicht kondensierend |
| Anwärmzeit: | Mindestens 30 Minuten, nachdem die Waage ans Stromnetz angeschlossen wurde; beim Einschalten aus dem Standby-Modus ist die Waage sofort betriebsbereit |

Materialien

| | |
|-------------|--|
| Gehäuse: | Aluminiumblech, Druckguss, lackiert, Kunststoff und Chromstahl |
| Terminal: | Zinkdruckguss, verchromt und Kunststoff |
| Waagschale: | Chromnickelstahl X2CrNiMo-17-12-2 |

1 Información de seguridad

Para este instrumento hay disponibles dos documentos denominados "Manual del usuario" y "Manual de referencia".

- El manual del usuario se imprime y se proporciona junto con el instrumento.
- El manual de referencia electrónico contiene una descripción completa del instrumento y su uso.
- Guarde los dos documentos para consultarlos en el futuro.
- Incluya los dos documentos si transfiere el instrumento a terceros.

Use el instrumento siguiendo únicamente el manual del usuario y el manual de referencia. Si modifica el instrumento o no lo usa según la información indicada en estos documentos, la seguridad de este puede verse afectada y Mettler-Toledo GmbH no asume ninguna responsabilidad al respecto.

Para obtener más información



Para obtener más información, descargue y consulte siempre el manual de referencia (MR).

► www.mt.com/XSR-precision-RM

Búsqueda de descargas de software

► www.mt.com/labweighing-software-download

► www.mt.com/library

1.1 Definición de los símbolos de advertencia

Las indicaciones de seguridad se marcan con texto y símbolos de advertencia. Hacen referencia a cuestiones de seguridad y advertencias. Si se hace caso omiso de las indicaciones de seguridad pueden producirse daños personales o materiales, funcionamientos anómalos y resultados incorrectos.



Peligro general



Descarga eléctrica

ADVERTENCIA

Una situación de peligro con un nivel de riesgo medio que, si no se impide, puede provocar lesiones graves o incluso la muerte.

ATENCIÓN

Una situación de peligro con un nivel de riesgo bajo que, si no se impide, puede provocar lesiones de carácter leve o medio.

AVISO

Una situación de peligro con un nivel de riesgo bajo que puede provocar daños en el equipo, otros daños materiales, errores de funcionamiento y resultados erróneos o pérdidas de datos.

Equipos de protección personal



Los guantes de seguridad resistentes a los productos químicos tienen como fin proteger las manos contra sustancias químicas agresivas.



Las gafas protectoras protegen los ojos de componentes voladores y salpicaduras de líquidos.

1.2 Indicaciones de seguridad específicas del producto

Uso previsto

Este instrumento está previsto para ser usado por personal formado. El instrumento se ha concebido para realizar tareas de pesaje. Cualquier otro tipo de uso y manejo que difiera de los límites establecidos en las especificaciones técnicas sin consentimiento escrito por parte de Mettler-Toledo GmbH se considera no previsto.

El uso previsto también incluye la conformidad con todas las instrucciones del manual de usuario y el manual de referencia (MR).

Responsabilidades del propietario del equipo

El propietario del instrumento es la persona que posee de forma legal el instrumento, así como la persona que lo utiliza o permite que otros lo utilicen, o quien la ley considere que es el operario del instrumento. Esta persona es responsable de velar por la seguridad de todos los usuarios del instrumento y de terceros.

METTLER TOLEDO asume que el propietario del instrumento forma a los usuarios para usar de forma segura el mismo en el lugar de trabajo y para afrontar posibles peligros. METTLER TOLEDO asume que el propietario del instrumento proporciona el equipo de protección necesario.

Personal cualificado

Las personas que llevan a cabo los procesos de pesaje deben contar con los siguientes conocimientos básicos acerca del manejo de los instrumentos de METTLER TOLEDO y el software asociado:

- Deben ser capaces de completar las tareas que se les confíen y de detectar y evitar de forma autónoma cualquier posible peligro.
- Deben tener conocimientos y experiencia, y estar familiarizados con todas las normas aplicables.
- Deben ser capaces de demostrar que cuentan con la formación adecuada.

1.2.1 Notas acerca de la seguridad



⚠ ADVERTENCIA

Riesgo de muerte o de lesiones graves por descarga eléctrica

El contacto con piezas que lleven corriente eléctrica activa puede provocar lesiones o la muerte.

- 1 Utilice únicamente el cable de alimentación y el adaptador de CA/CC aprobados por METTLER TOLEDO con una salida SELV con limitación de corriente.
- 2 Conecte el cable de alimentación a una toma de corriente con conexión a tierra y asegúrese de que la polaridad sea la correcta.
- 3 Mantenga todas las conexiones y los cables eléctricos alejados de los líquidos y de la humedad.
- 4 Compruebe los cables y el conector en busca de daños y sustitúyalos en caso de que estén dañados.

1.2.2 Accesorios y piezas de repuesto



AVISO

Daños provocados por un uso de piezas incorrectas

Si se utilizan componentes erróneos o defectuosos, el personal puede sufrir accidentes y se pueden producir daños, averías o el fallo total del instrumento.

- 1 Utilice solamente piezas originales suministradas o aprobadas por el fabricante.
- 2 Póngase siempre en contacto con el fabricante si tiene alguna pregunta.




Adquiera las piezas solamente a través de Mettler-Toledo GmbH. Encontrará una lista con todas las piezas en el manual de referencia (MR).

2 Navegación básica

2.1 Descripción general de los apartados principales

La pantalla de trabajo por métodos muestra información acerca del proceso de pesaje en curso y el método seleccionado (en la imagen se muestra la pantalla de trabajo por métodos del método **Pesaje general**). Los apartados **Métodos**, **Protocolo** y **Menú de balanza** pueden abrirse tocando el botón correspondiente situado a la derecha de la pantalla táctil.



| N.º | Sección | Nombre | Explicación |
|-----|--|------------------------|--|
| 1 |  | Métodos | En el apartado Métodos se pueden definir nuevos métodos, además de editar los métodos existentes. Asimismo, es posible configurar e iniciar comprobaciones periódicas para verificar la precisión de la balanza y los procedimientos de ajuste. |
| 2 |  | Protocolo | En el apartado Protocolo , se muestran los resultados de pesaje guardados para el método activo en curso. |
| 3 |  | Menú de balanza | Desde el apartado Menú de balanza , es posible configurar los ajustes del sistema, así como visualizar información acerca de la balanza y las tareas precedentes. Además, el menú incluye un procedimiento de nivelación de la balanza. |

2.2 Pantalla de trabajo por métodos

La pantalla de trabajo por métodos es la pantalla principal que se muestra al utilizar la balanza. La pantalla de trabajo por métodos puede variar ligeramente en función del método elegido, si bien ciertos elementos básicos son comunes a todos los métodos.



| N.º | Nombre | Explicación |
|-----|--------------------------------|---|
| 1 | Nombre del método | Muestra el nombre del método actual. |
| 2 | Indicador de nivel | Indica si la balanza está nivelada. |
| 3 | Campo del valor de pesaje | Muestra el valor de pesaje actual. |
| 4 | Botón Añadir al protoc | Añade el resultado al protocolo. En función del método seleccionado, el botón puede tener diferentes funciones. |
| 5 | Campo de acciones de pesaje | Este campo contiene acciones relativas a la tarea actual. |
| 6 | Zona de información del método | Contiene información acerca de los identificadores de las muestras, los métodos o las tareas. |
| 7 | Asistente para el pesaje | Define un peso objetivo con tolerancias máxima y mínima. |
| 8 | Área de valor de pesaje | En esta área se muestra el valor del proceso de pesaje actual. |

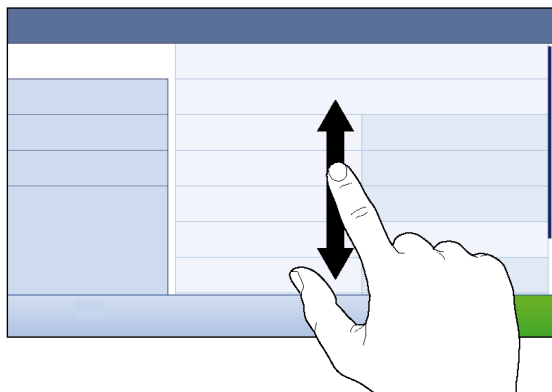
2.3 Cómo abrir un apartado/función

Pulse un elemento de menú o una función para seleccionarlo o activarlo.



2.4 Cómo navegar por la pantalla

Si el tamaño de una lista de opciones o resultados disponibles es mayor que el de la pantalla, a la derecha de dicha lista se mostrará una barra de desplazamiento. Coloque el dedo sobre la lista y desplácelo hacia arriba o hacia abajo para navegar por la lista.



3 Instalación y puesta en marcha

Más información



Para obtener más información, descargue y consulte siempre el manual de referencia (MR).

► www.mt.com/XSR-precision-RM

► www.mt.com/library



⚠ ADVERTENCIA

Riesgo de muerte o de lesiones graves por descarga eléctrica

El instrumento debe estar desconectado de la fuente de alimentación antes de realizar todos los pasos de instalación y montaje.

3.1 Desembalaje de la balanza

Abra el embalaje de la balanza y compruebe si ha sufrido algún daño durante el transporte o si falta alguna pieza. Informe a un representante de METTLER TOLEDO en caso de que existan piezas ausentes o defectuosas. Se recomienda conservar la caja original con sus elementos de embalaje. Los elementos de embalaje se han diseñado para proteger la balanza. Utilice los elementos de embalaje y la caja original para almacenar y transportar la balanza.

3.2 Suministro estándar



AVISO

Riesgo de daño del equipo por el uso de piezas inapropiadas

El uso de piezas inapropiadas en el equipo puede dañarlo o provocar problemas de funcionamiento.

- Utilice únicamente piezas de METTLER TOLEDO que se hayan previsto para su uso en el equipo.

3.2.1 Balanzas con plataforma de pesaje S

| Componentes | 1 mg con corta-aíres MagicCube | 1 mg sin corta-aíres MagicCube | 10 mg | 0,1 g |
|---|--------------------------------------|--------------------------------------|-------|-------|
| Plataforma de pesaje con cubierta protectora | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
| Terminal con cubierta protectora | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
| Soporte del terminal | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
| Cable de conexión del terminal (premontado) | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
| Corta-aíres MagicCube con puerta corta-aíres adicional y plato colector | ✓ | – | – | – |
| Plato de pesaje de 127 × 127 mm | ✓ | – | – | – |
| Plato de pesaje de 172 × 205 mm | – | – | ✓ | – |
| Plato de pesaje de 190 × 223 mm | – | – | – | ✓ |
| Plato de pesaje SmartPan | ✓ | ✓ | ✓ | – |
| Soporte del plato de pesaje | – | – | – | ✓ |
| Plato colector | ✓ | ✓ | ✓ | – |

| Componentes | 1 mg con corta-aíres MagicCube | 1 mg sin corta-aíres MagicCube | 10 mg | 0,1 g |
|---|--------------------------------|--------------------------------|-------|-------|
| Gancho de pesaje bajo la balanza | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
| Adaptador de CA/CC | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
| Cable de alimentación (específico del país) | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
| Manual de usuario | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
| Certificado de producción | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
| Declaración de conformidad CE | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |

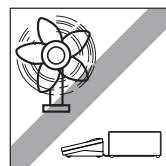
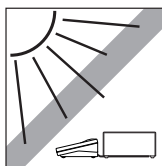
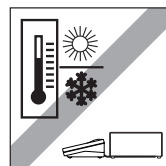
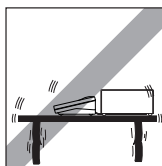
3.2.2 Balanzas con plataforma de pesaje L

| Componentes | 0,1 g | 1 g |
|---|-------|-----|
| Plataforma de pesaje | ✓ | ✓ |
| Terminal con cubierta protectora | ✓ | ✓ |
| Soporte del terminal (premontado) | ✓ | ✓ |
| Cable de conexión del terminal | ✓ | ✓ |
| Plato de pesaje | ✓ | ✓ |
| Cable de alimentación (específico del país) | ✓ | ✓ |
| Manual de usuario | ✓ | ✓ |
| Certificado de producción | ✓ | ✓ |
| Declaración de conformidad CE | ✓ | ✓ |

3.3 Selección de la ubicación

Una balanza es un instrumento de precisión sensible. La ubicación en la que se instale afectará en gran medida a la precisión de los resultados de pesaje.

- Elija una mesa firme, lo más horizontal posible, de acuerdo con la capacidad máxima de la balanza.
- Utilice la balanza únicamente en interiores y a una altitud máxima de 4000 m sobre el nivel del mar.
- Antes de encenderla, espere a que todas sus piezas estén a temperatura ambiente (entre 10 y 30 °C). La humedad debe oscilar entre el 10 y el 80 %, sin condensación.
- El conector de alimentación debe ser accesible.
- Ubicación sin vibraciones.
- Sin luz solar directa.
- Evite los cambios bruscos de temperatura.
- Evite las corrientes fuertes.



3.4 Montaje de las balanzas con plataforma de pesaje S

3.4.1 Montaje del terminal en la plataforma de pesaje S

Normalmente, el terminal se instala delante de la plataforma de pesaje, sobre el soporte del terminal. El terminal también puede instalarse por separado (por ejemplo, al lado de la plataforma de pesaje) o fijarse en un soporte adicional.



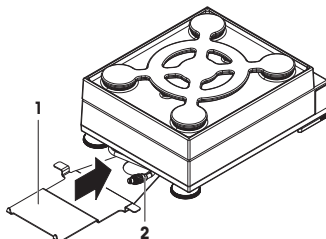
AVISO

Daños en la balanza

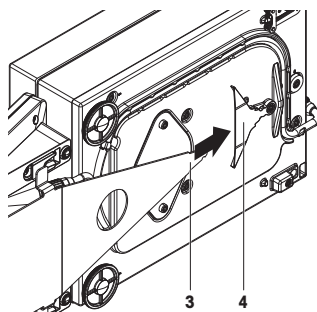
La plataforma de pesaje y el terminal no están fijados de forma segura al soporte del terminal y podrían caerse durante su traslado.

- Desmonte el terminal de la plataforma de pesaje y colóquelo sobre el plato de pesaje para el traslado de la balanza.

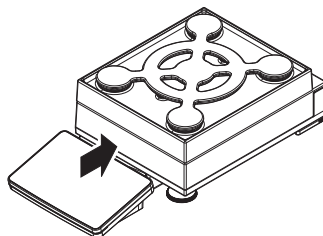
- 1 Coloque la plataforma de pesaje sobre una superficie plana.
- 2 Coloque el soporte del terminal (1) delante de la plataforma de pesaje. El conector del cable de conexión pre-montado del terminal (2) debe situarse entre el soporte del terminal (1) y la plataforma de pesaje.



- 3 Empuje el soporte del terminal (3) hacia la plataforma de pesaje. El extremo más alejado del soporte del terminal (3) debe introducirse en el elemento de bloqueo (4) situado en el fondo de la plataforma de pesaje.
- 4 Utilice el cable de conexión del terminal para conectar el terminal a la plataforma de pesaje.



- 5 Sitúe el terminal sobre su soporte.
 - 6 Empuje el terminal hacia la plataforma de pesaje hasta que este se bloquee en el soporte del terminal.
- ⇒ El terminal está ahora instalado en la plataforma de pesaje y conectado a ella.



3.4.2 Balanzas de 1 mg con corta-aíres MagicCube y plato de pesaje SmartPan



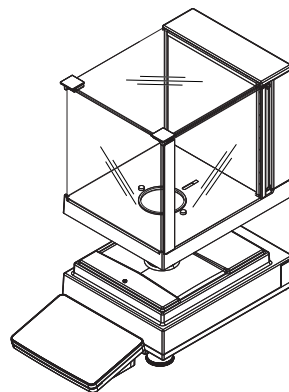
AVISO

Daños en la plataforma de pesaje y el corta-aíres MagicCube durante el traslado

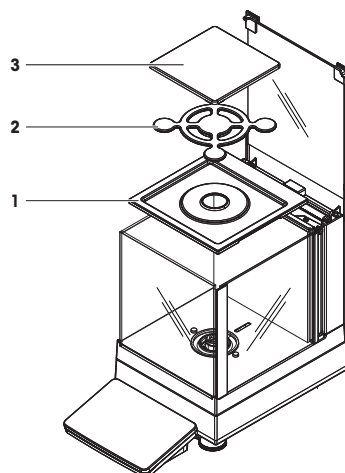
El vidrio en forma de U del corta-aíres MagicCube no está conectado de forma fija a la carcasa del corta-aíres MagicCube.

- 1 Cierre siempre la cubierta antes de trasladar el corta-aíres MagicCube.
- 2 Sujete siempre el corta-aíres MagicCube por la carcasa situada debajo del vidrio. Sujete siempre el corta-aíres MagicCube con ambas manos y manténgalo en posición horizontal.

- 1 Coloque el corta-aires MagicCube sobre la plataforma de pesaje.

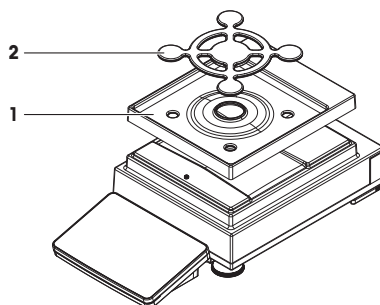


- 2 Abra la puerta superior del corta-aires MagicCube.
- 3 Coloque el plato colector (1) dentro del corta-aires MagicCube.
- 4 Coloque el plato de pesaje SmartPan (2) dentro del corta-aires MagicCube sobre el plato colector (1).
- 5 El plato de pesaje (3) es opcional y puede colocarse en el interior del corta-aires MagicCube sobre el plato de pesaje SmartPan (2).



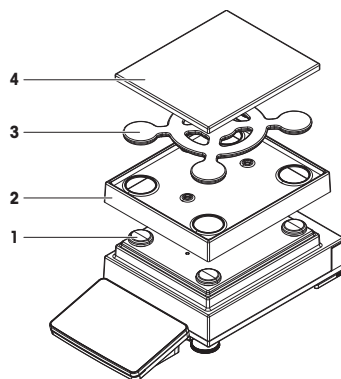
3.4.3 Balanzas de 1 mg con plato de pesaje SmartPan

- 1 Coloque el plato colector (1) sobre la plataforma de pesaje.
- 2 Coloque el plato de pesaje SmartPan (2) sobre el plato colector (1).



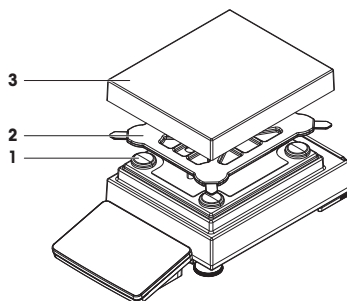
3.4.4 Balanzas de 10 mg con plato de pesaje SmartPan

- 1 Coloque los cuatro apoyos del soporte del plato de pesaje (1) sobre la plataforma de pesaje.
- 2 Coloque el plato colector (2) sobre la plataforma de pesaje.
- 3 Coloque el plato de pesaje SmartPan (3) sobre los cuatro apoyos del soporte del plato de pesaje (1).
- 4 El plato de pesaje (4) es opcional y puede colocarse sobre el plato de pesaje SmartPan (3).



3.4.5 Balanzas de 0,1 g

- 1 Coloque los cuatro apoyos del soporte del plato de pesaje (1) sobre la plataforma de pesaje.
- 2 Coloque el soporte del plato de pesaje (2) sobre los cuatro apoyos del soporte del plato de pesaje (1).
- 3 Coloque el plato de pesaje con la cubierta protectora (3) sobre el soporte del plato de pesaje (2).

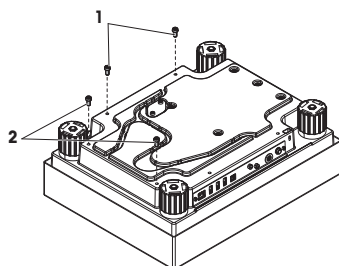


3.5 Montaje de las balanzas con plataforma de pesaje L

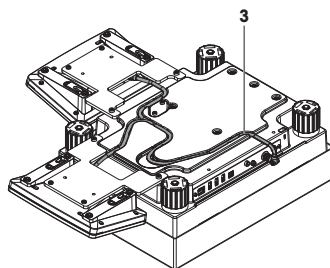
3.5.1 Montaje del terminal en la plataforma de pesaje

El terminal se puede fijar a lo largo o a lo ancho de la plataforma de pesaje L.

- 1 Coloque la plataforma de pesaje del revés.
- 2 Desmonte los tornillos (1) a lo largo o a lo ancho (2) de la plataforma de pesaje.
- 3 Conecte el terminal a la plataforma de pesaje con ayuda del cable de conexión del terminal.
- 4 Instale el soporte del terminal a lo largo o a lo ancho de la plataforma de pesaje. Fije el soporte del terminal con los tornillos de la plataforma de pesaje.



- 5 Introduzca el cable de conexión del terminal (3) en el canal de cables.



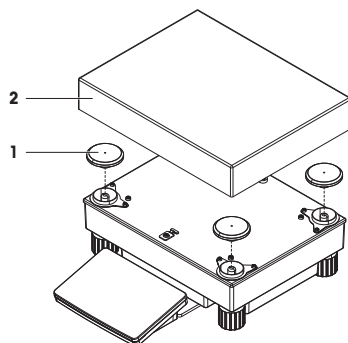
Aviso

Al introducir el cable de conexión del terminal en el canal de cables, dicho cable de conexión del terminal debe insertarse a la vez desde ambas direcciones. El cable de conexión del terminal no puede presentar ninguna holgura entre el conector y el canal de cables (véase la imagen).

- 6 Gire la plataforma de pesaje.

3.5.2 Balanzas de 0,1 g y 1 g

- 1 Coloque los apoyos del soporte del plato de pesaje (1) sobre la plataforma de pesaje.
- 2 Coloque el plato de pesaje (2) sobre los apoyos del soporte del plato de pesaje (1).



3.6 Conexión de la balanza a la red eléctrica



ADVERTENCIA

Peligro de muerte o de lesiones graves por descarga eléctrica

El contacto con piezas que contengan corriente eléctrica activa puede provocar lesiones o la muerte.

- 1 Para conectar la balanza, utilice únicamente el cable de alimentación de tres clavijas con toma de tierra suministrado.
- 2 Utilice únicamente un conector de corriente hembra de tres polos con toma de tierra.
- 3 Utilice únicamente un cable de prolongación homologado que disponga de toma de tierra.
- 4 No desconecte nunca la toma de tierra.



AVISO

Daños en la balanza derivados de un cortocircuito

Cualquier daño en el aislamiento del adaptador de CA/CC puede provocar un cortocircuito y averiar la balanza.

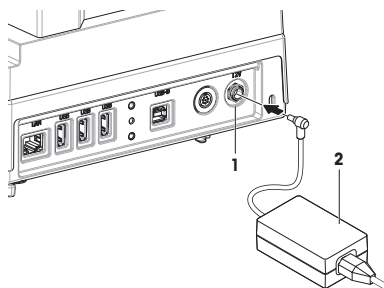
- 1 Utilice únicamente el adaptador de CA/CC original suministrado con la balanza.
- 2 Extienda el cable de forma que no pueda dañarse por influencias externas.
- 3 Asegúrese de que el conector de alimentación esté siempre accesible.

Aviso

Con la balanza se suministra un adaptador de CA/CC y un cable de alimentación específico del país. El adaptador de CA/CC es apto para el siguiente rango de tensión: 100-240 V CA, 50/60 Hz.

Conecte la balanza a la red eléctrica tal y como se indica a continuación:

- 1 Compruebe que la fuente de alimentación local se sitúe dentro del rango del adaptador de CA/CC suministrado. En caso contrario, no conecte bajo ningún concepto el adaptador de CA/CC a la fuente de alimentación y consulte a un representante de METTLER TOLEDO.
 - 2 Conecte el adaptador de CA/CC (2) al conector hembra de CA/CC (1).
 - 3 Utilice el cable de alimentación para conectar el adaptador de CA/CC a la red eléctrica.
- ⇒ La balanza realizará una comprobación automática tras su conexión a la fuente de alimentación y, a continuación, estará lista para funcionar.



3.7 Configuración de la balanza

3.7.1 Encendido de la balanza

La balanza se enciende automáticamente al conectarla a la red eléctrica.

EULA (Acuerdo de licencia de usuario final)

Cuando la balanza se enciende por primera vez, en la pantalla se muestra el Acuerdo de licencia de usuario final (EULA, por sus siglas en inglés). Lea las condiciones, pulse **Acepto los términos del acuerdo de licencia**, a continuación, pulse **✓ Aceptar**.

Aviso

Antes de poder utilizar la balanza, esta debe calentarse primero. El tiempo de calentamiento es de, al menos, 30 minutos tras haber conectado la balanza a la fuente de alimentación. Cuando la balanza se enciende desde el modo de reposo, ya está lista para funcionar de inmediato.

3.7.2 Nivelación de la balanza

Cuando la balanza se enciende por primera vez o cuando se hace tras un cambio en su ubicación, en la pantalla se muestra el mensaje **La balanza está fuera de nivel**. Al pulsar **►**, la función **Ayuda nivelación** se abre. Siga las instrucciones que aparecen en pantalla para nivelar la balanza.

Aviso

Para obtener unos resultados de pesaje precisos, es necesario que la balanza esté nivelada y en un emplazamiento estable.

Navegación: ► **Menú de balanza** >  **Ayuda nivelación**

3.7.3 Cómo realizar un pesaje simple

Cuando la balanza se enciende por primera vez, se abre la pantalla de trabajo por el método **Pesaje general** (los elementos de la pantalla de trabajo por métodos se describen más en detalle en el apartado Pantalla de trabajo por métodos).

3.7.3.1 Tara

Para utilizar un contenedor de pesaje, es preciso deducir la tara de la balanza.

- 1 Vacíe el plato de pesaje.
 - 2 Cierre la cámara de pesaje si se está utilizando un corta-aires.
 - 3 Pulse **→0←** para poner a cero la balanza.
 - 4 Abra la cámara de pesaje si se está utilizando un corta-aires.
 - 5 Coloque el contenedor en el plato de pesaje.
 - 6 Cierre la cámara de pesaje si se está utilizando un corta-aires.
 - 7 Pulse **→T←** para tarar la balanza.
- ⇒ La balanza se tara.

3.7.3.2 Puesta a cero

- 1 Abra la cámara de pesaje.
- 2 Vacíe el plato de pesaje.
- 3 Cierre la cámara de pesaje.
- 4 Pulse **→0←** para poner a cero la balanza.

3.7.3.3 Cómo efectuar el pesaje general

- 1 Coloque la pesa encima del plato de pesaje y espere a que el valor de peso sea estable.
 - 2 Pulse **+ Añadir al protoc.**
- ⇒ El proceso de pesaje se realizó correctamente. El valor de peso se ha transferido al apartado **Protocolo**.

3.7.4 Configuración de la balanza en el modo de reposo

La balanza puede configurarse en el modo de reposo manteniendo pulsado **⏻**. El modo de reposo se desactivará al pulsar el botón **⏻** de nuevo.

3.7.5 Apagado de la balanza

Para apagar por completo la balanza, es necesario desconectarla de la red eléctrica. Al mantener pulsado el botón **⏻**, la balanza únicamente pasa al modo de reposo.

Aviso

Si la balanza ha permanecido totalmente apagada durante un tiempo, debe calentarse durante, al menos, 30 minutos antes de que pueda utilizarse.

4 Mantenimiento

4.1 Limpieza

Se recomienda limpiar periódicamente el corta-aires, la plataforma de pesaje y el terminal. Para la limpieza de la cámara de pesaje, utilice el cepillo suministrado. La frecuencia del mantenimiento dependerá del procedimiento normalizado de trabajo (PNT). La balanza está fabricada con materiales resistentes de primera calidad, por lo que puede limpiarse con productos de limpieza suaves de uso corriente.



⚠ ADVERTENCIA

Peligro de muerte o de lesiones graves por descarga eléctrica

El contacto con piezas que contengan corriente eléctrica activa puede provocar lesiones o la muerte. Si el dispositivo no puede apagarse en una situación de emergencia, el personal podría resultar herido o el dispositivo podría dañarse.

- 1 Desconecte el dispositivo de la fuente de alimentación antes de realizar cualquier operación de limpieza o de mantenimiento.
- 2 Utilice únicamente cables de alimentación de METTLER TOLEDO, si fuese necesario sustituirlos.
- 3 Asegúrese de que en el dispositivo o el adaptador de CA/CC no se introduzca ningún líquido.
- 4 No abra el dispositivo ni el adaptador de CA/CC. No contienen piezas que pueda reparar el usuario.



AVISO

Daños en la balanza debido al uso de productos de limpieza inadecuados

- No utilice en ningún caso productos de limpieza que contengan disolventes ni componentes abrasivos, ya que pueden dañar la lámina protectora del terminal.

📄 Aviso

Póngase en contacto con el distribuidor de METTLER TOLEDO para informarse acerca de las opciones de mantenimiento disponibles. El mantenimiento regular efectuado por un técnico autorizado garantiza la exactitud de la balanza durante muchos años y prolonga su vida útil.

4.2 Eliminación de residuos

Conforme a las exigencias de la Directiva 2012/19/EU europea, sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE), este aparato no debe eliminarse con la basura doméstica. Esta prohibición es asimismo válida para los países que no pertenecen a la UE, cuyas normativas nacionales en vigor así lo reflejan.

Por favor, elimine este producto de acuerdo a las normativas locales en un lugar de recogida específico para aparatos eléctricos y electrónicos. Si tiene alguna pregunta al respecto, diríjase a las autoridades responsables o al distribuidor que le proporcionó el equipo. Si se transfiere este equipo (por ejemplo, para seguir usándolo con carácter privado o industrial), se deberá transferir también esta determinación.

Le agradecemos que contribuya a proteger el medio ambiente.



5 Características técnicas

Normas FCC

Este dispositivo cumple lo establecido en las normas RSS sobre exención de licencias del Departamento de Industria de Canadá y la parte 15 de las normas FCC. Su funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes: (1) este dispositivo no podrá causar interferencias y (2) deberá aceptar todas las interferencias, incluidas las que puedan provocar un funcionamiento no deseado del dispositivo.

Los cambios y modificaciones que no hayan sido aprobados expresamente por la parte responsable de la conformidad podrían anular la potestad del usuario para utilizar el equipo.

Se han realizado pruebas a este equipo y se ha demostrado que cumple con los límites de los dispositivos digitales de clase A, de conformidad con lo establecido en la parte 15 de las normas FCC. Estos límites se han establecido para proporcionar una protección razonable contra interferencias perjudiciales cuando el equipo se utiliza en un entorno comercial. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia. Si no se instala y utiliza de acuerdo con lo establecido en el manual de instrucciones, puede dar lugar a interferencias perjudiciales para las comunicaciones de radio. El manejo de este equipo en zonas residenciales puede provocar interferencias perjudiciales, en cuyo caso el usuario deberá adoptar a su costa las medidas necesarias para corregirlas.

5.1 Balanzas con plataforma de pesaje S

Fuente de alimentación

| | |
|--|---|
| Adaptador de corriente alterna (CA): | Principal: 100-240 V CA, 50/60 Hz Secundario: 12 V CC ± 3 %, 2,5 A mín., 6,0 A máx. (con protección electrónica de sobrecarga) |
| Cable del adaptador de corriente alterna (CA): | 3 polos, con enchufe específico del país |
| Consumo de energía de la balanza: | 12 V CC ± 3 %, 2,25 A, ondulación máxima: 80 mVpp |
| Polaridad: | ⊖—●—⊕ con una salida limitada de corriente SELV (tensión extra-baja de seguridad). |

Protección y estándares

| | |
|-------------------------------------|--|
| Categoría de sobrevoltaje: | II |
| Grado de contaminación: | 2 |
| Protección: | Utilícese solo en lugares secos en interiores |
| Estándares para la seguridad y CEM: | Consulte la Declaración de conformidad |
| Ámbito de aplicación: | Utilícese solo en espacios interiores cerrados |

Condiciones ambientales


| | |
|--------------------------------|--|
| Altura sobre el nivel del mar: | Hasta 5000 m |
| Temperatura ambiente: | 5-40 °C |
| Humedad relativa en el aire: | Máx. 80 % hasta 31 °C, disminución lineal hasta el 50 % a 40 °C, sin condensación |
| Tiempo de calentamiento: | Al menos 30 minutos tras haber conectado la balanza a la fuente de alimentación; cuando se activa a partir del modo de reposo, la balanza ya está lista para funcionar. |

Materiales

| | |
|-----------------------------|--|
| Carcasa: | Aluminio fundido a presión, lacado, plástico y acero cromado |
| Terminal: | Cinc fundido a presión, cromado y plástico |
| Plato de pesaje: | Acero al cromo-níquel X2CrNiMo-17-12-2 |
| SmartPan con plato colector | Cinc fundido a presión, cromado (modelos de 5 mg y 10 mg) |
| Corta-aíres: | Aluminio, plástico, acero cromado y vidrio |

5.2 Balanzas con plataforma de pesaje L

Fuente de alimentación

| | |
|--|--|
| Adaptador de corriente alterna (CA): | Principal: 100-240 V CA, 50/60 Hz Secundario: 12 V CC ± 3 %, 2,5 A mín., 6,0 A máx. (con protección electrónica de sobrecarga) |
| Cable del adaptador de corriente alterna (CA): | 3 polos, con enchufe específico del país |
| Consumo de energía de la balanza: | 12 V CC ± 3 %, 2,25 A, ondulación máxima: 80 mVpp |
| Polaridad: |  con una salida limitada de corriente SELV (tensión extra-baja de seguridad). |

Protección y estándares

| | |
|-------------------------------------|--|
| Categoría de sobrevoltaje: | II |
| Grado de contaminación: | 2 |
| Protección: | Utilícese solo en lugares secos en interiores |
| Estándares para la seguridad y CEM: | Consulte la Declaración de conformidad |
| Ámbito de aplicación: | Utilícese solo en espacios interiores cerrados |

Condiciones ambientales

| | |
|--------------------------------|--|
| Altura sobre el nivel del mar: | Hasta 5000 m |
| Temperatura ambiente: | 5-40 °C |
| Humedad relativa en el aire: | Máx. 80 % hasta 31 °C, disminución lineal hasta el 50 % a 40 °C, sin condensación |
| Tiempo de calentamiento: | Al menos 30 minutos tras haber conectado la balanza a la fuente de alimentación; cuando se activa a partir del modo de reposo, la balanza ya está lista para funcionar. |

Materiales

| | |
|------------------|---|
| Carcasa: | Chapa de aluminio fundido a presión, lacado, plástico y acero cromado |
| Terminal: | Cinc fundido a presión, cromado y plástico |
| Plato de pesaje: | Acero al cromo-níquel X2CrNiMo-17-12-2 |

1 Consignes de sécurité

Deux documents nommés « Manuel d'utilisation » et « Manuel de référence » sont proposés avec cet instrument.

- Le manuel d'utilisation est imprimé et fourni avec l'instrument.
- Le manuel de référence au format électronique offre une description exhaustive de l'instrument et de son utilisation.
- Conservez les deux documents pour pouvoir les consulter ultérieurement.
- Si vous prêtez l'appareil à une autre personne, fournissez-lui ces deux documents.

Utilisez l'instrument uniquement comme indiqué dans le manuel d'utilisation et le manuel de référence. Toute utilisation non conforme aux instructions fournies dans ces documents ou toute modification de l'instrument est susceptible de nuire à la sécurité de l'instrument et Mettler-Toledo GmbH ne saurait en aucun cas être tenue pour responsable.

Pour plus d'informations



Toujours consulter et télécharger le Manuel de référence (MR) pour obtenir des informations exhaustives.

► www.mt.com/XSR-precision-RM

Recherche de téléchargements de logiciels

► www.mt.com/labweighing-software-download

► www.mt.com/library

1.1 Définition des symboles d'avertissement

Les consignes de sécurité peuvent être identifiées grâce aux termes de notification et aux symboles d'avertissement. Elles signalent des problèmes liés à la sécurité et fournissent des avertissements. Si vous n'en tenez pas compte, vous risquez de vous blesser, d'endommager l'instrument, d'engendrer des dysfonctionnements et des résultats erronés.



Danger d'ordre général



Décharge électrique

AVERTISSEMENT

Signale une situation dangereuse présentant un risque moyen et pouvant entraîner des blessures graves ou mortelles, si la mise en garde n'est pas respectée.

ATTENTION

Signale une situation dangereuse impliquant un risque faible, susceptible d'entraîner des blessures légères ou modérées, si la mise en garde n'est pas respectée.

AVIS

Signale une situation dangereuse impliquant un risque faible, susceptible de causer des dommages matériels, notamment à l'instrument, des dysfonctionnements, des résultats erronés ou des pertes de données.

Équipement de protection individuelle



Les gants de sécurité résistants aux produits chimiques visent à protéger les mains des produits chimiques agressifs.



Les lunettes de protection protègent les yeux des projections de pièces et de liquides.

1.2 Consignes de sécurité relatives au produit

Utilisation prévue

Cet instrument est destiné à être utilisé par du personnel qualifié. Cet instrument est conçu pour le pesage. Tout autre type d'utilisation ou de fonctionnement en dehors des limites des caractéristiques techniques et sans avoir obtenu au préalable le consentement écrit de Mettler-Toledo GmbH est considéré comme non conforme.

L'usage prévu inclut la conformité à toutes les instructions stipulées au présent Guide de l'utilisateur et au Manuel de référence (MR).

Responsabilités du propriétaire de l'instrument

Le propriétaire de l'instrument est la personne qui détient le titre de propriété de l'instrument et qui utilise l'instrument ou autorise une personne à l'utiliser, ou qui est homologuée pour l'utiliser. Le propriétaire de l'instrument est responsable de la sécurité de tous les utilisateurs de l'instrument et des tiers.

METTLER TOLEDO part du principe que le propriétaire de l'instrument forme les utilisateurs à une utilisation sûre de l'instrument sur leur lieu de travail et qu'il aborde les dangers que son utilisation implique. METTLER TOLEDO part du principe que le propriétaire de l'instrument fournit l'équipement de protection nécessaire.

Personnel qualifié

Les personnes exécutant les procédés de pesage doivent satisfaire aux exigences de connaissances de base suivantes à propos de la manipulation des instruments METTLER TOLEDO et des logiciels associés :

- sont en mesure d'accomplir les tâches qui leur sont confiées et de déceler et éviter tout danger éventuel de manière autonome ;
- possèdent l'expertise, l'expérience et l'habitude de toutes les réglementations en vigueur ;
- peuvent justifier de leur formation.

1.2.1 Consignes de sécurité



AVERTISSEMENT

Risque de choc électrique : danger de mort ou de blessure grave

Tout contact avec les pièces sous tension peut entraîner des blessures graves ou la mort.

- 1 Utilisez exclusivement un adaptateur secteur doté d'une sortie SELV à limitation de courant et le câble d'alimentation METTLER TOLEDO homologués.
- 2 Branchez le câble d'alimentation à une prise électrique mise à la terre, vérifiez la polarité.
- 3 Tenez les câbles et les prises électriques à l'écart des liquides et de l'humidité.
- 4 Vérifiez que les câbles et la prise électrique ne sont pas endommagés et remplacez-les si nécessaire.

1.2.2 Accessoires et pièces détachées



AVIS

Risques de dommages en cas d'utilisation de pièces inappropriées.

L'utilisation de pièces inappropriées ou défectueuses peut entraîner un danger pour le personnel, des dommages, des dysfonctionnements ou la panne complète de l'instrument.

- 1 Utilisez uniquement des pièces d'origine fournies ou approuvées par le fabricant.
- 2 Contactez toujours le fabricant en cas de questions.




Achetez des pièces uniquement auprès de Mettler-Toledo GmbH. Une liste de toutes les pièces figure dans le Manuel de référence (MR).

2 Navigation de base

2.1 Coup d'œil sur les rubriques principales

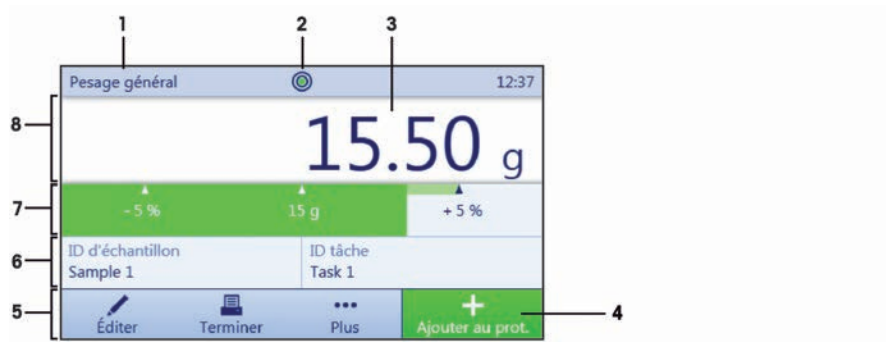
L'écran de travail de méthode montre des informations sur le procédé de pesage actuel et la méthode sélectionnée (le schéma montre l'écran de travail de la méthode **Pesage général**). Les sections **Méthodes**, **Protocole** et **Menu Balance** peuvent être ouverts en appuyant sur le bouton correspondant à droite de l'écran.



| N° | Section | Nom | Commentaire |
|----|---|---------------------|--|
| 1 |  | Méthodes | Dans la section Méthodes , il est possible de définir de nouvelles méthodes ou d'annuler des méthodes existantes. De plus, il est possible de définir et de lancer des procédures de réglage et des tests de routine pour contrôler la précision de la balance. |
| 2 |  | Protocole | La section Protocole affiche les résultats de pesée enregistrés pour la méthode actuellement active. |
| 3 |  | Menu Balance | Dans la section Menu Balance , il est possible de régler les paramètres du système et d'afficher les informations sur la balance et les tâches précédentes. De plus, le menu fournit une procédure pour mettre la balance de niveau. |

2.2 Écran de travail de méthode

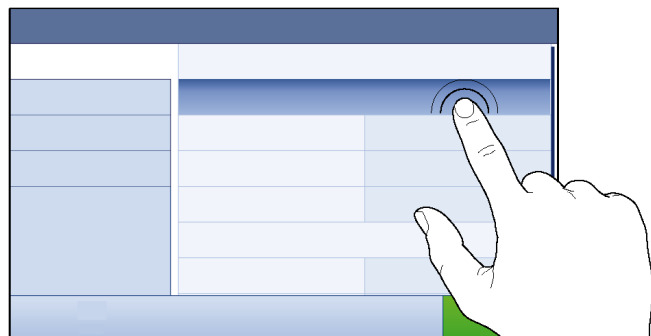
L'écran de travail de la méthode est l'écran de base qui apparaît quand vous travaillez avec la balance. Selon la méthode, l'écran de travail de méthode peut varier légèrement, mais les éléments de base apparaissent pour toutes les méthodes.



| No. | Nom | Description |
|-----|--|---|
| 1 | Nom de méthode | Affiche le nom de la méthode en cours. |
| 2 | Niveau à bulle | Indique si la balance est de niveau. |
| 3 | Champ d'affichage de la valeur de la pesée | Affiche la valeur de la pesée en cours. |
| 4 | Bouton Ajouter au prot. | Ajoute le résultat au protocole. Le bouton peut avoir différentes fonctions selon la méthode sélectionnée. |
| 5 | Champ des actions de pesage | Ce champ contient des actions se rapportant à la tâche en cours. |
| 6 | Zone d'informations de la méthode | Contient des informations sur l'ID des échantillons, des méthodes ou des tâches. |
| 7 | Aide à la pesée | Permet de définir un poids cible avec des tolérances supérieure et inférieure. |
| 8 | Zone de la valeur de pesée | La valeur de la pesée en cours apparaît dans cette zone. |

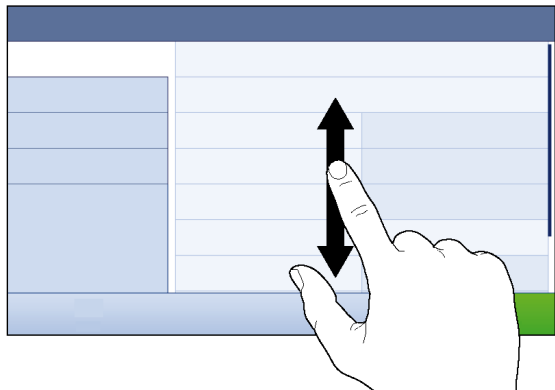
2.3 Ouverture d'une rubrique/fonction

Pour sélectionner ou activer un élément de menu ou une fonction, il suffit d'appuyer dessus.



2.4 Défilement

Si une liste des options ou résultats disponibles est plus longue que la taille de l'écran, une barre de défilement apparaît sur le côté droit de la liste. Posez le doigt sur la liste et faites défiler en glissant le doigt vers le haut ou vers le bas.



3 Installation et mise en fonctionnement

Pour plus d'informations



Toujours consulter et télécharger le Manuel de référence (MR) pour obtenir des informations exhaustives.

► www.mt.com/XSR-precision-RM

► www.mt.com/library



AVERTISSEMENT

Risque de choc électrique : danger de mort ou de blessure grave

L'instrument doit être débranché de la prise d'alimentation avant toute opération de configuration et de montage.

3.1 Déballage de la balance

Ouvrez l'emballage de la balance et vérifiez qu'elle n'a pas été endommagée pendant le transport et qu'aucune pièce ne manque. S'il manque des pièces ou si certaines pièces sont défectueuses, METTLER TOLEDO contactez un représentant METTLER TOLEDO.

Nous vous recommandons de conserver la boîte d'origine ainsi que tous les éléments de l'emballage. Les éléments de l'emballage sont conçus pour protéger la balance. Utilisez les éléments de l'emballage et la boîte d'origine pour le stockage et le transport de la balance.

3.2 Équipement livré



AVIS

Risque de détérioration de l'instrument en cas d'utilisation de pièces inadaptées !

L'utilisation de pièces inadaptées peut endommager l'instrument ou provoquer un dysfonctionnement.

- Utilisez uniquement les pièces détachées METTLER TOLEDO destinées à être utilisées avec votre instrument.

3.2.1 Balances avec plateforme de pesage S

| Composants | 1 mg avec pare-brise MagicCube | 1 mg sans pare-brise MagicCube | 10 mg | 0,1 g |
|--|--------------------------------|--------------------------------|-------|-------|
| Plateforme de pesage avec housse de protection | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
| Terminal avec housse de protection | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
| Support de terminal | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
| Câble de raccordement du terminal (préassemblé) | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
| Pare-brise MagicCube avec porte de pare-brise supplémentaire et plateau collecteur | ✓ | – | – | – |
| Plateau de pesage 127 × 127 mm | ✓ | – | – | – |
| Plateau de pesage 172 × 205 mm | – | – | ✓ | – |
| Plateau de pesage 190 × 223 mm | – | – | – | ✓ |
| Plateau de pesage SmartPan | ✓ | ✓ | ✓ | – |
| Porte-plateau de pesage | – | – | – | ✓ |

| Composants | 1 mg avec pare-brise MagicCube | 1 mg sans pare-brise MagicCube | 10 mg | 0,1 g |
|---|--------------------------------|--------------------------------|-------|-------|
| Plateau collecteur | ✓ | ✓ | ✓ | – |
| Crochet de pesage pour le pesage par suspension | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
| Adaptateur secteur | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
| Câble d'alimentation (spécifique au pays) | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
| Guide de l'utilisateur | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
| Certificat de production | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
| Déclaration de conformité CE | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |

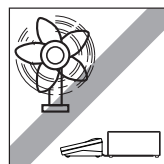
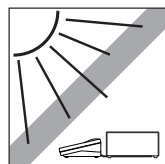
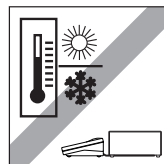
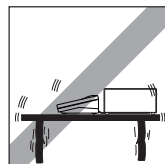
3.2.2 Balances avec plateforme de pesage L

| Composants | 0,1 g | 1 g |
|---|-------|-----|
| Plateforme de pesage | ✓ | ✓ |
| Terminal avec housse de protection | ✓ | ✓ |
| Support de terminal (préassemblé) | ✓ | ✓ |
| Câble de raccordement du terminal | ✓ | ✓ |
| Plateau de pesage | ✓ | ✓ |
| Câble d'alimentation (spécifique au pays) | ✓ | ✓ |
| Guide de l'utilisateur | ✓ | ✓ |
| Certificat de production | ✓ | ✓ |
| Déclaration de conformité CE | ✓ | ✓ |

3.3 Choix de l'emplacement

Une balance est un instrument de précision très sensible. L'emplacement de son installation influe notablement sur l'exactitude des résultats de pesée.

- Choisissez une table stable aussi horizontale que possible. Choisissez la table en fonction de la capacité maximale de la balance.
- La balance doit être utilisée uniquement en intérieur et à une altitude maximum de 4 000 m au-dessus du niveau de la mer.
- Avant d'allumer la balance, attendez que toutes les pièces soient à température ambiante (+10 °C à +30 °C). L'humidité doit se situer entre 10 et 80 % sans condensation.
- La prise d'alimentation doit être accessible.
- Emplacement exempt de vibrations
- Pas d'exposition directe au rayonnement solaire
- Aucune fluctuation de température excessive n'est autorisée
- Évitez les courants d'air violents



3.4 Assemblage des balances avec plateforme de pesage S

3.4.1 Montage du terminal sur la plateforme de pesage S

Habituellement, le terminal est placé en face de la plateforme de pesage sur le support de terminal. Il est aussi possible de le placer individuellement, par ex. à côté de la plateforme de pesage, ou de le fixer sur une colonne en option pour terminal en option.



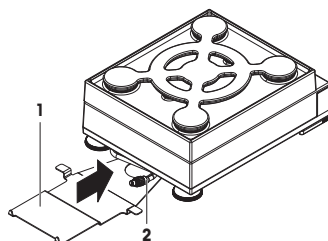
AVIS

Détérioration de la balance

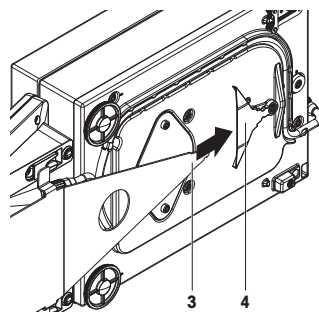
La plateforme de pesage et le terminal ne sont pas bien fixés sur le support de terminal et peuvent tomber lors du transport.

- Lorsque vous transportez la balance, retirez le terminal de la plateforme de pesage et placez-le sur le plateau de pesage.

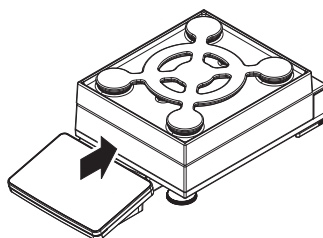
- 1 Placez la plateforme de pesage sur un support plat.
- 2 Positionnez le support de terminal (1) en face de la plateforme de pesage. Le connecteur du câble de raccordement du terminal prémonté (2) doit se trouver entre le support de terminal (1) et la plateforme de pesage.



- 3 Positionnez le support de terminal (3) vers la plateforme de pesage. L'extrémité du support de terminal (3) doit être enclenchée dans l'élément de verrouillage (4) se trouvant dans la partie inférieure de la plateforme de pesage.
- 4 Utilisez le câble de raccordement du terminal pour raccorder le terminal à la plateforme de pesage.



- 5 Placez le terminal sur son support.
 - 6 Positionnez le terminal vers la plateforme de pesage jusqu'à ce qu'il soit calé dans son support.
- ⇒ Le terminal est monté et relié à la plateforme de pesage.



3.4.2 Balances 1 mg avec pare-brise MagicCube et plateau de pesage SmartPan



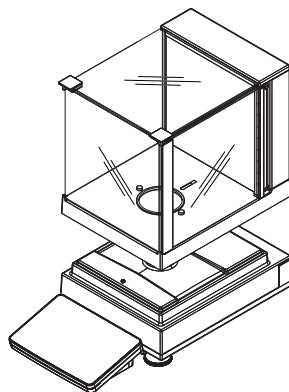
AVIS

Détérioration de la plateforme de pesage et du pare-brise MagicCube lors du transport

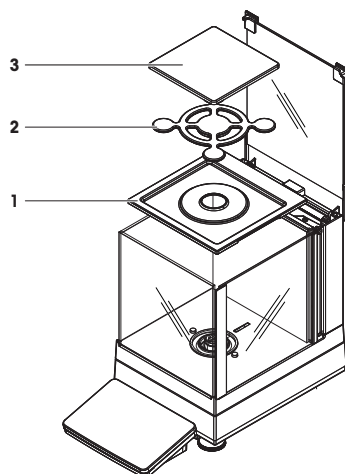
La vitre du pare-brise MagicCube en forme de U n'est pas fixée au boîtier du pare-brise.

- 1 Avant de transporter le pare-brise MagicCube, fermez toujours le couvercle.
- 2 Maintenez toujours le pare-brise MagicCube sur le boîtier sous la vitre. Manipulez toujours le pare-brise MagicCube avec les deux mains sur les deux côtés et maintenez-le en position horizontale.

- 1 Placez le pare-brise MagicCube sur la plateforme de pesage.

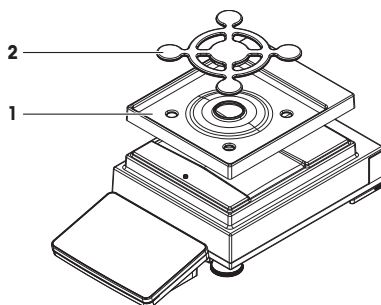


- 2 Ouvrez la porte supérieure du pare-brise MagicCube.
- 3 Placez le plateau collecteur (1) dans le pare-brise MagicCube.
- 4 Placez le plateau de pesage SmartPan (2) dans le pare-brise MagicCube au-dessus du plateau collecteur (1).
- 5 Le plateau de pesage (3) est optionnel et peut être placé dans le pare-brise MagicCube, au-dessus du plateau de pesage SmartPan (2).



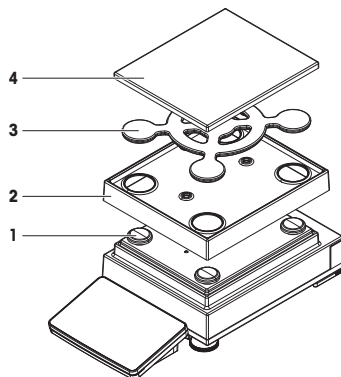
3.4.3 Balances 1 mg avec plateau de pesage SmartPan

- 1 Placez le plateau collecteur (1) sur la plateforme de pesage.
- 2 Positionnez le plateau de pesage SmartPan (2) sur le plateau collecteur (1).



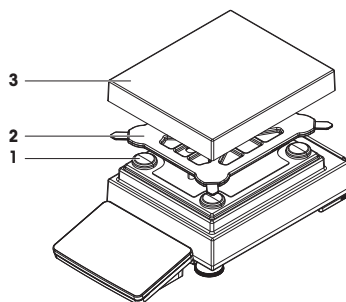
3.4.4 Balances 10 mg avec plateau de pesage SmartPan

- 1 Placez les 4 patins d'appui (1) du plateau de pesage sur la plateforme de pesage.
- 2 Placez le plateau collecteur (2) sur la plateforme de pesage.
- 3 Placez le plateau de pesage SmartPan (3) sur les 4 patins d'appui (1) du plateau de pesage.
- 4 Le plateau de pesage plein (4) est optionnel et peut être placé au-dessus du plateau de pesage SmartPan (3).



3.4.5 Balances 0,1 g

- 1 Placez les 4 patins d'appui (1) du plateau de pesage sur la plateforme de pesage.
- 2 Placez le support de plateau de pesage (2) sur les 4 patins d'appui (1) du plateau de pesage.
- 3 Placez le plateau de pesage avec la housse de protection (3) sur le support du plateau de pesage (2).

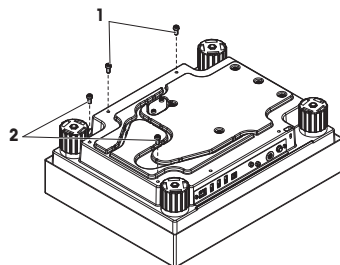


3.5 Assemblage des balances avec plateforme de pesage L

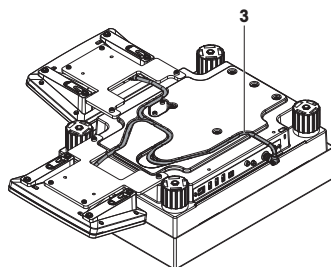
3.5.1 Montage du terminal sur la plateforme de pesage

Le terminal peut être fixé sur le grand ou le petit côté de la plateforme de pesage L.

- 1 Retournez la plateforme de pesage.
- 2 Démontez les vis (1) sur le grand côté ou les vis (2) sur le petit côté de la plateforme de pesage.
- 3 Raccordez le terminal à la plateforme de pesage au moyen du câble de raccordement du terminal.
- 4 Montez le support de terminal sur le grand côté ou le petit côté de la plateforme de pesage. Fixez le support de terminal avec les vis de la plateforme de pesage.



- 5 Insérez le câble de raccordement du terminal (3) dans la rainure de câble.



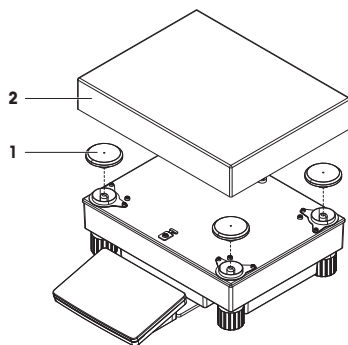
Remarque

Lorsque vous insérez le câble de raccordement du terminal dans la rainure de câble, insérez-le des deux côtés à la fois. Il ne doit pas y avoir de jeu entre la prise et la rainure de câble (voir image).

- 6 Retournez la plateforme de pesage.

3.5.2 Balances 0,1 mg et 1 g

- 1 Placez les patins d'appui (1) du plateau de pesage sur la plateforme de pesage.
- 2 Placez le plateau de pesage (2) sur les patins d'appui (1) du plateau de pesage.



3.6 Raccordement de la balance au secteur



⚠ AVERTISSEMENT

Risque de décharge électrique : danger de mort ou de blessure grave.

Le contact avec les pièces sous tension peut entraîner des blessures graves ou la mort.

- 1 Pour connecter la balance, utilisez uniquement le câble d'alimentation tripolaire fourni, doté d'un conducteur de terre.
- 2 Utilisez uniquement une prise de courant à trois broches avec mise à la terre.
- 3 Utilisez uniquement un câble rallonge normalisé doté d'un conducteur de terre.
- 4 Ne débranchez pas le conducteur de mise à la terre de l'instrument.



AVIS

La balance peut être détériorée en cas de court-circuit !

Les dommages liés à l'isolation de l'adaptateur CA/CC peuvent entraîner un court-circuit et endommager la balance.

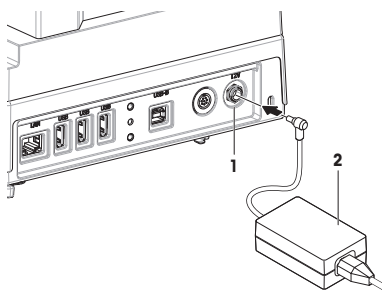
- 1 Utilisez uniquement l'adaptateur CA/CC d'origine fourni avec votre balance.
- 2 Acheminez le câble de manière à éviter qu'il ne soit endommagé par des causes externes.
- 3 Assurez-vous que la fiche d'alimentation soit toujours accessible.

Remarque

La balance est livrée avec un adaptateur secteur et un câble d'alimentation spécifique au pays. L'adaptateur secteur convient pour toutes les tensions secteur situées dans la plage suivante : 100 – 240 V CA, 50/60 Hz.

Raccordez la balance à l'alimentation secteur de la manière suivante :

- 1 Vérifiez que l'alimentation locale se situe dans la plage de l'adaptateur CA/CC fourni. Si ce n'est pas le cas, vous ne devez jamais brancher l'adaptateur CA/CC à l'alimentation. Adressez-vous à un représentant METTLER TOLEDO.
 - 2 Branchez l'adaptateur CA/CC (2) à la prise CA/CC (1).
 - 3 Utilisez le câble d'alimentation pour raccorder l'adaptateur CA/CC à l'alimentation secteur.
- ⇒ Une fois raccordée à l'alimentation électrique, la balance effectue un test automatique. Elle est alors prête à l'emploi.



3.7 Réglage de la balance

3.7.1 Mise sous tension de la balance

La balance démarre automatiquement lorsqu'elle est branchée sur la prise secteur.

CLUF (Contrat de Licence Utilisateur Final)

Le CLUF apparaît à l'écran lorsque la balance est allumée pour la première fois. Lisez les conditions d'utilisation, puis appuyez sur **J'accepte les termes du contrat de licence.** et **✓ OK.**

Remarque

Un temps de préchauffage est nécessaire avant de pouvoir utiliser la balance. Le temps de préchauffage est d'au moins 30 minutes après le branchement de la balance sur la prise secteur. Si la balance sort du mode veille, vous pouvez l'utiliser immédiatement.

3.7.2 Mise de niveau de la balance

Le message **La balance n'est pas de niveau** apparaît lorsque la balance est allumée pour la première fois ou à la suite d'un déplacement. Appuyez sur ► pour ouvrir la fonction **Aide mise niv.**. Suivez les instructions affichées à l'écran pour mettre la balance de niveau.

Remarque

La balance doit être mise de niveau avec une installation stable pour garantir des résultats de pesée précis.

Navigation : ► **Menu Balance** >  **Aide mise niv.**

3.7.3 Réalisation d'un pesage simple

Lorsque la balance est mise sous tension pour la première fois, l'écran de travail de la méthode **Pesage général** s'ouvre (l'écran de travail de la méthode est décrit plus en détail dans la section Écran de travail de méthode).

3.7.3.1 Tarage

Si vous utilisez un récipient de pesage, il faut d'abord tarer la balance.

- 1 Libérez le plateau de pesage.
 - 2 Si un pare-brise est utilisé, fermez la chambre de pesée.
 - 3 Appuyez sur →**0**← pour remettre la balance à zéro.
 - 4 Si un pare-brise est utilisé, ouvrez la chambre de pesée.
 - 5 Placez le récipient de tare sur le plateau de pesage.
 - 6 Si un pare-brise est utilisé, fermez la chambre de pesée.
 - 7 Appuyez sur →**T**← pour tarer la balance.
- ⇒ La balance est tarée.


3.7.3.2 Remise à zéro

- 1 Ouvrez la chambre de pesée.
- 2 Libérez le plateau de pesage.
- 3 Fermez la chambre de pesée.
- 4 Appuyez sur →**0**← pour remettre la balance à zéro.


3.7.3.3 Réalisation d'une pesée simple

- 1 Placez le poids sur le plateau de pesage et attendez que la valeur de pesée se stabilise.
 - 2 Appuyez sur **+** **Ajouter au prot.**.
- ⇒ Le processus de pesage est terminé avec succès. La valeur de pesée a été transférée dans la section **Protocole**.

3.7.4 Réglage de la balance en mode veille

La balance peut être mise en veille en maintenant  enfoncé. Il est possible de mettre fin au mode veille en maintenant à nouveau  enfoncé.

3.7.5 Arrêt de la balance

Pour éteindre complètement la balance, vous devez la débrancher de la prise secteur. En maintenant  enfoncé, la balance passe en mode veille.

Remarque

Quand la balance est complètement éteinte pendant un certain temps, elle doit passer par une phase de pré-chauffage de 30 minutes au moins avant d'être utilisée.

4 Maintenance

4.1 Nettoyage

Nous vous recommandons de nettoyer régulièrement le pare-brise, la plateforme de pesage et le terminal. Pour le nettoyage de la chambre de pesée, utilisez le pinceau fourni. La fréquence des opérations de maintenance dépend de vos modes opératoires normalisés. La balance est composée de matériaux résistants de qualité élevée et peut donc être nettoyée à l'aide d'un produit de nettoyage doux d'usage courant.



AVERTISSEMENT

Risque de décharge électrique : danger de mort ou de blessure grave !

Le contact avec les pièces sous tension peut entraîner des blessures graves ou la mort. Si le dispositif ne peut pas être éteint en cas d'urgence, des personnes peuvent être blessées ou le dispositif peut être endommagé.

- 1 Débranchez le dispositif de l'alimentation électrique avant de procéder à son nettoyage et à sa maintenance.
- 2 En cas de remplacement nécessaire, utilisez exclusivement des câbles d'alimentation METTLER TOLEDO.
- 3 Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans le dispositif ou l'adaptateur CA/CC.
- 4 N'ouvrez pas le dispositif ou l'adaptateur CA/CC. Ceux-ci ne contiennent aucune pièce remplaçable par l'opérateur.



AVIS

Détérioration de la balance due à l'utilisation de produits de nettoyage inappropriés !

- N'utilisez en aucun cas des produits de nettoyage contenant des solvants ou des substances abrasives car cela pourrait entraîner une détérioration de la membrane de recouvrement du terminal.



Remarque

Renseignez-vous auprès de votre agence METTLER TOLEDO sur les possibilités de maintenance offertes. La maintenance régulière par un technicien de maintenance autorisé garantit une précision de pesage constante pendant de nombreuses années et prolonge la durée de vie de votre balance.

4.2 Mise au rebut

Conformément à la directive européenne 2012/19/EU relative à la mise au rebut des équipements électriques et électroniques (DEEE), cet appareil ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers. Ceci est aussi valable pour les pays hors UE conformément aux réglementations nationales en vigueur.

Veillez mettre au rebut cet appareil conformément à la législation nationale dans un conteneur séparé pour appareils électriques et électroniques. Pour toute question, adressez-vous aux autorités compétentes ou au revendeur auprès duquel vous avez acheté cet appareil. Si l'appareil a été cédé à des tiers (à des fins d'utilisation privée ou professionnelle), le contenu de cette réglementation doit avoir été communiqué également.

Merci pour votre contribution à la protection de l'environnement.



5 Caractéristiques techniques

Règles de la FCC


L'appareil est conforme aux normes CNR applicables aux appareils exempts de licence d'Industrie Canada et à la partie 15 des règles de la FCC. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes : (1) cet appareil ne doit pas causer d'interférence et (2) cet appareil doit accepter toute interférence, notamment celles pouvant entraîner un dysfonctionnement de l'appareil.

Toute modification non approuvée expressément par la partie responsable de la conformité peut priver l'utilisateur du droit d'exploiter l'équipement.

Cet équipement a été testé et s'est révélé conforme aux limites des appareils numériques de classe A selon la partie 15 des règles de la FCC. Ces limites sont conçues pour assurer une protection raisonnable contre les interférences nuisibles lorsque l'instrument est utilisé dans un environnement commercial. Cet équipement engendre, utilise et peut émettre de l'énergie radiofréquence et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément à ce mode d'emploi, il peut être source d'interférences nuisibles pour les communications radio. L'utilisation de cet équipement dans une zone résidentielle est susceptible d'occasionner des interférences nuisibles. Le cas échéant, l'utilisateur sera tenu de corriger ces interférences à ses frais.

5.1 Balances avec plateforme de pesage S

Alimentation

| | |
|---|---|
| Adaptateur secteur : | Primaire : 100 – 240 V CA, 50/60 Hz. Secondaire : 12 V CC ± 3 %, 2,5 A min., 6 A max. (avec protection électronique contre les surcharges) |
| Câble pour adaptateur secteur : | 3 conducteurs, avec fiche spécifique au pays |
| Consommation électrique de la balance : | 12 V CC ± 3 %, 2,25 A, ondulation maximale : 80 mV pp |
| Polarité : |  avec une sortie courant limitée SELV (Safety Extra Low Voltage) |

Protection et normes

| | |
|-----------------------------|--|
| Catégorie de surtension : | II |
| Degré de pollution : | 2 |
| Protection : | Utilisez uniquement le dispositif à l'intérieur, dans un endroit sec |
| Normes de sécurité et CEM : | Voir la déclaration de conformité |
| Gamme d'applications : | Utilisation dans des locaux fermés uniquement |

Conditions environnementales


| | |
|--|--|
| Altitude au-dessus du niveau moyen de la mer : | jusqu'à 5 000 m |
| Température ambiante : | 5–40 °C |
| Humidité relative de l'air : | 80 % max. jusqu'à 31 °C, décroissante de manière linéaire jusqu'à 50 % à 40 °C, sans condensation |
| Temps de préchauffage : | Au minimum 30 minutes après raccordement de la balance à l'alimentation ; lors d'une mise en marche depuis le mode veille, la balance est immédiatement opérationnelle. |

Matériaux

| | |
|----------------------------------|--|
| Boîtier : | Aluminium moulé sous pression, vernis, matière synthétique et acier chromé |
| Terminal : | Zinc moulé sous pression, chromé et matière synthétique |
| Plateau de pesage : | Acier au nickel-chrome X2CrNiMo-17-12-2 |
| SmartPan avec plateau collecteur | Zinc moulé sous pression, chromé (modèles 5 mg et 10 mg) |
| Pare-brise : | Aluminium, matière synthétique, acier chromé et verre |

5.2 Balances avec plateforme de pesage L

Alimentation

| | |
|---|---|
| Adaptateur secteur : | Primaire : 100 – 240 V CA, 50/60 Hz. Secondaire : 12 V CC ± 3 %, 2,5 A min., 6 A max. (avec protection électronique contre les surcharges) |
| Câble pour adaptateur secteur : | 3 conducteurs, avec fiche spécifique au pays |
| Consommation électrique de la balance : | 12 V CC ± 3 %, 2,25 A, ondulation maximale : 80 mV pp |
| Polarité : |  avec une sortie courant limitée SELV (Safety Extra Low Voltage) |

Protection et normes

| | |
|-----------------------------|--|
| Catégorie de surtension : | II |
| Degré de pollution : | 2 |
| Protection : | Utilisez uniquement le dispositif à l'intérieur, dans un endroit sec |
| Normes de sécurité et CEM : | Voir la déclaration de conformité |
| Gamme d'applications : | Utilisation dans des locaux fermés uniquement |

Conditions environnementales

| | |
|--|--|
| Altitude au-dessus du niveau moyen de la mer : | jusqu'à 5 000 m |
| Température ambiante : | 5–40 °C |
| Humidité relative de l'air : | 80 % max. jusqu'à 31 °C, décroissante de manière linéaire jusqu'à 50 % à 40 °C, sans condensation |
| Temps de préchauffage : | Au minimum 30 minutes après raccordement de la balance à l'alimentation ; lors d'une mise en marche depuis le mode veille, la balance est immédiatement opérationnelle. |

Matériaux

| | |
|---------------------|--|
| Boîtier : | Tôle d'aluminium, aluminium coulé sous pression, vernis, matière synthétique et acier chromé |
| Terminal : | Zinc moulé sous pression, chromé et matière synthétique |
| Plateau de pesage : | Acier au nickel-chrome X2CrNiMo-17-12-2 |

1 Informazioni sulla sicurezza

Per questo strumento sono disponibili due documenti denominati "Manuale utente" e "Manuale di riferimento".

- Il Manuale utente viene fornito in formato cartaceo insieme allo strumento.
- Il Manuale di riferimento in formato elettronico contiene una descrizione completa dello strumento e del relativo funzionamento.
- Conservare entrambi i documenti per eventuali consultazioni future.
- In caso di trasferimento dello strumento a terzi, consegnare entrambi i documenti.

Utilizzare lo strumento attenendosi esclusivamente alle istruzioni contenute nel Manuale utente e nel Manuale di riferimento. Se lo strumento non viene utilizzato conformemente a questi documenti o se viene modificato, la sua sicurezza potrebbe essere compromessa e Mettler-Toledo GmbH non si assumerà alcuna responsabilità.

Per ulteriori informazioni



Per maggiori informazioni, scaricare e consultare sempre il Manuale di riferimento.

► www.mt.com/XSR-precision-RM

Ricerca di download di software

► www.mt.com/labweighing-software-download

► www.mt.com/library

1.1 Definizione dei simboli di avvertimento raffigurati sui segnali

Le note di sicurezza sono indicate con parole o simboli di avvertimento. Esse indicano situazioni critiche per la sicurezza. Ignorare le note di sicurezza può portare a lesioni personali, danni allo strumento, malfunzionamenti o risultati errati.



Pericolo generico



Folgorazione

AVVERTENZA

Situazione pericolosa a medio rischio che, se non evitata, potrebbe causare lesioni gravi o pericolo di morte.

ATTENZIONE

Situazione pericolosa a basso rischio che, se non evitata, potrebbe causare lesioni di lieve o media entità.

AVVISO

Situazione pericolosa a basso rischio che, se non evitata, potrebbe arrecare danni allo strumento, altri danni materiali, malfunzionamenti, risultati erronei o perdita di dati.

Dispositivi di protezione individuale



I guanti di sicurezza resistenti ai prodotti chimici sono destinati alla protezione delle mani da sostanze chimiche aggressive.



Gli occhiali protettivi sono destinati alla protezione degli occhi dalla proiezione di elementi e da spruzzi.

1.2 Note sulla sicurezza specifiche del prodotto

Uso previsto

Questo strumento è concepito per essere utilizzato da personale esperto. Lo strumento serve per effettuare operazioni di pesata. Qualsiasi utilizzo o funzionamento diverso da quelli chiaramente indicati nelle specifiche tecniche e non espressamente consentito previo consenso scritto di Mettler-Toledo GmbH è da considerarsi non conforme.

Per uso previsto si intende altresì la conformità a tutte le istruzioni contenute nel presente Manuale per l'utente e nel Manuale di riferimento.

Responsabilità del proprietario dello strumento

Il proprietario dello strumento è la persona che ne detiene la titolarità e che utilizza lo strumento o ne autorizza l'uso da parte di altre persone, oppure la persona considerata dalla legge operatore dello strumento. Il proprietario dello strumento è responsabile per la sicurezza di tutti gli utenti dello stesso e di terzi.

METTLER TOLEDO presuppone che il proprietario dello strumento formi gli utenti all'utilizzo sicuro dello stesso sul proprio luogo di lavoro e a gestire i rischi potenziali. METTLER TOLEDO presuppone che il proprietario dello strumento fornisca i dispositivi di protezione richiesti.

Personale qualificato

Chi esegue i processi di pesata deve possedere le seguenti conoscenze di base circa la manipolazione degli strumenti METTLER TOLEDO e dei relativi software, e in particolare deve:

- essere in grado di svolgere i compiti affidatigli e di rilevare ed evitare in autonomia ogni possibile pericolo;
- avere competenza ed esperienza nonché familiarità con tutte le normative applicabili;
- saper dimostrare di aver seguito un corso di formazione.

1.2.1 Note sulla sicurezza



AVVERTENZA

Rischio di morte o lesioni gravi a causa di scosse elettriche

Il contatto con elementi in tensione può causare morte o lesioni.

- 1 Utilizzare esclusivamente l'alimentatore METTLER TOLEDO omologato e l'adattatore CA/CC con uscita SELV limitata.
- 2 Collegare il cavo di alimentazione a una presa elettrica dotata di messa a terra, verificando la polarità corretta.
- 3 Tenere tutti i cavi elettrici e i collegamenti lontani da liquidi e umidità.
- 4 Controllare che i cavi e la spina non siano danneggiati; all'occorrenza, sostituirli.

1.2.2 Accessori e parti di ricambio



AVVISO

Rischio di danni dovuti all'utilizzo di componenti errati

L'utilizzo di componenti errati o difettosi può comportare pericoli per il personale e danni, malfunzionamenti o guasti anche gravi dello strumento.

- 1 Utilizzare solo componenti originali forniti o approvati dal produttore.
- 2 In caso di dubbi, contattare sempre il produttore.

Acquistare le parti di ricambio esclusivamente da Mettler-Toledo GmbH. Un elenco di tutti i componenti è riportato all'interno del Manuale di riferimento.

2 Navigazione di base

2.1 Sezioni principali in breve

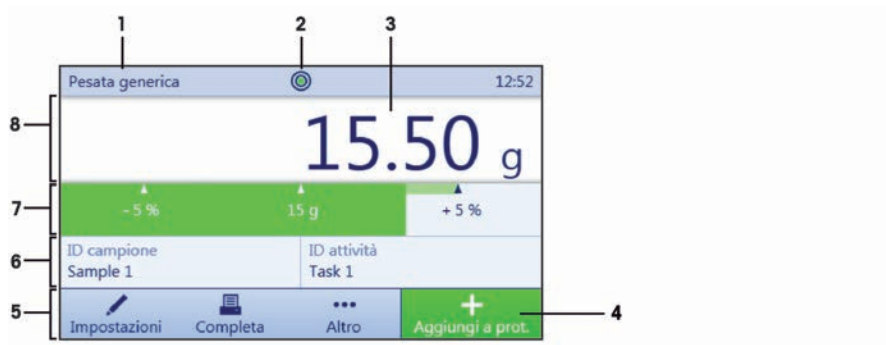
Nella schermata del metodo di lavoro vengono visualizzate le informazioni sul processo di pesata attuale e sul metodo selezionato (la figura mostra la schermata del metodo di lavoro **Pesata generica**). Per aprire le sezioni **Metodi**, **Protocollo** e **Menu bilancia**, toccare il pulsante corrispondente a destra del touchscreen.



| N. | Sezione | Nome | Spiegazione |
|----|---|----------------------|--|
| 1 |  | Metodi | Nella sezione Metodi è possibile definire nuovi metodi o modificare i metodi già creati. È inoltre possibile definire e avviare le procedure di regolazione e i test di routine per controllare l'accuratezza della bilancia. |
| 2 |  | Protocollo | La sezione Protocollo mostra i risultati di pesata memorizzati per il metodo in uso. |
| 3 |  | Menu bilancia | Nella sezione Menu bilancia è possibile regolare le impostazioni di sistema, oltre a visualizzare le informazioni sulla bilancia e le precedenti attività. Il menu fornisce inoltre una procedura per livellare la bilancia. |

2.2 Schermata metodo di lavoro

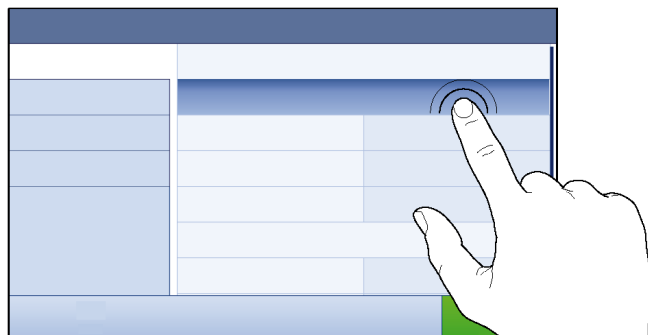
La schermata del metodo di lavoro è la schermata di base che compare quando si lavora sulla bilancia. La schermata può leggermente differire in base al metodo di lavoro, ma gli elementi principali vengono sempre visualizzati.



| N. | Nome | Spiegazione |
|----|----------------------------------|---|
| 1 | Nome metodo | Visualizza il nome del metodo attuale. |
| 2 | Indicatore di livellamento | Indica se la bilancia è livellata. |
| 3 | Campo valore della pesata | Mostra il valore di pesata attuale. |
| 4 | Pulsante Aggiungi a prot. | Aggiunge il risultato al protocollo. A seconda del metodo selezionato, il pulsante può presentare funzioni diverse. |
| 5 | Campo azione della pesata | Questo campo contiene azioni relative all'attività attuale. |
| 6 | Area informazioni metodo | Contiene informazioni sugli ID campione, ID metodo o ID attività. |
| 7 | Guida alla pesata | Definisce un peso target con limiti di tolleranza superiori e inferiori. |
| 8 | Area valore della pesata | In questa area viene visualizzato il valore dell'attuale processo di pesata. |

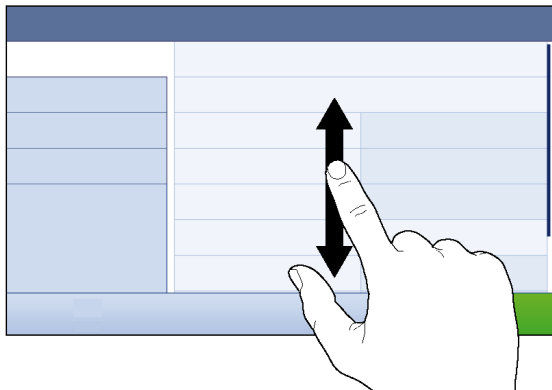
2.3 Apertura di una sezione/funzione

Toccandola, è possibile selezionare o attivare una voce del menu o una funzione.



2.4 Scorrimento

Se un elenco di opzioni o risultati disponibili è più lungo della dimensione dello schermo, sulla destra dell'elenco compare una barra di scorrimento. Posizionare un dito sull'elenco e muoverlo in alto e in basso per scorrere fra le voci.



3 Installazione e messa in funzione

Per ulteriori informazioni



Per maggiori informazioni, scaricare e consultare sempre il Manuale di riferimento.

► www.mt.com/XSR-precision-RM

► www.mt.com/library



AVVERTENZA

Rischio di morte o lesioni gravi a causa di scosse elettriche

Scollegare lo strumento dall'alimentatore prima delle fasi di preparazione e montaggio.

3.1 Disimballaggio della bilancia

Aprire l'imballaggio della bilancia e controllare eventuali danni di trasporto e parti mancanti. Informare un METTLER TOLEDO esperto in caso di componenti mancanti o difettosi.

Si consiglia di conservare la scatola originale con gli elementi d'imballaggio. Gli elementi d'imballaggio servono per proteggere la bilancia. Per conservare e trasportare la bilancia, usare gli elementi d'imballaggio e la scatola originali.

3.2 Contenuto della fornitura



AVVISO

Rischio di danneggiamento dello strumento dovuto all'uso di componenti non adatti!

L'uso di componenti non adatti con lo strumento può danneggiarlo oppure provocarne il malfunzionamento.

- Utilizzare solo componenti METTLER TOLEDO progettati per essere utilizzati con lo strumento.

3.2.1 Bilance con piattaforma di pesata S

| Componenti | 1 mg con paravento MagicCube | 1 mg senza paravento MagicCube | 10 mg | 0,1 g |
|--|------------------------------|--------------------------------|-------|-------|
| Piattaforma di pesata con capottina protettiva | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
| Terminale con capottina protettiva | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
| Supporto del terminale | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
| Cavo di collegamento del terminale (preassemblato) | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
| Paravento MagicCube con sportello del paravento aggiuntivo e vassoio di raccolta | ✓ | – | – | – |
| Piatto di pesata 127 × 127 mm | ✓ | – | – | – |
| Piatto di pesata 172 × 205 mm | – | – | ✓ | – |
| Piatto di pesata 190 × 223 mm | – | – | – | ✓ |
| Piatto di pesata SmartPan | ✓ | ✓ | ✓ | – |
| Supporto del piatto di pesata | – | – | – | ✓ |
| Vassoio di raccolta | ✓ | ✓ | ✓ | – |
| Gancio di pesata per pesate sotto la bilancia | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |

| Componenti | 1 mg con paravento MagicCube | 1 mg senza paravento MagicCube | 10 mg | 0,1 g |
|--|------------------------------|--------------------------------|-------|-------|
| Adattatore CA/CC | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
| Cavo di alimentazione (in base al Paese) | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
| Manuale per l'utente | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
| Certificato di produzione | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
| Dichiarazione di conformità CE | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |

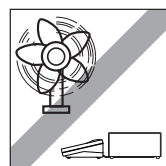
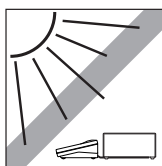
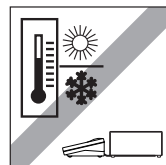
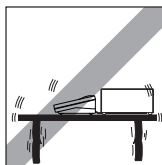
3.2.2 Bilance con piattaforma di pesata L

| Componenti | 0,1 g | 1 g |
|--|-------|-----|
| Piattaforma di pesata | ✓ | ✓ |
| Terminale con capottina protettiva | ✓ | ✓ |
| Supporto del terminale (preassemblato) | ✓ | ✓ |
| Cavo di collegamento del terminale | ✓ | ✓ |
| Piatto di pesata | ✓ | ✓ |
| Cavo di alimentazione (in base al Paese) | ✓ | ✓ |
| Manuale per l'utente | ✓ | ✓ |
| Certificato di produzione | ✓ | ✓ |
| Dichiarazione di conformità CE | ✓ | ✓ |

3.3 Scelta del luogo d'installazione

La bilancia è uno strumento di precisione sensibile. Il luogo in cui viene posizionata influirà fortemente sull'accuratezza dei risultati di pesata.

- Scegliere un tavolo stabile il più orizzontale possibile. Scegliere il tavolo in base alla portata massima della bilancia.
- Utilizzare la bilancia solo in ambienti chiusi e a un'altitudine massima di 4.000 m sul livello del mare.
- Prima di accendere la bilancia, attendere che tutti i componenti raggiungano la temperatura ambiente (da +10 a 30 °C).
L'umidità deve essere compresa tra il 10% e l'80% senza condensa.
- La spina di alimentazione deve essere facilmente accessibile.
- Ubicazione senza vibrazioni
- Evitare l'esposizione diretta alla luce solare
- Evitare sbalzi di temperatura eccessivi
- Evitare forti correnti d'aria



3.4 Montaggio delle bilance con piattaforma di pesata S

3.4.1 Collegamento del terminale alla piattaforma di pesata S

Il terminale è generalmente posizionato davanti alla piattaforma di pesata sul suo supporto. Il terminale può anche essere posizionato singolarmente, per esempio accanto alla piattaforma di pesata, o fissato su un supporto aggiuntivo.



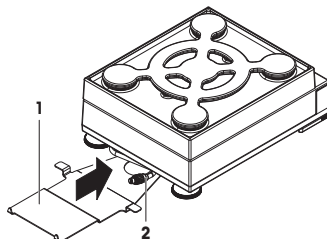
AVVISO

Danneggiamento della bilancia

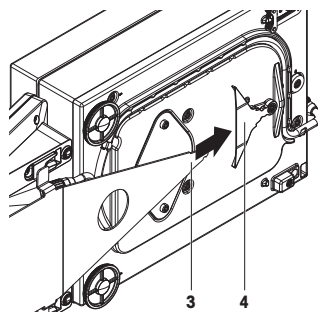
Il supporto del terminale non fissa saldamente tra loro la piattaforma di pesata e il terminale. Per questo, potrebbero cadere durante il trasporto.

- Quando si sposta la bilancia, rimuovere il terminale dalla piattaforma di pesata e collocarlo sul piatto di pesata.

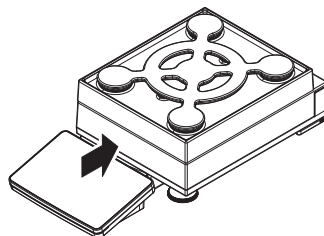
- 1 Posizionare la piattaforma di pesata su una superficie piana.
- 2 Posizionare il supporto del terminale (1) davanti alla piattaforma di pesata. Il cavo di connessione premontato del terminale (2) deve trovarsi tra il supporto del terminale (1) e la piattaforma di pesata.



- 3 Spingere il supporto del terminale (3) verso la piattaforma di pesata. Inserire l'estremità del supporto del terminale (3) nell'elemento di blocco (4) sotto la piattaforma di pesata.
- 4 Collegare il terminale alla piattaforma di pesata tramite il cavo di collegamento del terminale.



- 5 Posizionare il terminale sul supporto.
 - 6 Spingere il terminale verso la piattaforma di pesata fino a bloccarlo sul supporto.
- ⇒ Il terminale è ora montato e collegato alla piattaforma di pesata.



3.4.2 Bilance da 1 mg con paravento MagicCube e piatto di pesata SmartPan



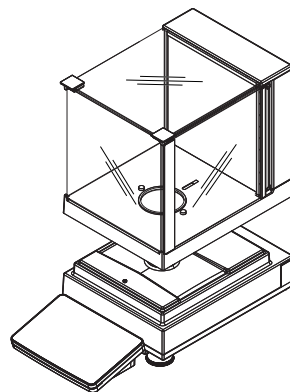
AVVISO

Danni alla piattaforma di pesata e al paravento MagicCube durante gli spostamenti

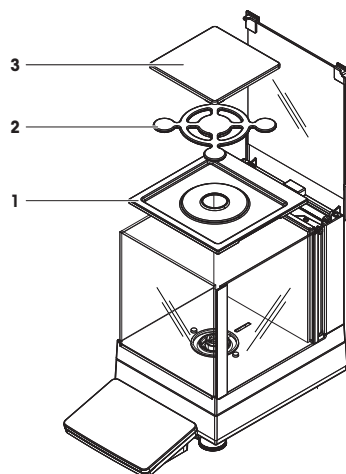
Il vetro a forma di U del paravento MagicCube non è fissato all'alloggiamento del paravento MagicCube.

- 1 Chiudere sempre il coperchio prima di spostare il paravento MagicCube.
- 2 Afferrare sempre il paravento MagicCube dall'alloggiamento sotto al vetro. Afferrare sempre il paravento MagicCube con entrambe le mani, su entrambi i lati e tenendolo in posizione orizzontale.

- 1 Posizionare il paravento MagicCube sulla piattaforma di pesata.

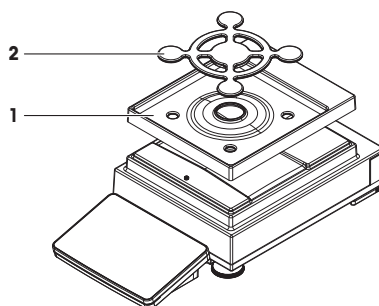


- 2 Aprire lo sportello superiore del paravento MagicCube.
- 3 Posizionare il vassoio di raccolta (1) nel paravento MagicCube.
- 4 Collocare il piatto di pesata SmartPan (2) nel paravento MagicCube sopra il vassoio di raccolta (1).
- 5 Il piatto di pesata (3) è opzionale ed è possibile posizionarlo nel paravento MagicCube sopra il piatto di pesata SmartPan (2).



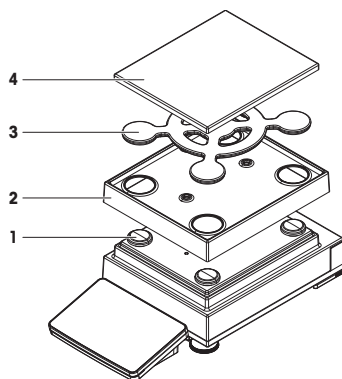
3.4.3 Bilance da 1 mg con piatto di pesata SmartPan

- 1 Posizionare il vassoio di raccolta (1) sulla piattaforma di pesata.
- 2 Collocare il piatto di pesata SmartPan (2) sul vassoio di raccolta (1).



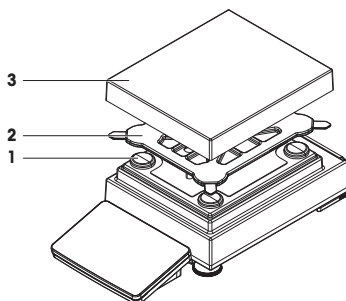
3.4.4 Bilance da 10 mg con piatto di pesata SmartPan

- 1 Collocare i 4 tappi per il supporto del piatto di pesata (1) sulla piattaforma di pesata.
- 2 Posizionare il vassoio di raccolta (2) sulla piattaforma di pesata.
- 3 Collocare il piatto di pesata SmartPan (3) sui 4 tappi per il supporto del piatto di pesata (1).
- 4 Il piatto di pesata (4) è opzionale e può essere posizionato sul piatto di pesata SmartPan (3).



3.4.5 Bilance da 0,1 g

- 1 Collocare i 4 tappi per il supporto del piatto di pesata (1) sulla piattaforma di pesata.
- 2 Posizionare il supporto del piatto di pesata (2) sui 4 tappi per il supporto del piatto di pesata (1).
- 3 Collocare il piatto di pesata con capottina di protezione (3) sul supporto del piatto di pesata (2).

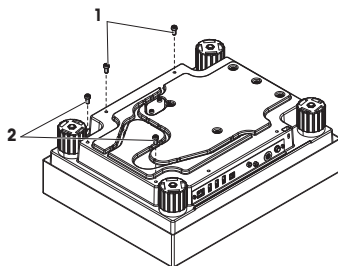


3.5 Montaggio delle bilance con piattaforma di pesata L

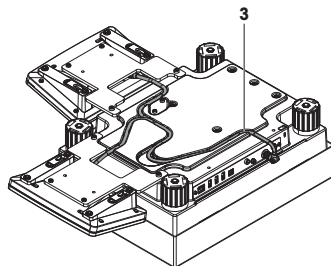
3.5.1 Collegamento del terminale alla piattaforma di pesata

Il terminale può essere fissato alla piattaforma di pesata L nel senso della lunghezza o della larghezza.

- 1 Capovolgere la piattaforma di pesata.
- 2 Rimuovere le viti (1) sul lato lungo o le viti (2) sul lato corto della piattaforma di pesata.
- 3 Collegare il terminale alla piattaforma di pesata con l'apposito cavo di collegamento.
- 4 Fissare il supporto del terminale alla piattaforma di pesata nel senso della lunghezza o della larghezza usando le viti della piattaforma di pesata.



- Inserire il cavo di collegamento del terminale (3) nel canale del cavo.



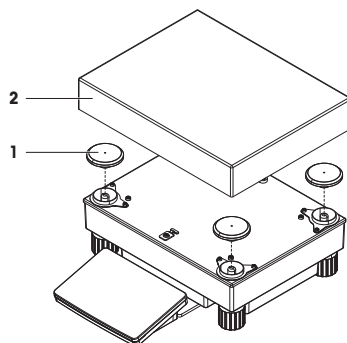
Nota

Quando si inserisce il cavo di collegamento del terminale, quest'ultimo deve essere inserito nell'apposito canale contemporaneamente da entrambe le direzioni e non deve esserci gioco fra la spina e il canale del cavo (vedere immagine).

- Ruotare la piattaforma di pesata.

3.5.2 Bilance da 0,1 g e 1 g

- Collocare i tappi per il supporto del piatto di pesata (1) sulla piattaforma di pesata.
- Collocare il piatto di pesata (2) sopra i tappi per il supporto del piatto di pesata (1).



3.6 Collegamento della bilancia alla rete elettrica



AVVERTENZA

Pericolo di morte o lesioni gravi a causa di scosse elettriche.

Il contatto con le parti in tensione può portare a lesioni e morte.

- Per collegare la bilancia utilizzare esclusivamente il cavo di alimentazione a tre fili dotato di conduttore di messa a terra.
- Usare esclusivamente una presa di alimentazione a tre poli con contatto di terra.
- È consentito utilizzare soltanto una prolunga conforme agli standard con conduttore di messa a terra.
- Non scollegare il conduttore di messa a terra dello strumento.



AVVISO

Danni alla bilancia dovuti a cortocircuito!

Se l'isolante dell'adattatore CA/CC è danneggiato, si può verificare un cortocircuito che potrebbe danneggiare la bilancia.

- 1 Utilizzare esclusivamente l'adattatore CA/CC originale fornito con la bilancia.
- 2 Instradare il cavo in modo che non possa essere danneggiato da influssi esterni.
- 3 Assicurarsi che la presa di alimentazione sia sempre accessibile.

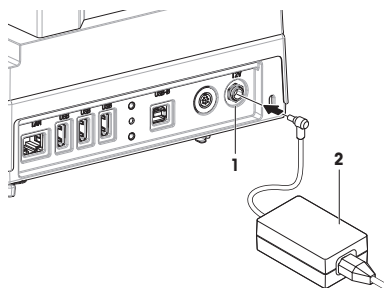
Nota

La bilancia è fornita con un adattatore CA/CC o un cavo di alimentazione specifici per Paese. L'adattatore CA/CC può essere utilizzato ai seguenti intervalli di tensione:
100–240 V CA, 50/60 Hz.

Collegare la bilancia alla rete elettrica come segue:

- 1 Verificare se l'alimentazione locale rientra nell'intervallo dell'adattatore CA/CC in dotazione. In caso contrario, non collegare assolutamente l'adattatore CA/CC all'alimentatore e rivolgersi a un esperto METTLER TOLEDO.
- 2 Collegare l'adattatore CA/CC (2) alla presa CA/CC (1).
- 3 Con il cavo di alimentazione, collegare l'adattatore CA/CC alla rete elettrica.

⇒ Una volta collegata all'alimentazione la bilancia esegue un'autodiagnosi dopo la quale è pronta all'uso.



3.7 Preparazione della bilancia

3.7.1 Accensione della bilancia

Quando è collegata alla rete elettrica, la bilancia si avvia automaticamente.

EULA (End User License Agreement, contratto di licenza con l'utente finale)

Quando si accende la bilancia per la prima volta, sullo schermo compare l'EULA (End User License Agreement), il contratto di licenza con l'utente finale. Leggere le condizioni, quindi toccare **Accetto i termini del contratto di licenza.** e ✓ **OK.**

Nota

Prima dell'utilizzo, la bilancia deve riscaldarsi. Il tempo di riscaldamento è di almeno 30 minuti dopo avere collegato la bilancia all'alimentatore; quando si passa alla modalità di accensione dalla modalità standby, la bilancia è immediatamente pronta per l'uso.

3.7.2 Livellamento della bilancia

Quando si accende la bilancia per la prima volta o quando si accende dopo averne modificato la posizione, viene visualizzato il messaggio **La bilancia non è livellata**. Toccando ►, si apre la funzione **Guida livellam.** Seguire le istruzioni a schermo per livellare la bilancia.

Nota

Il livellamento e l'installazione stabile della bilancia sono i presupposti fondamentali per ottenere risultati di pesata accurati.

Navigazione: ► **Menu bilancia** >  **Guida livellam.**

3.7.3 Esecuzione di una pesata semplice

Quando si accende la bilancia per la prima volta, si apre la schermata relativa al metodo di lavoro **Pesata generica** (questa schermata viene descritta nella sezione Schermata metodo di lavoro).

3.7.3.1 Determinazione della tara

Se si utilizza un recipiente di pesata, è necessario tarare la bilancia.

- 1 Liberare il piatto di pesata.
 - 2 Chiudere la camera di pesata se si utilizza un paravento.
 - 3 Toccare **→0←** per azzerare la bilancia.
 - 4 Aprire la camera di pesata se si utilizza un paravento.
 - 5 Collocare il recipiente sul piatto di pesata.
 - 6 Chiudere la camera di pesata se si utilizza un paravento.
 - 7 Toccare **→T←** per tarare la bilancia.
- ⇒ La bilancia è tarata.

3.7.3.2 Azzeramento

- 1 Aprire la camera di pesata.
- 2 Liberare il piatto di pesata.
- 3 Chiudere la camera di pesata.
- 4 Toccare **→0←** per azzerare la bilancia.

3.7.3.3 Eseguire una pesata generica

- 1 Posizionare il peso sul piatto di pesata e attendere finché il valore del peso non è stabile.
 - 2 Toccare **+ Aggiungi a prot..**
- ⇒ Il processo di pesata è andato a buon fine. Il valore di peso è stato trasferito alla sezione **Protocollo**.

3.7.4 Impostazione della bilancia in modalità Standby

La bilancia può essere impostata in modalità standby tenendo premuto **⏻**. Per uscire dalla modalità Standby, premere di nuovo **⏻**.

3.7.5 Spegnimento della bilancia

Per spegnere completamente la bilancia, deve essere disconnessa dall'alimentazione. Premendo **⏻**, la bilancia passa solo in modalità Standby.

Nota

Quando la bilancia si spegne completamente per un determinato periodo di tempo, occorre riscaldarla per almeno 30 minuti prima di utilizzarla.

4 Manutenzione

4.1 Pulizia

Si consiglia di pulire periodicamente il paravento, la piattaforma di pesata e il terminale. Per pulire la camera di pesata, utilizzare il pennello in dotazione. L'intervallo di manutenzione dipende dalla procedura operativa standard (SOP). La bilancia è realizzata con materiali resistenti di alta qualità e può essere pulita con un agente detergente non aggressivo disponibile in commercio.



AVVERTENZA

Pericolo di morte o lesioni gravi a causa di scosse elettriche!

Il contatto con le parti in tensione può portare a lesioni e morte. Se in situazioni di emergenza non è possibile arrestare il dispositivo, il personale potrebbe subire lesioni e la bilancia potrebbe danneggiarsi.

- 1 Scollegare il dispositivo dall'alimentatore prima di effettuare interventi di pulizia o manutenzione.
- 2 Per sostituire i cavi di alimentazione, usare solamente quelli forniti da METTLER TOLEDO.
- 3 Assicurarsi che nessun liquido penetri nel dispositivo o nell'adattatore CA/CC.
- 4 Non aprire il dispositivo o l'adattatore CA/CC. Non contengono parti riparabili dall'utente.



AVVISO

Danni alla bilancia dovuti all'uso di agenti detergenti inadatti!

- Non usare mai agenti detergenti che contengano solventi o particelle abrasive; questi potrebbero danneggiare la membrana di copertura del terminale.



Nota

Per informazioni dettagliate sulle offerte di assistenza post-vendita, contattare METTLER TOLEDO. La regolare manutenzione da parte di un tecnico dell'assistenza autorizzato garantisce per anni l'accuratezza della pesata e prolunga la durata della bilancia.

4.2 Smaltimento

In conformità con la direttiva europea 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment), questo dispositivo non può essere smaltito tra i rifiuti domestici. Queste disposizioni sono valide anche nei paesi esterni all'UE, in base ai requisiti delle varie legislazioni.

Smaltire questo prodotto in accordo alle normative locali presso il punto di raccolta specificato per le apparecchiature elettriche ed elettroniche. In caso di dubbi, rivolgersi all'ente responsabile o al distributore da cui è stato acquistato questo dispositivo. Nel caso in cui questo dispositivo venga affidato ad altri (per uso privato o professionale), accludere anche il contenuto di queste normative.

Grazie per la cura dedicata alla protezione dell'ambiente.



5 Dati tecnici

Normative FCC


Il presente dispositivo è conforme agli standard RSS non soggetti a licenza di Industry Canada e al paragrafo 15 delle Normative FCC. Il suo funzionamento è soggetto alle due seguenti condizioni: (1) il dispositivo non deve causare interferenze e (2) il dispositivo deve poter accettare qualsiasi tipo di interferenza, incluse quelle che potrebbero provocarne un funzionamento indesiderato.

Eventuali alterazioni o modifiche non espressamente approvate dall'ente responsabile della conformità renderanno nulla la facoltà dell'utente di utilizzare il sistema.

Il presente sistema è stato testato ed è risultato conforme ai limiti per i dispositivi digitali di Classe A, secondo le specifiche del paragrafo 15 delle Normative FCC. Tali limiti hanno lo scopo di garantire un livello di protezione adeguato contro le interferenze pericolose che possono essere generate quando l'attrezzatura viene utilizzata in un ambiente commerciale. Questo dispositivo genera, utilizza e può diffondere energia a radiofrequenza e, se non installato e utilizzato in conformità di quanto prescritto nel manuale d'istruzioni, può dare luogo a interferenze pericolose per le comunicazioni radio. L'utilizzo di questo sistema in aree residenziali può causare interferenze pericolose. In tale evenienza, l'operatore è tenuto a correggere l'interferenza a proprie spese.

5.1 Bilance con piattaforma di pesata S

Alimentatore

| | |
|-----------------------------------|--|
| Adattatore CA: | Tensione in entrata: 100–240 V CA, 50/60 Hz Tensione in uscita: 12 V CC $\pm 3\%$, min. 2,5 A, max. 6,0 A (con protezione elettronica dal sovraccarico) |
| Cavo per adattatore CA: | a 3 poli, con connettore specifico per Paese |
| Consumo elettrico della bilancia: | 12 V CC $\pm 3\%$, 2,25 A, oscillazione max.: 80 mVpp |
| Polarità: |  con un'uscita di corrente SELV (Safety Extra Low Voltage (Tensione bassissima di sicurezza)) |

Protezione e standard

| | |
|-----------------------------------|---|
| Categoria di sovratensione: | II |
| Grado di inquinamento: | 2 |
| Protezione: | Utilizzare esclusivamente in ambienti chiusi e asciutti |
| Standard per la sicurezza ed EMC: | Vedere certificazione di conformità |
| Campo di applicazione: | Utilizzare esclusivamente in ambienti chiusi e asciutti |

Condizioni ambientali


| | |
|--|---|
| Altezza sopra il livello medio del mare: | Fino a 5.000 m |
| Temperatura ambiente: | 5–40 °C |
| Umidità relativa dell'aria: | Max. 80% fino a 31 °C, decrescente linearmente fino al 50% a 40 °C, senza condensa |
| Tempo di riscaldamento: | Almeno 30 minuti dopo avere collegato la bilancia all'alimentatore; all'accensione dalla modalità standby, la bilancia è immediatamente pronta per l'uso |

Materiali

| | |
|----------------------------------|---|
| Armatura: | alluminio pressofuso verniciato, plastica e acciaio cromato |
| Terminale: | zinco pressofuso cromato e plastica |
| Piatto di pesata: | acciaio al nickel cromo X2CrNiMo-17-12-2 |
| SmartPan con vassoio di raccolta | zinco pressofuso, cromato (modelli 5 mg e 10 mg) |
| Paravento: | alluminio, plastica, acciaio cromato e vetro |

5.2 Bilance con piattaforma di pesata L

Alimentatore

| | |
|-----------------------------------|--|
| Adattatore CA: | Tensione in entrata: 100–240 V CA, 50/60 Hz Tensione in uscita: 12 V CC $\pm 3\%$, min. 2,5 A, max. 6,0 A (con protezione elettronica dal sovraccarico) |
| Cavo per adattatore CA: | a 3 poli, con connettore specifico per Paese |
| Consumo elettrico della bilancia: | 12 V CC $\pm 3\%$, 2,25 A, oscillazione max.: 80 mVpp |
| Polarità: |  con un'uscita di corrente SELV (Safety Extra Low Voltage (Tensione bassissima di sicurezza)) |

Protezione e standard

| | |
|-----------------------------------|---|
| Categoria di sovratensione: | II |
| Grado di inquinamento: | 2 |
| Protezione: | Utilizzare esclusivamente in ambienti chiusi e asciutti |
| Standard per la sicurezza ed EMC: | Vedere certificazione di conformità |
| Campo di applicazione: | Utilizzare esclusivamente in ambienti chiusi e asciutti |

Condizioni ambientali

| | |
|--|---|
| Altezza sopra il livello medio del mare: | Fino a 5.000 m |
| Temperatura ambiente: | 5–40 °C |
| Umidità relativa dell'aria: | Max. 80% fino a 31 °C, decrescente linearmente fino al 50% a 40 °C, senza condensa |
| Tempo di riscaldamento: | Almeno 30 minuti dopo avere collegato la bilancia all'alimentatore; all'accensione dalla modalità standby, la bilancia è immediatamente pronta per l'uso |

Materiali

| | |
|-------------------|--|
| Armatura: | piastra in alluminio pressofuso verniciata, plastica e acciaio cromato |
| Terminale: | zinco pressofuso cromato e plastica |
| Piatto di pesata: | acciaio al nickel cromo X2CrNiMo-17-12-2 |

1 Veiligheidsinformatie

Voor dit apparaat zijn twee documenten beschikbaar, de handleiding en de referentiehandleiding.

- De handleiding wordt in gedrukte vorm met het instrument meegeleverd.
- De elektronische referentiehandleiding bevat een volledige beschrijving van het instrument en het gebruik ervan.
- Bewaar beide documenten voor naslagdoeleinden.
- Vergeet niet deze handleiding bij te voegen als u het instrument aan derden doorgeeft.

Gebruik het instrument uitsluitend in overeenstemming met de handleiding en de referentiehandleiding. Als u het instrument niet volgens deze documenten gebruikt of als het instrument wordt aangepast, kan de veiligheid van het instrument niet worden gewaarborgd en aanvaardt Mettler-Toledo GmbH geen aansprakelijkheid.

Meer informatie zoeken



Zorg dat u voor volledige informatie altijd de referentiehandleiding (RM) downloadt en raadpleegt.

► www.mt.com/XSR-precision-RM

Zoeken naar软件下载s

► www.mt.com/labweighing-software-download

► www.mt.com/library

1.1 Betekenis van waarschuwingssymbolen

Veiligheidsaanwijzingen worden aangegeven met signaalwoorden en waarschuwingssymbolen. Deze duiden veiligheidspunten en waarschuwingen aan. Het negeren van de veiligheidsaanwijzingen kan leiden tot letsel, schade aan het instrument, storingen en onjuiste resultaten.



Algemeen gevaar



Elektrische schok

WAARSCHUWING

Een gevaarlijke situatie met matig risico die, als deze niet wordt vermeden, kan leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

VOORZICHTIG

Een gevaarlijke situatie met laag risico die, als deze niet wordt vermeden, kan leiden tot licht of matig letsel.

LET OP

Een gevaarlijke situatie met laag risico die kan leiden tot schade aan het instrument, andere materiële schade, storingen en onjuiste resultaten, of verlies van gegevens.

Persoonlijke beschermingsmiddelen



Chemicaliënbestendige veiligheidshandschoenen zijn bedoeld om de handen te beschermen tegen agressieve chemicaliën.



De veiligheidsbril beschermt de ogen tegen rondvliegende deeltjes en vloeistofspatten.

1.2 Productspecifieke veiligheidsopmerkingen

Beoogd gebruik

Dit instrument is bedoeld voor gebruik door vakbekwaam personeel. Het instrument is bedoeld voor weegtoepassingen. Gebruik op enige andere wijze en gebruik buiten de grenswaarden van de technische specificaties zonder schriftelijke toestemming van Mettler-Toledo GmbH wordt beschouwd als niet-beoogd gebruik.

Beoogd gebruik omvat ook het opvolgen van alle instructies in deze handleiding en de referentiehandleiding (RM).

Verantwoordelijkheden van de eigenaar van het instrument

Als eigenaar van het instrument wordt degene beschouwd die het wettelijke eigendomsrecht van het instrument bezit en die het instrument gebruikt of een persoon toestemming geeft het instrument te gebruiken, of degene die het instrument wettelijk gezien bedient. De eigenaar van het instrument is verantwoordelijk voor de veiligheid van alle gebruikers van het instrument en van derden.

METTLER TOLEDO gaat ervan uit dat de eigenaar van het instrument gebruikers instrueert hoe het instrument veilig te gebruiken op de werkplek en hoe om te gaan met mogelijke gevaren. METTLER TOLEDO gaat ervan uit dat de eigenaar van het instrument de noodzakelijke beschermingsmiddelen verstrekt.

Getraind personeel

Personen die weegprocessen uitvoeren, moeten de volgende basiskennis hebben voor het gebruik van METTLER TOLEDO-instrumenten en bijbehorende software:

- Ze moeten in staat zijn om de aan hen toevertrouwde taken uit te voeren en mogelijke gevaren zelfstandig te detecteren en te vermijden.
- Ze moeten beschikken over de nodige kennis en ervaring en op de hoogte zijn van alle geldende voorschriften.
- Ze moeten kunnen aantonen dat ze een relevante opleiding hebben gevolgd.

1.2.1 Veiligheidsopmerkingen



WAARSCHUWING

Gevaar voor ernstig of dodelijk letsel door elektrische schok

Contact met onderdelen die onder stroom staan, kan ernstig of dodelijk letsel veroorzaken.

- 1 Gebruik uitsluitend de goedgekeurde METTLER TOLEDO-voedingskabel en een AC-adapter met een stroombegrensd SELV-uitgang.
- 2 Sluit de voedingskabel aan op een geaard stopcontact en let daarbij op de juiste polariteit.
- 3 Houd alle elektrische kabels en aansluitingen uit de buurt van vloeistoffen en vocht.
- 4 Controleer de kabels en de stekker op beschadigingen, en vervang beschadigde kabels en stekkers.

1.2.2 Accessoires en reserveonderdelen



LET OP

Schade aan de balans door gebruik van verkeerde onderdelen

Het gebruik van verkeerde of defecte onderdelen kan gevaar opleveren voor het personeel en kan leiden tot schade, storing of volledige uitval van het instrument.

- 1 Gebruik uitsluitend originele onderdelen die door de fabrikant zijn geleverd of goedgekeurd.
- 2 Neem bij vragen altijd contact op met de fabrikant.




Koop alleen onderdelen van Mettler-Toledo GmbH. Een overzicht van alle onderdelen vindt u in de referentiehandleiding (RM).

2 Standaardnavigatie

2.1 De belangrijkste onderdelen op één oogopslag

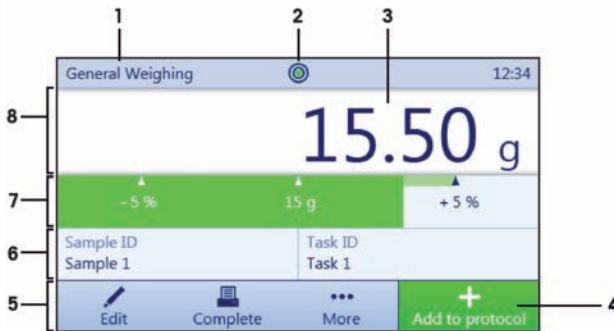
Op het methodewerkscherm wordt informatie weergegeven over het huidige weegproces en de gekozen methode (de afbeelding toont het werkscherm voor de methode **General Weighing**). U opent de secties **Methods**, **Protocol** en **Balance menu** door te tikken op de overeenkomstige toets aan de rechterkant van het touchscreen.



| Nr. | Sectie | Naam | Toelichting |
|-----|---|---------------------|---|
| 1 |  | Methods | In de sectie Methods kunt u nieuwe methodes opgeven of bestaande methodes wijzigen. Bovendien kunt u hier routinematige tests ter controle van de nauwkeurigheid van de balans en justeringsprocedures opgeven en starten. |
| 2 |  | Protocol | In de sectie Protocol worden de opgeslagen weegresultaten getoond voor de actieve methode. |
| 3 |  | Balance menu | In de sectie Balance menu kunt u de systeeminstellingen aanpassen en wordt informatie over de balans en voorgaande taken getoond. Daarnaast kunt u met een optie in dit menu de balans waterpas stellen. |

2.2 Methodewerkscherm

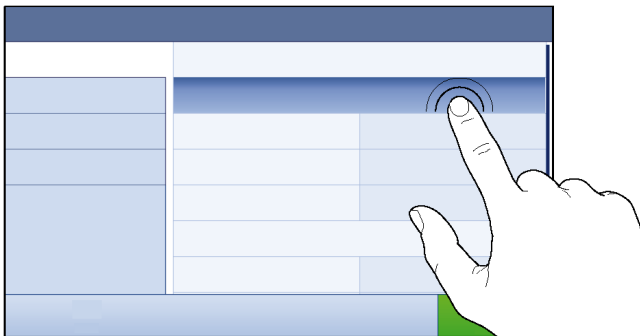
Het methodewerkscherm verschijnt wanneer u de balans inschakelt. De weergave op het methodewerkscherm varieert afhankelijk van de methode, maar de basisonderdelen zijn voor alle methodes hetzelfde.



| Nr. | Naam | Toelichting |
|-----|---------------------------------------|---|
| 1 | Method name | Hier wordt de naam van de huidige methode aangegeven. |
| 2 | Waterpas | Hier wordt aangegeven of de balans waterpas staat. |
| 3 | Weegwaardeveld | Hier wordt de gewichtswaarde aangegeven. |
| 4 | Toets Add to protocol | Hiermee voegt u het resultaat toe aan het protocol. De toets kan verschillende functies hebben, afhankelijk van de geselecteerde methode. |
| 5 | Weegactieveld | Dit veld bevat acties voor de huidige taak. |
| 6 | Gebied met informatie over de methode | Hier vindt u informatie over de ID's van monsters, methodes of taken. |
| 7 | Inweeghulp | Hiermee kunt u een doelgewicht instellen met boven- en ondertoleranties. |
| 8 | Weegwaardesectie | In deze sectie wordt de waarde van het huidige weegproces weergegeven. |

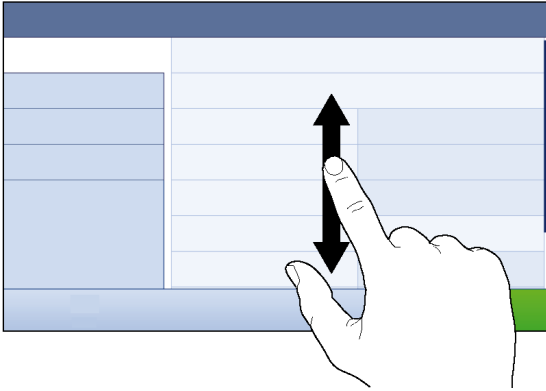
2.3 Een sectie/functie openen

U kunt een menu-item of functie selecteren of activeren door erop te tikken.



2.4 Scrollen

Als de lijst van beschikbare opties of resultaten langer is dan de afmeting van het scherm, dan verschijnt rechts van de lijst een schuifbalk. Plaats uw vinger op de lijst en beweeg die omhoog en omlaag om door de lijst te scrollen.



3 Installatie en inbedrijfstelling

Meer informatie zoeken



Zorg dat u voor volledige informatie altijd de referentiehandleiding (RM) downloadt en raadpleegt.

► www.mt.com/XSR-precision-RM

► www.mt.com/library



WAARSCHUWING

Gevaar voor ernstig of dodelijk letsel door elektrische schok

Zorg dat het instrument is losgekoppeld van de voedingsbron voordat u enige instel- en montagewerkzaamheden uitvoert.

3.1 De balans uitpakken

Pak de balans uit en controleer deze op transportschade of ontbrekende onderdelen. Neem contact op METTLER TOLEDO met een vertegenwoordiger in geval van ontbrekende of defecte onderdelen.

Het is raadzaam de oorspronkelijke verpakking en het bijbehorende verpakkingsmateriaal te bewaren. Het verpakkingsmateriaal is bedoeld om de balans te beschermen. Gebruik het verpakkingsmateriaal en de oorspronkelijke verpakking voor transport en opslag van de balans.

3.2 Levering



LET OP

Het instrument kan beschadigd raken door het gebruik van ongeschikte onderdelen!

Het instrument kan beschadigd of defect raken wanneer u ongeschikte onderdelen met het instrument gebruikt.

- Gebruik alleen onderdelen van METTLER TOLEDO die zijn bedoeld voor gebruik met uw instrument.

3.2.1 Balansen met S-weegplateau

| Componenten | 1 mg met MagicCube-windscherm | 1 mg zonder MagicCube-windscherm | 10 mg | 0,1 g |
|---|-------------------------------|----------------------------------|-------|-------|
| Weegplateau met beschermkap | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
| Terminal met beschermende kap | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
| Terminalsteun | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
| Terminalaansluitkabel (voorgemonteerd) | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
| MagicCube-windscherm met extra windschermdeur en opvangschaal | ✓ | – | – | – |
| Weegpan 127 × 127 mm | ✓ | – | – | – |
| Weegpan 172 × 205 mm | – | – | ✓ | – |
| Weegpan 190 × 223 mm | – | – | – | ✓ |
| SmartPan-weegpan | ✓ | ✓ | ✓ | – |
| Weegpansteun | – | – | – | ✓ |
| Opvangschaal | ✓ | ✓ | ✓ | – |

| Componenten | 1 mg met MagicCube-windscherm | 1 mg zonder MagicCube-windscherm | 10 mg | 0,1 g |
|-------------------------------------|-------------------------------|----------------------------------|-------|-------|
| Weeghaak voor wegen onder de balans | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
| Netadapter | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
| Voedingskabel (landspecifiek) | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
| Handleiding | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
| Productiecertificaat | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
| CE-conformiteitsverklaring | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |

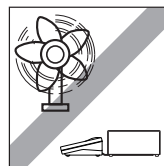
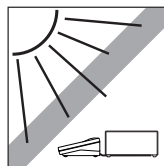
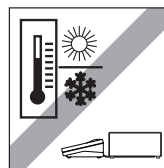
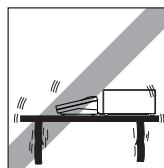
3.2.2 Balansen met L-weegplateau

| Componenten | 0,1 g | 1 g |
|--------------------------------|-------|-----|
| Weegplateau | ✓ | ✓ |
| Terminal met beschermende kap | ✓ | ✓ |
| Terminalsteun (voorgemonteerd) | ✓ | ✓ |
| Aansluitkabel voor terminal | ✓ | ✓ |
| Weegpan | ✓ | ✓ |
| Voedingskabel (landspecifiek) | ✓ | ✓ |
| Handleiding | ✓ | ✓ |
| Productiecertificaat | ✓ | ✓ |
| CE-conformiteitsverklaring | ✓ | ✓ |

3.3 Locatie bepalen

Een balans is een gevoelig precisie-instrument. De plek waar de balans staat, is van grote invloed op de nauwkeurigheid van de weegresultaten.

- Kies een stabiele ondergrond die zo vlak mogelijk is. Let bij het kiezen van de tafel op het maximale weegbereik van de balans.
- De balans mag uitsluitend binnen en op een maximale hoogte van 4.000 m boven zeeniveau worden gebruikt.
- Wacht totdat alle onderdelen kamertemperatuur (+10 °C tot +30 °C) hebben bereikt voordat u de balans inschakelt. De luchtvochtigheid moet 10-80% (niet-condenserend) zijn.
- De stekker moet toegankelijk zijn.
- Trillingsvrije locatie
- Geen direct zonlicht
- Geen extreme temperatuurschommelingen
- Geen sterke tocht



3.4 Balansen met S-weegplateau monteren

3.4.1 De terminal op het S-weegplateau aansluiten

De terminal wordt gewoonlijk bevestigd op de terminalsteun vóór het weegplateau. De terminal kan ook los worden geplaatst, bijvoorbeeld naast het weegplateau of op een aparte terminalsteun.



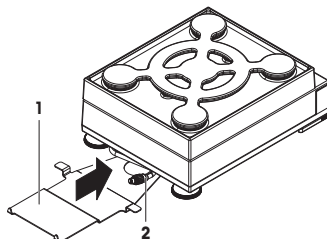
LET OP

Schade aan de balans

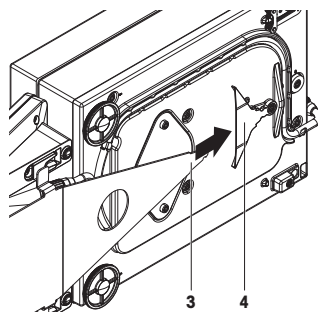
Het weegplateau en de terminal zijn niet goed bevestigd aan de terminalsteun en kunnen er bij het dragen afvallen.

- Verwijder de terminal van het weegplateau en plaats deze tijdens het dragen in de weegpan.

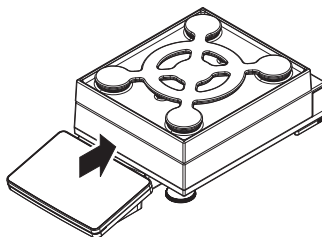
- 1 Plaats het weegplateau op een vlakke ondergrond.
- 2 Plaats de terminalsteun (1) vóór het weegplateau. De stekker van de voormonteerde terminalaansluitkabel (2) moet zich daarbij tussen de terminalsteun (1) en het weegplateau bevinden.



- 3 Duw de terminalsteun (3) in de richting van het weegplateau. Duw het uiteinde van de terminalsteun (3) in de vergrendeling (4) aan de onderkant van het weegplateau.
- 4 Sluit de terminal met behulp van terminalaansluitkabel aan op het weegplateau.



- 5 Plaats de terminal op de terminalsteun.
 - 6 Duw de terminal in de richting van het weegplateau totdat deze vastklikt in de terminalsteun.
- ⇒ De terminal is gemonteerd en aangesloten op het weegplateau.



3.4.2 1 mg-balansen met MagicCube-windscherm en SmartPan-weegpan



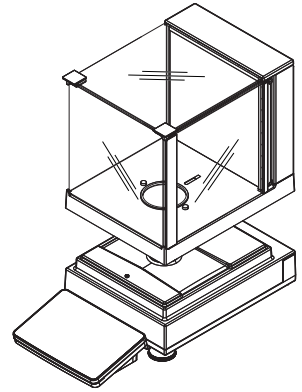
LET OP

Schade aan het weegplateau en het MagicCube-windscherm bij het dragen

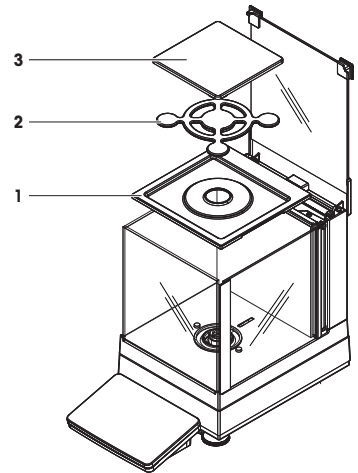
Het U-vormige MagicCube-windschermglas is niet vast bevestigd aan de windschermbehuizing.

- 1 Sluit altijd de kap voordat u het MagicCube-windscherm optilt.
- 2 Til het MagicCube-windscherm op aan de behuizing onder het glas. Pak het MagicCube-windscherm altijd met beide handen aan beide kanten vast en houd dit in een horizontale positie.

- 1 Plaats het MagicCube-windscherm op het weegplateau.

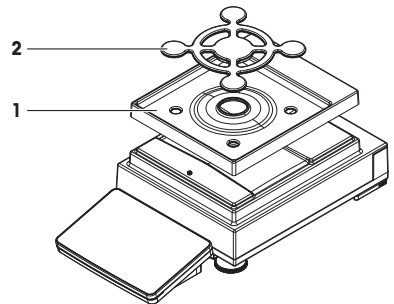


- 2 Open de bovendeur van het MagicCube-windscherm.
- 3 Plaats de druppelvanger (1) in het MagicCube-windscherm.
- 4 Plaats de SmartPan-weegpan (2) in het MagicCube-windscherm op de druppelvanger (1).
- 5 De optionele weegpan (3) kan in het MagicCube-windscherm worden geplaatst op de SmartPan-weegpan (2).



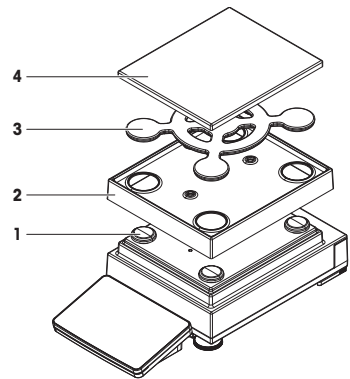
3.4.3 1 mg-balansen met SmartPan-weegpan

- 1 Plaats de druppelvanger (1) op het weegplateau.
- 2 Plaats de SmartPan-weegpan (2) op de druppelvanger (1).



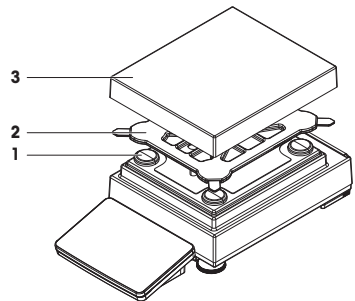
3.4.4 10 mg-balansen met SmartPan-weegpan

- 1 Plaats de vier steundopjes van de weegpansteun (1) op het weegplateau.
- 2 Plaats de druppelvanger (2) op het weegplateau.
- 3 Plaats de weegpansteun (3) op de vier steundopjes (1) van de weegpan.
- 4 De optionele weegpan (4) kan op de SmartPan-weegpan (3) worden geplaatst.



3.4.5 0,1 g-balansen

- 1 Plaats de vier steundopjes van de weegpansteun (1) op het weegplateau.
- 2 Plaats de weegpansteun (2) op de vier steundopjes (1) van de weegpan.
- 3 Plaats de weegpan met de beschermende kap (2) op de SmartPan-weegpan (3).

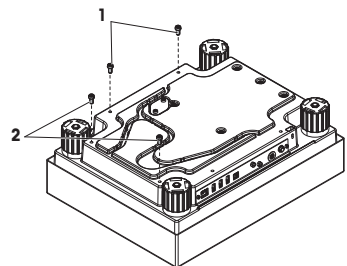


3.5 Balansen met L-weegplateau monteren

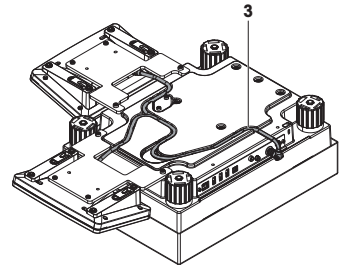
3.5.1 De terminal op het weegplateau aansluiten

De terminal kan op de lange of korte zijde van het L-weegplateau worden bevestigd.

- 1 Draai het weegplateau ondersteboven.
- 2 Verwijder de schroeven (1) aan de lange zijde of de schroeven (2) aan de korte zijde van het weegplateau.
- 3 Sluit de terminal met de terminalaansluitkabel aan op het weegplateau.
- 4 Bevestig de terminalsteun op de lange zijde of op de korte zijde van het weegplateau. Bevestig de terminalsteun met de schroeven van het weegplateau.



- 5 Steek de terminalaansluitkabel (3) in het kabelkanaal.



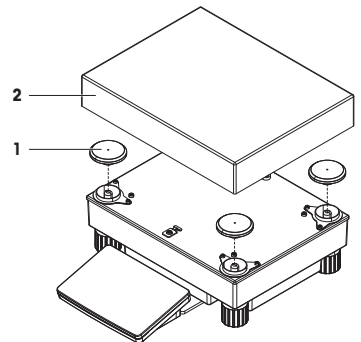
Let op

Bij het aansluiten van de terminalaansluitkabel in het kabelkanaal moet de terminalaansluitkabel aan beide kanten gelijktijdig worden ingestoken. Er mag geen speling zijn tussen de stekker van de terminalaansluitkabel en het kabelkanaal (zie afbeelding).

- 6 Draai het weegplateau.

3.5.2 0,1 g en 1 g-balansen

- 1 Plaats de steundopjes van de weegpansteun (1) op het weegplateau.
- 2 Plaats de weegpan (2) op de steundopjes (1) van de weegpan.



3.6 De balans aansluiten op het lichtnet



WAARSCHUWING

Gevaar voor ernstig of dodelijk letsel door elektrische schok.

Contact met onderdelen die onder stroom staan, kan ernstig of dodelijk letsel veroorzaken.

- 1 Gebruik voor het aansluiten van de balans uitsluitend de bijgeleverde 3-aderige kabel met aardgeleider.
- 2 Gebruik uitsluitend een driepolig geaard stopcontact.
- 3 Gebruik uitsluitend een gestandaardiseerde verlengkabel met een aardgeleider voor apparatuur.
- 4 Koppel de aardgeleider van de apparatuur niet los.



LET OP

Schade aan de balans als gevolg van kortsluiting.

Schade aan de isolatie van de netadapter kan leiden tot kortsluiting en schade aan de balans.

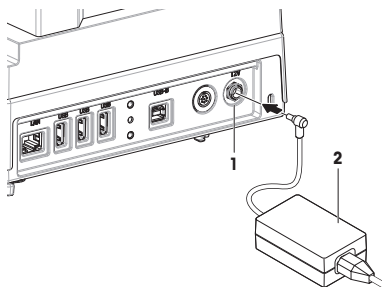
- 1 Gebruik uitsluitend de originele netadapter die bij uw balans is geleverd.
- 2 Leid de kabel zodanig dat hij niet door inwerking van buitenaf kan worden beschadigd.
- 3 Zorg ervoor dat de voedingsstekker altijd toegankelijk is.

Let op

Bij de balans worden een netadapter en een landspecifieke voedingskabel geleverd. De netadapter is geschikt voor gebruik met de volgende spanningsbereiken:
100-240 V AC, 50/60 Hz.

Sluit de balans als volgt aan op het lichtnet:

- 1 Controleer of de plaatselijke stroomvoorziening binnen het bereik van de meegeleverde netadapter valt. Als dat niet het geval is, mag u de netadapter in geen geval aansluiten op de voedingsbron, maar moet u contact opnemen met een vertegenwoordiger van METTLER TOLEDO.
 - 2 Sluit de netadapter (2) aan op de aansluiting voor de netadapter (1).
 - 3 Sluit de netadapter met de voedingskabel aan op het lichtnet.
- ⇒ Nadat de balans op de voedingsbron is aangesloten, voert het apparaat een zelftest uit, waarna het klaar is voor gebruik.



3.7 De balans opstellen

3.7.1 De balans inschakelen

Wanneer de balans is aangesloten op het lichtnet, start de balans automatisch.

EULA (licentieovereenkomst voor eindgebruikers)

Wanneer de balans voor de eerste keer wordt ingeschakeld, wordt de licentieovereenkomst voor eindgebruikers (EULA – End User License Agreement) op het scherm weergegeven. Lees de voorwaarden, tik op **I accept the terms in the license agreement**, en vervolgens op **✓ OK**.

Let op

De balans moet opwarmen voordat u hem kunt gebruiken. De opwarmtijd bedraagt minimaal 30 minuten vanaf het moment dat de balans is aangesloten op de voedingsbron. Bij inschakeling vanuit de stand-bymodus is de balans onmiddellijk klaar voor gebruik.

3.7.2 Balans waterpas zetten

Wanneer de balans voor de eerste keer wordt ingeschakeld of wordt ingeschakeld nadat de balans is verplaatst, verschijnt het bericht **Balance is out of level**. Door op ► te tikken, opent u de functie **Leveling aid**. Volg de instructies op het scherm om de balans waterpas te zetten.

Let op

Een vlakke plaatsing en stabiele installatie van de balans zijn essentieel voor nauwkeurige weegresultaten.

Navigatie: ► **Balance menu** >  **Leveling aid**

3.7.3 Een eenvoudige weging uitvoeren

Wanneer de balans voor de eerste keer wordt ingeschakeld, wordt het werkscherm voor de methode **General Weighing** geopend (de onderdelen van het methodewerkscherm worden beschreven in het gedeelte Methodewerkscherm).

3.7.3.1 Tarreren

Als u een weegcontainer gebruikt, moet u de balans tarreren.

- 1 Maak de weegpan leeg.
- 2 Sluit de weegkamer als er een windscherm wordt gebruikt.
- 3 Tik op **→0←** om de balans op nul te stellen.

- 4 Open de weegkamer als er een windscherm wordt gebruikt.
 - 5 Plaats de container op de weegpan.
 - 6 Sluit de weegkamer als er een windscherm wordt gebruikt.
 - 7 Tik op **→T←** om de balans te tarreren.
- ⇒ De balans wordt getarreerd.



3.7.3.2 Nulstelling

- 1 Open de weegkamer.
- 2 Maak de weegpan leeg.
- 3 Sluit de weegkamer.
- 4 Tik op **→0←** om de balans op nul te stellen.


3.7.3.3 Een algemene weging uitvoeren

- 1 Plaats het gewicht op de weegpan en wacht totdat de gewichtswaarde stabiel is.
 - 2 Tik op **+ Add to protocol**.
- ⇒ Het weegproces is voltooid. De gewichtswaarde is overgezet naar de sectie **Protocol**.

3.7.4 De balans in de stand-bymodus zetten

U kunt de balans in de stand-bymodus zetten door  ingedrukt te houden. U kunt de stand-bymodus beëindigen door  nogmaals ingedrukt te houden.

3.7.5 De balans uitschakelen

Als u de balans volledig wilt uitschakelen, moet u hem loskoppelen van het lichtnet. Als u  ingedrukt houdt, wordt alleen de stand-bymodus van de balans geactiveerd.

Let op

Als de balans enige tijd volledig uitgeschakeld is geweest, moet hij minimaal 30 minuten opwarmen voordat u hem weer kunt gebruiken.

4 Onderhoud

4.1 Reinigen

Het is raadzaam het windscherm, het weegplateau en de terminal van tijd tot tijd te reinigen. Voor reiniging van de weegkamer gebruikt u de bijgeleverde borstel. Het onderhoudsinterval is afhankelijk van de geldende werkinstructies (SOP). De balans is gemaakt van hoogwaardige, duurzame materialen en kan daarom worden gereinigd met een in de handel verkrijgbaar, mild reinigingsmiddel.



WAARSCHUWING

Gevaar voor ernstig of dodelijk letsel door elektrische schok!

Contact met onderdelen die onder stroom staan, kan ernstig of dodelijk letsel veroorzaken. Als het apparaat in een noodsituatie niet kan worden uitgeschakeld, kunnen mensen gewond raken of kan het apparaat beschadigd raken.

- 1 Koppel het apparaat los van de voedingsbron voordat u reinigings- en onderhoudswerkzaamheden uitvoert.
- 2 Gebruik uitsluitend voedingskabels van METTLER TOLEDO als deze moeten worden vervangen.
- 3 Voorkom dat er vloeistoffen in het apparaat of de netadapter binnendringen.
- 4 Open het apparaat of de netadapter niet. Deze bevatten geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden onderhouden.



LET OP

De balans kan beschadigd raken door gebruik van ongeschikte reinigingsmiddelen!

- Gebruik geen reinigingsmiddelen die oplosmiddelen of schuurmiddelen bevatten, omdat de bovenlaag van de terminal hierdoor beschadigd kan raken.

Let op

Neem contact op met uw METTLER TOLEDO-leverancier voor meer informatie over de beschikbare onderhoudsmogelijkheden. Regelmatig onderhoud door een erkende onderhoudstechnicus zorgt voor een jarenlange constante nauwkeurigheid en verlengt de levensduur van uw balans.

4.2 Afvoeren

Overeenkomstig de Europese richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) mag dit apparaat niet worden afgevoerd als huishoudelijk afval. Dit geldt ook voor landen buiten de EU, op basis van de daar geldende specifieke vereisten.

Voer dit product overeenkomstig de plaatselijke voorschriften af naar het verzamelpunt dat is aangewezen voor elektrische en elektronische apparatuur. In geval van vragen kunt u contact opnemen met de verantwoordelijke autoriteiten of de leverancier waar u dit apparaat hebt gekocht. Wanneer dit apparaat wordt overgedragen aan derden (voor persoonlijk of professioneel gebruik) moet de inhoud van deze bepaling eveneens worden doorgegeven.

Uw bijdrage aan de bescherming van het milieu wordt op prijs gesteld.



5 Technische gegevens

FCC-regels


Dit instrument voldoet aan de van licentie vrijgestelde RSS-norm(en) van Industry Canada en aan deel 15 van de FCC-regels. Het gebruik van dit instrument is gebonden aan de volgende twee voorwaarden: (1) dit instrument mag geen storing veroorzaken, en (2) dit instrument moet elke storing accepteren, met inbegrip van storingen die een ongewenste werking van het instrument kunnen veroorzaken.

Bij wijzigingen die niet uitdrukkelijk door de voor naleving verantwoordelijke partij zijn goedgekeurd, kan de bevoegdheid van de gebruiker om de apparatuur te gebruiken komen te vervallen.

Deze apparatuur is getest en voldoet aan de limieten voor een digitaal apparaat van klasse A conform deel 15 van de FCC-regels. Deze limieten dienen om een redelijke bescherming te bieden tegen schadelijke storing wanneer de apparatuur in een commerciële omgeving wordt gebruikt. Deze apparatuur genereert en gebruikt radiofrequentie-energie en kan deze uitstralen. Als de apparatuur niet volgens de instructiehandleiding wordt geïnstalleerd en gebruikt, kan er schadelijke storing voor radiocommunicatie ontstaan. Het gebruik van deze apparatuur in woonwijken zal waarschijnlijk schadelijke storing veroorzaken, die de gebruiker op eigen kosten zal moeten verhelpen.

5.1 Balansen met S-weegplateau

Voeding

| | |
|------------------------|--|
| AC-adapter: | Primair: 100-240 V AC, 50/60 Hz Secundair: 12 V DC $\pm 3\%$, min. 2,5 A, max. 6,0 A (met elektronische overbelastingsbeveiliging) |
| Kabel voor AC-adapter: | 3-draads, met landspecifieke stekker |
| Stroomverbruik balans: | 12 V DC $\pm 3\%$, 2,25 A, maximale rimpel: 80 mVpp |
| Polariteit: |  met stroombegrensdde SELV-uitgang (Safety Extra Low Voltage) |

Bescherming en normen

| | |
|--------------------------------|---|
| Overspanningscategorie: | II |
| Vervuilinggraad: | 2 |
| Bescherming: | Gebruik het apparaat uitsluitend binnen op droge locaties |
| Normen voor veiligheid en EMC: | Zie Conformiteitsverklaring |
| Toepassingsbereik: | Uitsluitend voor gebruik in gesloten binnenruimtes |

Omgevingscondities


| | |
|-----------------------------------|--|
| Hoogte boven gemiddeld zeeniveau: | Tot 5.000 m |
| Omgevingstemperatuur: | 5–40 °C |
| Relatieve luchtvochtigheid: | Max. 80% bij max. 31 °C, lineair afnemend tot 50% bij 40 °C, niet-condenserend |
| Opwarmtijd: | Minimaal 30 minuten nadat de balans is aangesloten op de voedingsbron; bij inschakeling vanuit de stand-bymodus is de comparator onmiddellijk klaar voor gebruik. |

Materialen

| | |
|----------------------------|--|
| Behuizing: | Gietaluminium, gelakt, kunststof en chroomstaal |
| Terminal: | Gietzink, verchroomd en kunststoffen |
| Weegpan: | Chroomnikkelstaal X2CrNiMo-17-12-2 |
| SmartPan met druppelvanger | Gegoten zink, verchroomd (5 mg- en 10 mg-modellen) |
| Windscherm: | Aluminium, kunststof, chroomstaal en glas |

5.2 Balansen met L-weegplateau

Voeding

| | |
|------------------------|--|
| AC-adapter: | Primair: 100-240 V AC, 50/60 Hz Secundair: 12 V DC $\pm 3\%$, min. 2,5 A, max. 6,0 A (met elektronische overbelastingsbeveiliging) |
| Kabel voor AC-adapter: | 3-draads, met landspecifieke stekker |
| Stroomverbruik balans: | 12 V DC $\pm 3\%$, 2,25 A, maximale rimpel: 80 mVpp |
| Polariteit: |  met stroombegrensd SELV-uitgang (Safety Extra Low Voltage) |

Bescherming en normen

| | |
|--------------------------------|---|
| Overspanningscategorie: | II |
| Vervuilinggraad: | 2 |
| Bescherming: | Gebruik het apparaat uitsluitend binnen op droge locaties |
| Normen voor veiligheid en EMC: | Zie Conformiteitsverklaring |
| Toepassingsbereik: | Uitsluitend voor gebruik in gesloten binnenruimtes |

Omgevingscondities

| | |
|-----------------------------------|---|
| Hoogte boven gemiddeld zeeniveau: | Tot 5.000 m |
| Omgevingstemperatuur: | 5–40 °C |
| Relatieve luchtvochtigheid: | Max. 80% bij max. 31 °C, lineair afnemend tot 50% bij 40 °C, niet-condenserend |
| Opwarmtijd: | Minimaal 30 minuten nadat de balans is aangesloten op de voedingsbron; bij inschakeling vanuit de stand-by-modus is de comparator onmiddellijk klaar voor gebruik. |

Materialen

| | |
|------------|---|
| Behuizing: | Aluminiumplaat, gegoten, gelakt, kunststof en chroomstaal |
| Terminal: | Gietzink, verchroomd en kunststoffen |
| Weegpan: | Chroomnikkelstaal X2CrNiMo-17-12-2 |

1 Informações de segurança

Dois documentos denominados "Manual do Usuário" e "Manual de Referência" estão disponíveis para este instrumento.

- O Manual do Usuário é impresso e entregue com o instrumento.
- O Manual de Referência eletrônico contém uma descrição completa do instrumento e de seu uso.
- Guarde ambos os documentos para futuras consultas.
- Inclua ambos os documentos se transferir o instrumento para outras pessoas.

Use o instrumento somente conforme o Manual do Usuário e o Manual de Referência. Se você não usar o instrumento conforme esses documentos ou se o instrumento for modificado, a segurança do instrumento poderá ser prejudicada e a Mettler-Toledo GmbH não assumirá nenhuma responsabilidade.

Localizando mais informações



Para informações completas, consulte sempre e baixe o Manual de Referência (RM).

► www.mt.com/XSR-precision-RM

Busca para downloads de softwares

► www.mt.com/labweighing-software-download

► www.mt.com/library

1.1 Definição de símbolos de sinais de advertência

As notas de segurança são marcadas com palavras de sinalização e símbolos de advertência. Elas mostram questões relacionadas com segurança e advertências. Ignorar as notas de segurança poderá resultar em lesões pessoais, danos ao instrumento, mau funcionamento e resultados falsos.



Perigo geral



Choque elétrico

ATENÇÃO

Uma situação perigosa de risco médio, possivelmente resultando em morte ou lesões graves se não for evitada.

CUIDADO

Uma situação perigosa de baixo risco, resultando em lesões leves ou médias se não for evitada.

AVISO

Uma situação perigosa com baixo risco, resultando em danos ao instrumento, outros danos materiais, defeitos e resultados errados ou perda de dados.

Equipamentos de proteção individual



Luvas de segurança resistentes a produtos químicos são destinadas a proteger as mãos de produtos químicos agressivos.



Os óculos de proteção protegem os olhos de peças voadoras e respingos de líquidos.

1.2 Notas de segurança específicas do produto

Uso pretendido

Este instrumento é destinado a ser usado por pessoal treinado. O instrumento é destinado para fins de pesagem. Qualquer outro tipo de uso e operação além dos limites das especificações técnicas sem o consentimento por escrito da Mettler-Toledo GmbH é considerado como não pretendido.

O uso pretendido também inclui conformidade com todas as instruções nesse Manual do usuário e do Manual de Referência (RM).

Responsabilidades do proprietário do instrumento

O proprietário do instrumento é a pessoa que detém o título legal do instrumento e que utiliza o instrumento ou autoriza qualquer pessoa a usá-lo, ou a pessoa que é considerada pela lei como o operador do instrumento. O proprietário do instrumento é responsável pela segurança de todos os usuários do instrumento e de terceiros.

METTLER TOLEDO assume que o proprietário do instrumento oferece treinamento aos usuários quanto ao uso seguro do instrumento no local de trabalho e lida com potenciais perigos. METTLER TOLEDO assume que o proprietário do instrumento fornece os equipamentos de proteção necessários.

Pessoal treinado

As pessoas que realizarem os processos de pesagem devem atender aos seguintes requisitos básicos relacionados ao manuseio dos instrumentos METTLER TOLEDO e software associado:

- Sejam capazes de completar as tarefas a eles confiadas e detectar e evitar, de modo independente, possíveis perigos.
- Tenham conhecimento e experiência, além de familiaridade, com todas as regulamentações aplicáveis.
- Sejam capazes de provar que foram submetidos a treinamento.

1.2.1 Notas de segurança



ATENÇÃO

Risco de morte ou de lesões graves devido a choques elétricos

O contato com peças que contêm corrente ativa pode resultar em ferimentos ou morte.

- 1 Use somente um cabo aprovado METTLER TOLEDO para fonte de alimentação e um adaptador CA/CC com uma saída SELV de corrente limitada.
- 2 Conecte o cabo de força a uma tomada aterrada, certifique-se de que a polaridade seja correta.
- 3 Mantenha todos os cabos e conexões elétricas afastadas de líquidos e umidade.
- 4 Verifique se os cabos e a tomada estão danificados e substitua os cabos e tomada danificados.

1.2.2 Acessórios e peças sobressalentes



AVISO

Risco de danos devido ao uso de peças incorretas

Através do uso de peças incorretas ou defeituosas, podem ocorrer perigos para o pessoal e pode ocorrer dano, mau funcionamento ou a falha total do instrumento.

- 1 Use apenas peças originais fornecidas ou aprovadas pelo fabricante.
- 2 Sempre entre em contato com o fabricante se houver dúvidas.

Compre peças apenas de Mettler-Toledo GmbH. Pode-se encontrar uma lista de todas as peças no Manual de Referência (RM).

2 Navegação Básica

2.1 Seções principais em um relance.

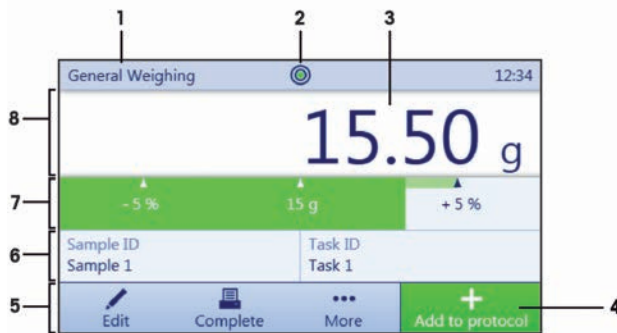
A tela de trabalho do método mostra informações sobre o processo de pesagem atual e o método selecionado (a imagem mostra a tela de trabalho do método **Pesagem geral**). As seções **Métodos**, **Protocolo** e **Menu da balança** podem ser abertas ao se tocar no botão correspondente, à direita da tela touchscreen.



| Nº | Seção | Nome | Explicação |
|----|-------|------------------------|--|
| 1 | | Métodos | Na seção Métodos novos métodos podem ser definidos ou métodos existentes podem ser editados. Além disso, os testes de rotina para verificar a exatidão da balança e os procedimentos de ajuste podem ser definidos e iniciados. |
| 2 | | Protocolo | Na seção Protocolo são mostrados os resultados de pesagem armazenados para o método atualmente ativo. |
| 3 | | Menu da balança | Na seção Menu da balança as configurações de sistema podem ser ajustadas, e são mostradas as informações sobre a balança e tarefas anteriores. Além disso, o menu oferece um procedimento para nivelar a balança. |

2.2 Tela de trabalho do método

A tela de trabalho do método é a tela básica que aparece ao se operar com a balança. Dependendo do método, a tela de trabalho pode diferir ligeiramente, mas os elementos básicos aparecem para todos os métodos.



| N° | Nome | Explicação |
|----|-------------------------------|---|
| 1 | Nome do método | Mostra o nome do método atual. |
| 2 | Indicador de nível | Indica se a balança está nivelada. |
| 3 | Campo de valor da pesagem | Mostra o valor da pesagem atual. |
| 4 | Botão Adic. ao protoc. | Adiciona o resultado ao protocolo. Dependendo do método selecionado, o botão pode ter diferentes funções. |
| 5 | Campo de ação da pesagem | Este campo contém ações referentes à tarefa atual. |
| 6 | Área de informações do método | Contém informações sobre IDs de amostra, IDs de método e IDs de tarefa. |
| 7 | Auxiliar de pesagem | Define um peso alvo com tolerâncias superiores e inferiores. |
| 8 | Área de valor da pesagem | O valor do processo de pesagem atual é mostrado nesta área. |

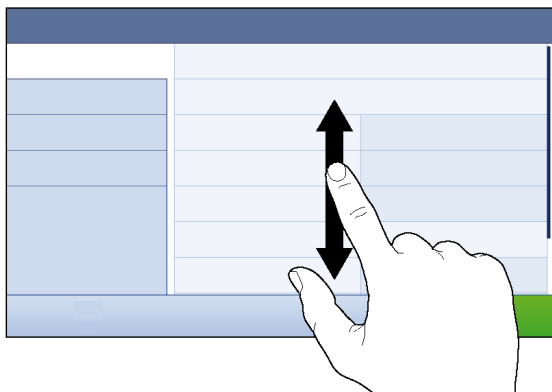
2.3 Abrir uma seção/função

As funções e itens do menu são ativados ou selecionados por toque.



2.4 Percorrer

Se a lista de opções disponíveis ou resultados for maior do que a tela, uma barra de rolagem aparece no lado direito da lista. Coloque o dedo sobre a lista e mova o dedo para cima e para baixo para percorrer a lista.



3 Instalação e Colocação em Operação

Localizando mais informações



Para informações completas, consulte sempre e baixe o Manual de Referência (RM).

► www.mt.com/XSR-precision-RM

► www.mt.com/library



⚠ ATENÇÃO

Risco de morte ou de lesões graves devido a choques elétricos

O instrumento deve estar desconectado da fonte de alimentação antes da execução de qualquer trabalho de montagem e configuração.

3.1 Desembalagem da balança

Abra a embalagem da balança e verifique se houve danos de transporte ou se estão faltando peças. Informe a um METTLER TOLEDO representante no caso de peças faltantes ou com defeito.

Recomendamos guardar a caixa original com todas as peças da embalagem. As partes da embalagem foram projetadas para proteger a balança. Use as partes da embalagem e a caixa original para armazenar e transportar a balança.

3.2 Escopo da entrega



AVISO

Risco de danos ao instrumento devido ao uso de peças inadequadas!

O uso de peças inadequadas com o instrumento pode danificá-lo ou fazer com que ele apresente defeitos.

- Use somente peças da METTLER TOLEDO que são destinadas ao uso com o seu instrumento.

3.2.1 Balanças com plataforma de pesagem S

| Componentes | 1 mg com a capela de proteção MagicCube | 1 mg sem a capela de proteção MagicCube | 10 mg | 0,1 g |
|---|---|---|-------|-------|
| Plataforma de pesagem com tampa de proteção | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
| Terminal com cobertura protetora | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
| Suporte do terminal | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
| Cabo de conexão do terminal (pré-montado) | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
| Capela de proteção MagicCube com porta adicional e bandeja coletora | ✓ | – | – | – |
| Prato de pesagem 127 x 127 mm | ✓ | – | – | – |
| Prato de pesagem 172 x 205 mm | – | – | ✓ | – |
| Prato de pesagem 190 x 223 mm | – | – | – | ✓ |
| Prato de pesagem SmartPan | ✓ | ✓ | ✓ | – |
| Suporte do prato de pesagem | – | – | – | ✓ |
| Bandejas coletoras | ✓ | ✓ | ✓ | – |

| Componentes | 1 mg com a capela de proteção MagicCube | 1 mg sem a capela de proteção MagicCube | 10 mg | 0,1 g |
|--|---|---|-------|-------|
| Gancho para pesagem por baixo da balança | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
| Adaptador CA/CC | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
| Cabo de força (específico do país) | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
| Manual do usuário | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
| Certificado de produção | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
| Declarações de conformidade CE | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |

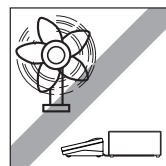
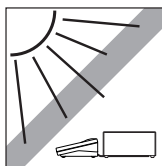
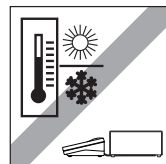
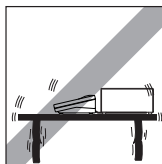
3.2.2 Balanças com plataforma de pesagem L

| Componentes | 0,1 g | 1 g |
|------------------------------------|-------|-----|
| Plataforma de pesagem | ✓ | ✓ |
| Terminal com cobertura protetora | ✓ | ✓ |
| Suporte do terminal (pré-montado) | ✓ | ✓ |
| Cabo de conexão do terminal | ✓ | ✓ |
| Prato de pesagem | ✓ | ✓ |
| Cabo de força (específico do país) | ✓ | ✓ |
| Manual do usuário | ✓ | ✓ |
| Certificado de produção | ✓ | ✓ |
| Declarações de conformidade CE | ✓ | ✓ |

3.3 Selecionando o local

Uma balança é um instrumento de precisão sensível. O local onde será colocada terá um efeito significativo na exatidão dos resultados de pesagem.

- Escolha uma mesa sólida, o mais horizontal possível. Escolha a mesa de acordo com a capacidade máxima da balança.
- A balança só deve ser usada em locais fechados e até uma altitude máxima de 4.000 m acima do nível do mar.
- Antes de ligar a balança, aguarde até as peças estarem em temperatura ambiente (+10 °C a +30 °C). A umidade deve estar entre 10% e 80%, sem condensação.
- O plugue deve estar acessível.
- Local livre de vibrações
- Sem luz direta do sol
- Sem flutuações excessivas de temperatura
- Sem correntes fortes de ar



3.4 Como montar balanças com plataforma de pesagem S

3.4.1 Conectando o terminal à plataforma de pesagem S

O terminal normalmente é colocado na frente da plataforma de pesagem no suporte do terminal. O terminal também pode ser colocado separadamente, como ao lado da plataforma de pesagem ou fixado em um suporte adicional.



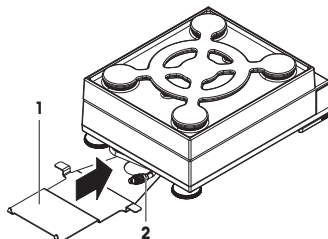
AVISO

Danos à balança

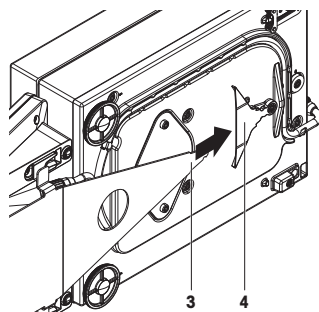
A plataforma de pesagem e o terminal não estão fixadas com segurança ao suporte e podem cair durante o transporte.

- Remova o terminal da plataforma de pesagem e coloque-o no prato de pesagem ao carregar a balança.

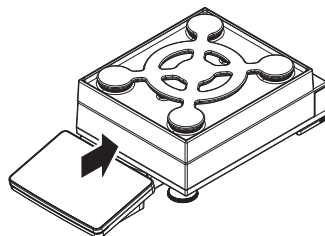
- 1 Coloque a plataforma de pesagem em uma superfície plana.
- 2 Posicione o suporte do terminal (1) na frente da plataforma de pesagem. O plugue do cabo de conexão do terminal pré-montado (2) deve ficar entre o suporte do terminal (1) e a plataforma de pesagem.



- 3 Empurre o suporte do terminal (3) em direção à plataforma de pesagem. A extremidade final do suporte do terminal (3) deve ser empurrada para dentro do elemento de encaixe (4) na parte de baixo da plataforma de pesagem.
- 4 Use o cabo de conexão do terminal para conectar o terminal à plataforma de pesagem.



- 5 Coloque o terminal em cima do suporte.
 - 6 Empurre o terminal em direção à plataforma de pesagem até que ele esteja plugado ao suporte.
- ⇒ O terminal é montado e conectado à plataforma de pesagem.



3.4.2 Balanças 1 mg com capela de proteção MagicCube e prato de pesagem SmartPan



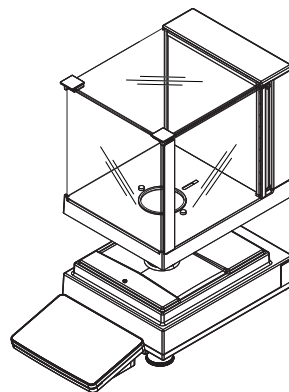
AVISO

Danos à plataforma de pesagem e à capela de proteção MagicCube durante o transporte

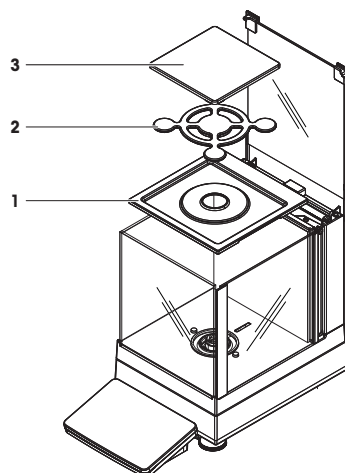
O vidro da capela de proteção MagicCube em forma de U não está fixo no compartimento da capela de proteção.

- 1 Sempre feche a tampa antes de carregar a capela de proteção MagicCube.
- 2 Sempre segure a capela de proteção MagicCube pelo compartimento por baixo do vidro. Sempre segure a capela de proteção MagicCube com as duas mãos, mantendo-a na posição horizontal.

- 1 Coloque a capela de proteção MagicCube sobre a plataforma de pesagem.

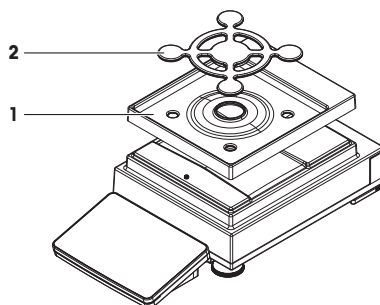


- 2 Abra a porta superior da capela de proteção MagicCube.
- 3 Coloque a bandeja coletora (1) na capela de proteção MagicCube.
- 4 Coloque o prato de pesagem SmartPan (2) na capela de proteção MagicCube sobre a bandeja coletora (1).
- 5 O prato de pesagem (3) é opcional e pode ser colocado na capela de proteção MagicCube sobre o prato de pesagem SmartPan (2).



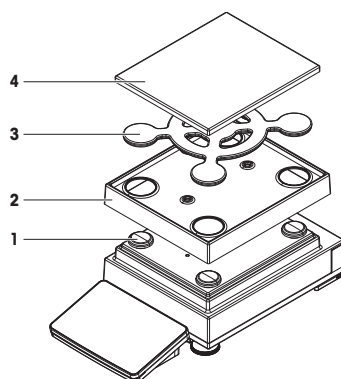
3.4.3 Balanças 1 mg com o prato de pesagem SmartPan

- 1 Coloque a bandeja coletora (1) sobre a plataforma de pesagem.
- 2 Coloque o prato de pesagem SmartPan (2) sobre a bandeja coletora (1).



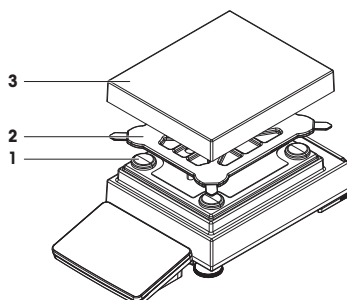
3.4.4 Balanças 10 mg com o prato de pesagem SmartPan

- 1 Coloque as 4 tampas de suporte do prato de pesagem (1) sobre a plataforma de pesagem.
- 2 Coloque a bandeja coletora (2) sobre a plataforma de pesagem.
- 3 Coloque o prato de pesagem SmartPan (3) sobre as 4 tampas de suporte do prato de pesagem (1).
- 4 O prato de pesagem (4) é opcional e pode ser colocado sobre o prato de pesagem SmartPan (3).



3.4.5 Balanças 0,1 g

- 1 Coloque as 4 tampas de suporte do prato de pesagem (1) sobre a plataforma de pesagem.
- 2 Coloque o suporte do prato de pesagem (2) sobre as 4 tampas de suporte do prato de pesagem (1).
- 3 Coloque o prato de pesagem com a tampa protetora (3) sobre o suporte do prato de pesagem (2).

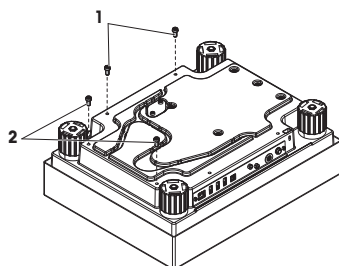


3.5 Como montar balanças com plataforma de pesagem L

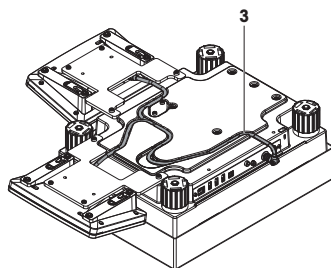
3.5.1 Como conectar o terminal à plataforma de pesagem

O terminal pode ser conectado ao lado longo ou ao lado curto da plataforma de pesagem L.

- 1 Vire a plataforma de pesagem para baixo.
- 2 Desmonte os parafusos (1) do lado longo ou os parafusos (2) do lado curto da plataforma de pesagem.
- 3 Conecte o terminal à plataforma de pesagem com o cabo de conexão do terminal.
- 4 Conecte o suporte do terminal ao lado longo ou ao lado curto da plataforma de pesagem. Fixe o suporte do terminal com os parafusos da plataforma de pesagem.



- 5 Insira o cabo de conexão do terminal (3) no canal do cabo.



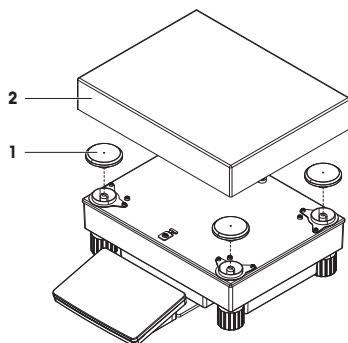
Aviso

Ao inserir o cabo de conexão do terminal no canal do cabo, o cabo de conexão deve ser inserido simultaneamente a partir das duas direções. O cabo de conexão do terminal não deve ficar entre o plugue e o canal do cabo (ver imagem).

- 6 Vire a plataforma de pesagem.

3.5.2 Balanças 0,1 g e 1 g

- 1 Coloque as tampas de suporte do prato de pesagem (1) sobre a plataforma de pesagem.
- 2 Coloque o prato de pesagem (2) sobre as tampas de suporte do prato de pesagem (1).



3.6 Conecte a balança à corrente elétrica



ATENÇÃO

Perigo de morte ou lesões graves devido a choque elétrico.

O contato com peças que contêm corrente ativa pode resultar em ferimentos e morte.

- 1 Para conectar a balança, use apenas o cabo de alimentação de três núcleos fornecido com o condutor de aterramento do equipamento.
- 2 Use apenas o soquete de três pinos com contato de aterramento.
- 3 Use apenas o cabo de extensão padronizado com o condutor de aterramento do equipamento.
- 4 Não desconecte o condutor de aterramento do equipamento.



AVISO

Danos à balança devido a curto-circuito!

Danos no isolamento do adaptador CA/CC podem resultar em curto-circuito e danos à balança.

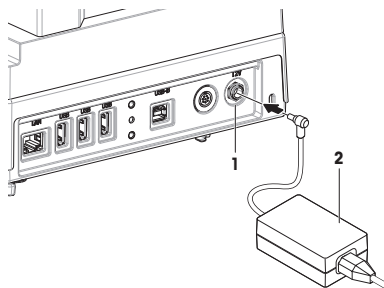
- 1 Use somente o adaptador CA/CC original fornecido com sua balança.
- 2 Posicione o cabo para que este não possa ser danificado por influências externas.
- 3 Certifique-se de que o plugue esteja sempre acessível.

Aviso

A balança é fornecida com um adaptador CA/CC e um cabo de alimentação específico para o país. O adaptador CA/CC é adequado para uso com a seguinte faixa de tensão: 100 – 240 V CA, 50/60 Hz.

Conecte a balança à rede elétrica, como se segue:

- 1 Verifique se sua fonte de alimentação local está na faixa do adaptador CA/CC entregue. Se este não for o caso, sob nenhuma circunstância conecte o adaptador CA/CC à fonte de alimentação, mas entre em contato com um representante da METTLER TOLEDO.
 - 2 Conecte o adaptador CA/CC (2) ao soquete CA/CC (1).
 - 3 Use o cabo de alimentação para conectar o adaptador CA/CC à rede elétrica.
- ⇒ A balança desempenha um autoteste após a conexão à fonte de alimentação e está, então, pronta para uso.



3.7 Configurar a Balança

3.7.1 Ligar a balança

Quando a balança é conectada à rede elétrica, ela é automaticamente iniciada.

EULA (Acordo de Licença de Usuário Final)

Quando a balança é ligada pela primeira vez, o EULA (End User License Agreement - Acordo de Licença de Usuário Final) é exibido na tela. Leia as condições, e toque em **Aceito os termos do contrato de licença.** e em **✓ OK.**

Aviso

Antes de utilizar a balança, ela deve ser aquecida. O tempo de aquecimento é de pelo menos 30 minutos após conectar a balança à fonte de alimentação. Quando a balança é ligada a partir do modo de espera, ela fica pronta para operação imediata.

3.7.2 Nivelando a balança

Quando a balança é ligada pela primeira vez ou após sua localização ser alterada, a mensagem **A balança está desnivelada** é exibida. Ao se tocar em **►**, a função **Ferra. nivelam.** se abre. Siga as instruções na tela para nivelar a balança.

Aviso

Uma balança nivelada e uma instalação estável são pré-requisitos para resultados de pesagem exatos.

Navegação: ► **Menu da balança** > **Ferra. nivelam.**

3.7.3 Realizar uma pesagem simples

Quando a balança for ligada pela primeira vez, a tela de trabalho do método **Pesagem geral** se abre (a tela é descrita em mais detalhes na seção Tela de trabalho do método).

3.7.3.1 Tarar

Se for usado um recipiente de pesagem, a balança deve ser tarada.

- 1 Descarregue o prato de pesagem.
- 2 Feche a câmara de pesagem se uma capela de proteção estiver sendo usada.
- 3 Toque em **→0←** para zerar a balança.
- 4 Abra a câmara de pesagem se uma capela de proteção estiver sendo usada.

- 5 Coloque o recipiente no prato de pesagem.
 - 6 Feche a câmara de pesagem se uma capela de proteção estiver sendo usada.
 - 7 Toque em **→T←** para tarar a balança.
- ⇒ A balança foi tarada.

3.7.3.2 Zerar

- 1 Abra a câmara de pesagem.
- 2 Descarregue o prato de pesagem.
- 3 Feche a câmara de pesagem.
- 4 Toque em **→0←** para zerar a balança.

3.7.3.3 Como Realizar a Pesagem Geral

- 1 Coloque o peso em cima do prato de pesagem e aguarde até que seu valor fique estável.
 - 2 Toque em **+ Adic. ao protoc..**
- ⇒ O processo de pesagem foi realizado com sucesso. O valor do peso foi transferido para a seção **Protocolo**.

3.7.4 Configurando a balança para modo em espera

A balança pode ser colocada no modo de espera pressionando-se **⏸**. O modo de espera pode ser finalizado pressionando-se **⏸** novamente.

3.7.5 Desligar a balança

Para desligar completamente a balança, esta deve ser desconectada da rede elétrica. Ao se pressionar **⏸**, a balança entra em modo de espera.

Aviso

Quando a balança ficar totalmente desligada por algum tempo, ela deve ser aquecida por pelo menos 30 minutos antes do uso.

4 Manutenção

4.1 Limpeza

Recomenda-se limpar periodicamente a capela de proteção, a plataforma de pesagem e o terminal. Para a limpeza da câmara de pesagem, use a escova que é fornecida com ela. O intervalo de manutenção depende do seu procedimento operacional padrão (POP). A balança é feita de materiais resistentes e de alta qualidade, por isso pode ser limpa com agentes de limpeza suaves disponíveis no mercado.



ATENÇÃO

Perigo de morte ou lesões graves devido ao choque elétrico!

O contato com peças que contêm corrente ativa pode resultar em ferimentos e morte. Se o dispositivo não puder ser desligado em uma emergência, as pessoas podem se ferir ou o dispositivo pode ser danificado.

- 1 Desconecte o dispositivo da fonte de alimentação antes de limpeza e manutenção.
- 2 Somente use cabos de alimentação METTLER TOLEDO, caso precisem ser substituídos.
- 3 Certifique-se de que nenhum líquido entre no dispositivo ou no adaptador CA/CC.
- 4 Não abra o dispositivo ou adaptador CA/CC. Eles não contêm quaisquer peças reparáveis pelo usuário.



AVISO

Danos à balança devido ao uso de agentes de limpeza inadequados!

- Em nenhuma situação utilize agentes de limpeza que contenham solventes ou ingredientes abrasivos, pois isto pode causar danos ao revestimento do terminal.

Aviso

Entre em contato com o seu revendedor METTLER TOLEDO para obter detalhes sobre as opções de serviço disponíveis. A manutenção regular, feita por um engenheiro de serviço autorizado, assegura exatidão constante durante os anos seguintes e prolonga a vida útil da sua balança.

4.2 Descarte

De acordo com a Diretiva Europeia 2012/19/EU sobre Descarte de Equipamentos Elétricos e Eletrônicos (WEEE), este dispositivo não deve ser descartado em lixo doméstico. Isto também se aplica a países de fora da UE, de acordo com as suas regulamentações específicas.

Por favor, descarte este produto de acordo com as regulamentações locais nos pontos de coleta especificados para equipamentos eletrônicos e elétricos. Se você tem alguma pergunta, entre em contato com a autoridade responsável ou o distribuidor do qual adquiriu este dispositivo. Se este dispositivo for repassado a outras partes (para uso profissional ou privado), o conteúdo desta regulamentação também deve ser relacionado.

Obrigado por sua contribuição para a proteção ambiental.



5 Dados Técnicos

Normas da FCC


Este dispositivo está em conformidade com o padrão RSS isento(s) de licença(s) da Indústria Canadense e parte 15 das regras da FCC. A operação está sujeita às duas condições seguintes: (1) este dispositivo não pode causar interferência, e (2) este dispositivo deve aceitar qualquer interferência, incluindo interferência que possa provocar operação indesejada do dispositivo.

As alterações ou modificações não expressamente aprovadas pela parte responsável pela conformidade pode tornar nula a autoridade do usuário para operar o equipamento.

Este equipamento foi testado e considerado em conformidade com os limites para dispositivos digitais Classe A, conforme a parte 15 das regras da FCC. Estes limites são projetados para fornecer proteção razoável contra interferência prejudicial quando o equipamento é operado em um ambiente comercial. Este equipamento gera, utiliza e pode irradiar energia de radiofrequência e, se não for instalado e utilizado de acordo com o manual de instruções, pode causar interferência prejudicial às comunicações de rádio. A operação deste equipamento em uma área residencial pode causar interferência prejudicial, caso em que o usuário será obrigado a corrigir a interferência às suas próprias custas.

5.1 Balanças com plataforma de pesagem S

Fonte de alimentação

| | |
|--------------------------------|---|
| Adaptador AC | Primário: 100 – 240 V CA, 50/60 Hz Secundário: 12 V CC $\pm 3\%$, mín. 2,5 A, max. 6,0 A (com proteção eletrônica contra sobrecargas) |
| Cabo para adaptador CA: | 3 pinos, com plugue específico do país |
| Consumo de energia da balança: | 12 V CC, $\pm 3\%$, 2,25 A, ondulação máxima: 80 mVpp |
| Polaridade: |  com saída em tensão extrabaixa (EBT) limitada em corrente |

Proteção e padrões

| | |
|--|--|
| Categoria de sobretensão: | II |
| Grau de poluição: | 2 |
| Proteção: | Use somente em locais interiores e secos |
| Normas de segurança e compatibilidade eletromagnética (CEM): | Consulte a Declaração de Conformidade |
| Faixa de aplicação: | Para utilização somente em ambientes internos fechados |

Condições ambientais


| | |
|---------------------------------------|---|
| Altitude acima do nível médio do mar: | Até 5.000 m |
| Temperatura ambiente: | 5–40 °C |
| Umidade relativa do ar: | Máx. de 80% até 31 °C, diminuindo linearmente para 50% a 40 °C, sem condensação |
| Tempo de aquecimento: | Pelo menos 30 minutos após conectar a balança à fonte de alimentação; quando ligada no modo de espera, a balança está pronta para operação imediatamente |

Materiais

| | |
|-------------------------------|--|
| Carcaça: | Alumínio fundido, laqueado, plástico e aço cromado |
| Terminal: | Zinco fundido, cromado e plásticos |
| Prato de pesagem: | Aço cromo-níquel X2CrNiMo-17-12-2 |
| SmartPan com bandeja coletora | Zinco fundido, cromado (modelos de 5 mg e 10 mg) |
| Capela de proteção: | Alumínio, plástico, aço cromado e vidro |

5.2 Balanças com plataforma de pesagem L

Fonte de alimentação

| | |
|--------------------------------|---|
| Adaptador AC | Primário: 100 – 240 V CA, 50/60 Hz Secundário: 12 V CC $\pm 3\%$, mín. 2,5 A, max. 6,0 A (com proteção eletrônica contra sobrecargas) |
| Cabo para adaptador CA: | 3 pinos, com plugue específico do país |
| Consumo de energia da balança: | 12 V CC, $\pm 3\%$, 2,25 A, ondulação máxima: 80 mVpp |
| Polaridade: |  com saída em tensão extrabaixa (EBT) limitada em corrente |

Proteção e padrões

| | |
|--|--|
| Categoria de sobretensão: | II |
| Grau de poluição: | 2 |
| Proteção: | Use somente em locais interiores e secos |
| Normas de segurança e compatibilidade eletromagnética (CEM): | Consulte a Declaração de Conformidade |
| Faixa de aplicação: | Para utilização somente em ambientes internos fechados |

Condições ambientais

| | |
|---------------------------------------|---|
| Altitude acima do nível médio do mar: | Até 5.000 m |
| Temperatura ambiente: | 5–40 °C |
| Umidade relativa do ar: | Máx. de 80% até 31 °C, diminuindo linearmente para 50% a 40 °C, sem condensação |
| Tempo de aquecimento: | Pelo menos 30 minutos após conectar a balança à fonte de alimentação; quando ligada no modo de espera, a balança está pronta para operação imediatamente |

Materiais

| | |
|-------------------|--|
| Carcaça: | Chapa de alumínio, fundida, laqueada, plástico e aço cromado |
| Terminal: | Zinco fundido, cromado e plásticos |
| Prato de pesagem: | Aço cromo-níquel X2CrNiMo-17-12-2 |

GWP®

Good Weighing Practice™

GWP® is the global weighing standard, ensuring consistent accuracy of weighing processes, applicable to all equipment from any manufacturer. It helps to:

- Choose the appropriate balance or scale
- Calibrate and operate your weighing equipment with security
- Comply with quality and compliance standards in laboratory and manufacturing

 www.mt.com/GWP

www.mt.com/xsr-precision

For more information

Mettler-Toledo GmbH

Im Langacher 44
8606 Greifensee, Switzerland
www.mt.com/contact

Subject to technical changes.
© Mettler-Toledo GmbH 08/2018
30357083B de, es, fr, it, nl, pt



30357083